



The Ontario Gazette La Gazette de l'Ontario

Vol. 147-20
Saturday, 17 May 2014

Toronto

ISSN 00302937
Le samedi 17 mai 2014

Parliamentary Notice Avis parlementaire

Notice of Election

A General Election will be held to choose representatives for the Legislative Assembly of the Province of Ontario on Thursday, June 12, 2014.

Qualified electors should take note of the following information:

Additions to the List of Electors

Qualified electors whose names are not on the List of Electors may be added to the list by making a statutory declaration and providing proof of identity and proof of residence before 8 PM on Wednesday, June 11, 2014 at their electoral district's Returning Office or during voting hours at an Advance Poll in their electoral district or during voting hours at their voting location on Election Day.

Official Nomination of Candidates Closes

Thursday, May 22, 2014 at 2 PM in the Returning Office.

Advance Polls

Will be held at locations chosen for ease of access from Saturday, May 31, 2014 to Friday, June 6, 2014 from 10 AM until 8 PM.

Election Day – Thursday, June 12, 2014.

Voting hours are from 9 AM until 9 PM ET.

Dated this 7th day of May, 2014.

www.elections.on.ca

GREG ESSENSA
Chief Electoral Officer

(147-G243E)

Avis d'élection

Une élection générale aura lieu pour choisir des représentants(es) à l'Assemblée législative de la province de l'Ontario le jeudi 12 juin 2014.

Les personnes ayant qualité d'électeur devraient prendre note des renseignements suivants:

Additions à la Liste des électeurs

Les personnes ayant qualité d'électeur et donc le nom ne figure pas sur la liste des électeurs peuvent faire ajouter leur nom à la liste en faisant une déclaration solennelle et en fournissant une preuve d'identité et une preuve de résidence avant 20h00 le mercredi 11 juin 2014 au bureau du directeur ou de la directrice du scrutin ou durant les heures du scrutin à un bureau de vote par anticipation dans leur circonscription électorale ou durant les heures du scrutin à leur lieu de vote le jour du scrutin.

La présentation officielle des candidatures

Doit être faite au plus tard le 22 mai 2014, à 14h00 au bureau du directeur ou de la directrice du scrutin.

Les bureaux de vote par anticipation

Seront ouverts dans des locaux choisis en fonction de leur accessibilité du samedi 31 mai au vendredi 6 juin de 10h00 à 20h00.

Jour du scrutin – le jeudi 12 juin 2014.

Heures du scrutin: de 9h00 à 21h00 ET

Daté ce 7^e jour de mai 2014.

www.elections.on.ca

GREG ESSENSA
Directeur général des élections

(147-G243F)

Royal Assent**THE PROVINCE OF ONTARIO**

Toronto, Tuesday, April 29, 2014, 2:30 p.m.

In the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor, assented to the following bills in his office:-

Bill 21	An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 in respect of family caregiver, critically ill child care and crime-related child death or disappearance leaves of absence. [S.O. 2014, Chapter 6]
Bill Pr22	An Act to revive 434753 Ontario Ltd. [S.O. 2014, Chapter 1]
Bill Pr23	An Act to revive 1360906 Ontario Limited. [S.O. 2014, Chapter 2]
Bill Pr27	An Act respecting Toronto International Film Festival Inc. [S.O. 2014, Chapter 3]
Bill Pr28	An Act respecting YMCA of Hamilton/Burlington/Brantford. [S.O. 2014, Chapter 4]
Bill Pr29	An Act to revive 394557 Ontario Limited. [S.O. 2014, Chapter 5]

DEBORAH DELLER
Clerk of the Legislative Assembly

(147-G244E)

Sanction royale**PROVINCE DE L'ONTARIO**

Toronto, mardi, 29 avril, 2014, 14 h 30

Au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur, a accordé la sanction royale aux projets de loi suivant, dans son bureau:-

Projet de loi 21	Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne le congé familial pour les aidants naturels, le congé pour soins à un enfant gravement malade et le congé en cas de décès ou de disparition d'un enfant dans des circonstances criminelles. [L.O. 2014, Chapitre 6]
Bill Pr22	An Act to revive 434753 Ontario Ltd. [S.O. 2014, Chapter 1]
Bill Pr23	An Act to revive 1360906 Ontario Limited. [S.O. 2014, Chapter 2]
Bill Pr27	An Act respecting Toronto International Film Festival Inc. [S.O. 2014, Chapter 3]
Bill Pr28	An Act respecting YMCA of Hamilton/Burlington/Brantford. [S.O. 2014, Chapter 4]
Bill Pr29	An Act to revive 394557 Ontario Limited. [S.O. 2014, Chapter 5]

La greffière de l'Assemblée législative
DEBORAH DELLER

(147-G244F)

Proclamation

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

WE DO HEREBY DISSOLVE the present Legislative Assembly and call a new Legislative Assembly of Our Province.

WE DO ORDER the issuance of writs for general election of members to serve in the new Legislative Assembly bearing the date of May 7, 2014.

WE DO DECLARE that the day for the close of nominations and the grant of a poll, where required, shall be May 22, 2014.

WE DO FURTHER DECLARE that polling day, where a poll is granted, shall be Thursday, June 12, 2014.

WITNESS:

THE HONOURABLE
DAVID C. ONLEY

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on May 2, 2014.

BY COMMAND

JOHN CHRISTOPHER MILLOY
Minister of Government Services

(147-G245E)

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

NOUS DISSOLVONS PAR LES PRÉSENTES l'Assemblée législative actuelle de Notre Province et convoquons une nouvelle Assemblée législative de ladite Province.

NOUS ORDONNONS la délivrance de décrets pour la tenue d'une élection générale des députés qui composeront la nouvelle Assemblée législative, lesdits décrets devant porter la date du 7 mai 2014.

NOUS DÉCLARONS que le jour prévu pour la clôture du dépôt des déclarations de candidature et pour décider de tenir un scrutin, au besoin, sera le 22 mai 2014.

NOUS DÉCLARONS ÉGALEMENT que le jour du scrutin, dans tous les bureaux de vote désignés, sera le 12 juin 2014.

TÉMOIN:

L'HONORABLE
DAVID C. ONLEY

LIEUTENANT-GOUVERNEUR DE NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 2 mai 2014.

PAR ORDRE

JOHN CHRISTOPHER MILLOY
ministre des Services gouvernementaux

(147-G245F)

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernements relatifs aux compagnies

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés

The Director has been notified by the Minister of Finance that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241(1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Ministry of Finance, Corporations Tax, 33 King Street West, Oshawa, Ontario L1H 8H6.

Le ministre des Finances a informé le directeur que les sociétés suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des sociétés*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(1) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les sociétés citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des sociétés* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites sociétés se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à l'Imposition des sociétés, ministère des Finances, 33, rue King ouest, Oshawa ON L1H 8H6.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2014-05-17	
A AND R GENERAL AUTO REPAIRS LTD.	000381792
AL MADINAH SHAWARMA AND SWEET INCORPORATED	002092544
ALPHA LEARNING INC.	001483420
ATV PICTURE CORPORATION	000862016
B.A.S.-GRAPE (COURTICE) LIMITED	001249898
BANYASZ CONSTRUCTION LTD.	000839036
BAYSHIRE HOMES LTD.	001269902
BEEWARE ENTERPRISES INC.	001213074
BELLROCK CORPORATION	001033680
BEMIC ENTERPRISES INC.	001490901
BIOGENIX INC.	001093476
BLUE MOUNTAIN AGGREGATES INC.	002132686
BOYAL LOGISTICS LTD.	002108622
BRAMPTON COLOUR AND SOUND LTD.	000331312
CAREER TRANSITION SERVICES OF KITCHENER WATERLOO INC.	001337087
CONSTRUCT GROUP INC.	001416751
D. DAY DISTRIBUTION INC.	001093516
DABSTER MEDIA GROUP INC.	001673069
DARBAN COMPANY LTD.	001523452
DELTA ONE CONSTRUCTION INC.	001712866
DINORIS MARKETING INCORPORATED	001031828
DOUBLERINK ARENAS LIMITED	000128671
DYNASTY ON RICHMOND INC.	001579067
ELLIS WATSON INC.	001339706
EXTREMES INC.	000894884
FORSYTH DESIGN/BUILD INC.	001111277
GREG WARNER LTD.	000853184
GRUBSHACK LIMITED	000747148
GYMNASTICS GIANTS AND LITTLE GIANTS INC.	001119996
H&R CANADA INC.	001730868

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
HUTTON METALS INC.	001134411
IGRABBER MEDIA INC.	001356951
INTEX BUILDING SYSTEMS INC.	001692733
ISMARTA IMPORTS LTD.	001695200
JAIN TRUCK LEASE LTD.	002133160
JAMES KERNAGHAN ENTERPRISES INC.	000448000
JEORAN ATLANTIC TRADES INC.	001712683
KENDESIGNCAN INC.	002114798
LCI LASERCOM CLINICS GEORGETOWN INC.	001706266
LENMAR ENTERPRISES INC.	001187280
LOCKHART NUZZI . SCITL LIMITED	001062600
M.F.B. LIMITED	002108816
MAID ONE INC.	000846512
MALAHIDE INTERNATIONAL INC.	001101744
MARKJON HOLDINGS INC.	002117995
MARTIN ROSS AUTO COLLISION LTD.	000645364
MEADE DESTINATION SERVICES INC.	001701439
MITSUMOTO TRADING CO., LTD.	001019640
MMA FANTASY INC.	001747142
NEDHAM FRONTIER DEVELOPMENTS LTD.	000559760
NEW BING MING RESTAURANT LTD.	000937563
NORMAN W. WEBER CONSULTING INC.	000712368
NORTH PARK CHINESE RESTAURANT LIMITED	000871868
PHILDAN INVESTMENTS LTD.	001753916
POINT 5 INC.	001394899
POLAR PERSONNEL LTD.	001068372
POWERWORKS ELECTRIC INC.	000855368
PRESTON ESTATES HOLDING CORP.	002113203
ROSE OF SHARON ENTERPRISES, INC.	001024000
ROX INTERNATIONAL INC.	001705350
RUDDY ASSOCIATES INC.	001178399
RUMOURS PUB & GRILL INC.	001413616
SILENT CONSULTING INC.	001304637
SL HODGINS EQUIPMENT LTD.	001142795
SPINEMED INC.	002131828
SPORTS LOYALTY INCENTIVE CORPORATION	002148460
SPRINGHILL CONTRACTING LTD.	002116844
SUMMERTIME CARIBBEAN FLAVOURS LTD.	002068566
SUPREME LIFT-TECH INC.	001252129
T.O. BARONS MARKETING INC.	000800928
TEN WARRS BUILDING MAINTENANCE LTD.	001141685
THE BOAT STORE INC.	002000891
THE CONTRACTOR CONSTRUCTION RENOVATION DEMOLITION INC.	001280451
THE CUP DONUT CAFE LTD.	001086704
THE ENCHANTED WORD LTD/ LE MOT ENCHANTE LTEE	000755608
THE HORSEMAN TAVERN LIMITED	002139499
TRADE TAB SERVICES INC.	001005716
TRAN FABRICATION LTD.	001562901
VALET MAINTENANCE & RESTORATION CO. INC.	001058728
VICTORIA VENUE INC.	002160889
WENDY-LEE SALES LIMITED	000362080
WINDSOR CAPITAL (EMERALD PARK) INC.	002159945
ZOE CINE INC.	000997680
1014504 ONTARIO INC.	001014504
1017572 ONTARIO INC.	001017572
1043336 ONTARIO INC.	001043336
1100996 ONTARIO LIMITED	001100996
1102445 ONTARIO INC.	001102445
1165049 ONTARIO LIMITED	001165049
1229307 ONTARIO LTD.	001229307

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
1247652 ONTARIO LTD.	001247652
1250975 ONTARIO INC.	001250975
1333497 ONTARIO INC.	001333497
1347649 ONTARIO INC.	001347649
1599210 ONTARIO INC.	001599210
1631062 ONTARIO INC.	001631062
1706479 ONTARIO INC.	001706479
1707318 ONTARIO LTD.	001707318
1709089 ONTARIO LIMITED	001709089
2057423 ONTARIO INC.	002057423
2081588 ONTARIO INC.	002081588
2108912 ONTARIO LIMITED	002108912
2110353 ONTARIO INC.	002110353
2116199 ONTARIO LIMITED	002116199
2124849 ONTARIO LIMITED	002124849
2136415 ONTARIO INC.	002136415
2143348 ONTARIO INC.	002143348
2144662 ONTARIO INC.	002144662
357628 ONTARIO LIMITED	000357628
4L CORPORATION LTD.	001067600
413972 ONTARIO LIMITED	000413972
674721 ONTARIO INC.	000674721
710168 ONTARIO INC.	000710168
722944 ONTARIO INC.	000722944
725952 ONTARIO LIMITED	000725952
83 WEST RECORDS LTD.	001152316
902 SIMCOE STREET INC.	001397658
948920 ONTARIO INC.	000948920
95 COUSINS DRIVE INC.	002107317
992288 ONTARIO LTD.	000992288

WILLIAM D. SNELL
Director, Ministry of Government Services
Directeur, Ministère des Services
gouvernementaux

(147-G246)

Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241(4) of the *Business Corporations Act*, the Certificate of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an Order for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, le certificat de constitution de la société sous-nommé a été annulé par Ordre pour non-observation des dispositions de la *Loi sur l'imposition des sociétés* et que la dissolution de la société concernée prend effet à la date susmentionnée.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2014-04-21	
ADELAIDE RESTAURANT GROUP INC.	001104812
ANGELINI ITAL CUISINE LTD.	000795824
C.T. SOIL & MATERIALS ENGINEERING INC.	000997149
COAL LTD.	001590103
COMMERCIAL CREDIT INFORMATION INC.	001111272

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
DE MELO FOODS LIMITED	000771450
DECKER MEDICAL PUBLISHING INC.	000740972
DIRECT ACCESS INFORMATION SYSTEMS INC.	000730676
DON MAC VIDEO INC	000800916
DONWAY PAPER CONVERTING CORPORATION	000394188
DREAMSCAPE INC.	001336455
DRILL CORE COMPANY LIMITED	000313220
DUNADAM DEVELOPMENTS INC.	001021428
EDINBURGH REAL ESTATE LTD.	000665036
EHT CONTRACTING LTD.	001567955
ESDEN DISTRIBUTION INC.	001104804
EUROTECH DIE CASTING INC.	000854908
EX-L MARKETING INC.	001540126
F & M HOME IMPROVEMENTS LTD.	000814184
FARTHAN CONTRACTORS LIMITED	000270856
FINANCIAL FREEDOM RESOURCE MANAGEMENT GROUP INC.	001045664
FITNESS HORIZON HEALTH CLUB LTD.	001417786
FLAT GLASS INTERNATIONAL INC.	000543248
FORTUNE REALTY INC.	000653920
FRESWOOD CUSTOM CABINETS INC.	001243159
GLOBE ENVIRONMENTAL SERVICES INC.	001701882
GOLD MEDAL LEGAL & ASSOCIATES INC.	002105601
GREATER CANADA INVESTMENT CORPORATION	000911012
HORSESHOE VALLEY CONSTRUCTION LTD.	000977480
HUBBARD-WILSON ASSOCIATES INC.	000870108
I. M. E. T. TECHNOLOGIES INC.	000347272
INDEPENDENT ROOFING SERVICES INC	000804624
J. C. P. CHILDREN DAY CARE SERVICE LIMITED	000814968
JBD RENOVATIONS LTD.	002099884
JEFFREY MUFFLERS LIMITED	000137325
KARAOUZAS HOLDINGS LTD.	000395256
KYMBO CANADA INC.	001100656
LAKESHORE FRAMING LTD.	002072995
LAKESHORE PRODUCTIONS LTD.	001036308
LASER TECH AUTO COLLISION & REPAIR INC.	001024796
MACANDREW RED LAKE GOLD MINES, LIMITED	000039796
MADONNA BAGS LTD.	000655276
MARKIMAT HOLDINGS INC.	000531756
MAXIMUM SALES CORPORATION	000915624
MCBURNAY TRANSPORT LIMITED	001622175
MOTION SUPPLY INC.	001099616
NEW BAIDWAN TRANS INC.	002107273
NORTHFIELD KITCHEN INC.	002012453
OUTBACK STEAKHOUSES INC.	001014556
PERLY INTERNATIONAL INC.	001228886
POOL & SPA HOUSE LTD.	001085436
PRATT & MURRAY REALTY INC.	000873116
PRIM CONTRACTING INC.	001107404
PRINCESS BRIDAL DESIGN LTD.	000857916
PROPERTY MASTERS INC.	000902968
PYRAMID CONSTRUCTION LIMITED	000471228
Q QUEST ASSETS LIMITED. COM	001346644
QUALITY SYSTEMS TECHNOLOGIES CORPORATION	001621967
RADAR STUDIOS INC.	001385307
ROBERT AVON HOLDINGS INC.	000576512
ROYAL PALLETS INC.	002119693
SAFECOM-UEP LIMITED	000996512
SCARLETT MEDIA INC.	001474315
SCOTT MORREAU INCORPORATED	001002084
SHANE MURPHY'S ONE STOP INC.	001277911
SHIU GEOMATICS LIMITED	002016094
SIDNEY L. MORRIS SECURITIES INC.	000630216
STARPLEX ENTERTAINMENT INC.	001647083
THE UNIQUE POND COMPANY INC.	001655050

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
TIM-DAN HOLDINGS INC.	000552068
TOP GUARDS INC.	000657068
TORGLOBAL TRANSPORTATION SERVICES INC.	001070030
TOSHOFF RENOVATION AND DESIGN INC.	000771412
TRAILMOBILE CANADA LIMITED	001216081
TWOSOME INCORPORATED	002017597
VARKOMBI INTERNATIONAL INCORPORATED	002105193
VITALEY FURNITURE LTD.	000947360
WHEEL 'L CARE PLUS INC.	001089864
WHEEL 'N DEAL, INC.	000367720
YAMAMOTO HYPERTHERMIC ONCO-TECH INC.	000862032
ZANSHIN STUDIES INC.	000805828
1000175 ONTARIO INC.	001000175
1004356 ONTARIO INC.,	001004356
1015452 ONTARIO INC.	001015452
1020368 ONTARIO LIMITED	001020368
1022084 ONTARIO INC.	001022084
1036360 ONTARIO INC.	001036360
1037624 ONTARIO INC.	001037624
1039876 ONTARIO LIMITED	001039876
1053260 ONTARIO INC.	001053260
1053384 ONTARIO INC.	001053384
1071580 ONTARIO INC.	001071580
1076872 ONTARIO LTD.	001076872
1078512 ONTARIO LTD.	001078512
1082940 ONTARIO LIMITED	001082940
1109212 ONTARIO INC.	001109212
1110444 ONTARIO LIMITED	001110444
1211932 ONTARIO INC.	001211932
1217269 ONTARIO INC.	001217269
1337435 ONTARIO LIMITED	001337435
1499063 ONTARIO LIMITED	001499063
1522485 ONTARIO LIMITED	001522485
1564357 ONTARIO LIMITED	001564357
1635767 ONTARIO LIMITED	001635767
1704288 ONTARIO INC.	001704288
2113717 ONTARIO INC.	002113717
303484 ONTARIO INC.	000303484
563512 ONTARIO LIMITED	000563512
628508 ONTARIO LIMITED	000628508
658156 ONTARIO INC.	000658156
690724 ONTARIO INC.	000690724
691532 ONTARIO INC.	000691532
707432 ONTARIO LIMITED	000707432
801046 ONTARIO INC.	000801046
810328 ONTARIO INC.	000810328
825472 ONTARIO LIMITED	000825472
926348 ONTARIO INC.	000926348
957396 ONTARIO LIMITED	000957396
988140 ONTARIO INC.	000988140

WILLIAM D. SNELL
Director, Ministry of Government Services
Directeur, Ministère des Services
gouvernementaux

(147-G247)

Certificate of Dissolution Certificat de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed. The effective date of dissolution precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les sociétés par actions*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2014-04-02	
ANSTRUTHER MARINA INC.	000842073
BETA FRONT TECHNOLOGY LTD.	001452419
EARLY BIRD LANDSCAPING INC.	001407884
EIGHTY-FOUR ARTS TRADING CO. LTD.	001430489
ES MAN CONSULTING INC.	001672519
HAR-LIN HOLDINGS INC.	001531530
LAHEY SYSTEM DESIGN LIMITED	000363620
MOAT DIGITAL DESIGN INC.	002085736
MOOSABHAI HOLDINGS INC.	002323427
RICHARD BEAUCHAMP CUSTOM CARPENTRY LTD.	002148479
RIVERSIDE G.P. I LIMITED	000752961
SPEC-SEC MELT SHOP EQUIPMENT INC.	001488273
THE LYNLEY CORPORATION	001072890
TRIDENT PERSONAL FITNESS INC.	002133466
WAH SUN NOODLES & FOOD PRODUCTS LIMITED	001322723
1191912 ONTARIO LTD.	001191912
1306147 ONTARIO LTD.	001306147
1637742 ONTARIO LIMITED	001637742
1754376 ONTARIO LIMITED	001754376
1803541 ONTARIO INC.	001803541
1815219 ONTARIO LTD.	001815219
1816605 ONTARIO INC.	001816605
1816669 ONTARIO INC.	001816669
2126621 ONTARIO LTD.	002126621
2254789 ONTARIO INC.	002254789
2297348 ONTARIO INC.	002297348
2329820 ONTARIO INC.	002329820
2353314 ONTARIO INC.	002353314
2014-04-04	
BPT ENTERPRISES (II) INC.	002269245
BPT ENTERPRISES INC.	002266846
DEVINE FINISHES INC.	002273580
FUSION FUELS ENGINEERING INC.	001425858
GREENLIGHT CAPITAL INC.	002253006
HEAVENLY RESORTS INC.	002086766
MAX LOAD FREIGHT SERVICE INC.	002226689
MNM GLOBAL ACADEMY INC.	002239256
NEW PIZZA XPRESS INC.	002235944
NIAGARA SKIN INSTITUTE INC.	002251399
OAKVIEW HOLDINGS LIMITED.	002151645
PAUL NGUYEN INC.	001862845
SNH CONSULTING INC.	001625373
TIP TOP TRAINING INC.	002136312
1039015 ONTARIO LIMITED	001039015
1239964 ONTARIO LIMITED	001239964
1575722 ONTARIO INC.	001575722
1710644 ONTARIO INC.	001710644
1714042 ONTARIO CORPORATION	001714042
2233331 ONTARIO INC.	002233331
2302344 ONTARIO INC.	002302344
462078 ONTARIO LIMITED	000462078
954944 ONTARIO LTD.	000954944

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2014-04-07	
ALJANOME MANAGEMENT LTD.	000787158
AVARD POST INC.	000999782
CEDARCRESS ADDITIONS LTD.	000650257
CENG LIMITED	002123435
CLARITIS CONSULTING INC.	001451740
DON PARK MANUFACTURING LIMITED	000639053
E2 ENTERPRISES INC.	001767826
FRIAS CONSTRUCTION LIMITED	000275499
GENTLE SPRINGS INVESTMENTS LIMITED	000311678
HEALTH INFORMATION MANAGEMENT SERVICES INC.	002276407
LALA ENTERPRISES CORPORATION	002136283
LAWYER'S MORTGAGE NETWORK INC.	002064597
LONDON AUTO TECH INC.	001815644
MENSUR TRANSPORT INC.	001826569
NIAGARA RETIREMENT MANOR LIMITED	002031932
ON TAK RENOVATIONS INC.	002319681
OTTAWA CONCRETE & FORMING LTD.	002197524
POP'A SNACK VENDING INC.	002061674
R&K CLARK HOLDINGS INC.	002151649
SKIFTRAN INC.	001894281
SWR CONSULTING INC.	002208319
TV4U INC.	001641960
1090045 ONTARIO INC.	001090045
1193077 ONTARIO INC.	001193077
1281521 ONTARIO LIMITED	001281521
1510151 ONTARIO INC.	001510151
1514844 ONTARIO LIMITED	001514844
1750710 ONTARIO LIMITED	001750710
1799895 ONTARIO INCORPORATED	001799895
1875546 ONTARIO INC.	001875546
2047519 ONTARIO INC.	002047519
2059853 ONTARIO INC.	002059853
2178614 ONTARIO INC.	002178614
2211354 ONTARIO CORP.	002211354
2211369 ONTARIO CORP.	002211369
2211380 ONTARIO INC.	002211380
2235260 ONTARIO CORP.	002235260
487166 ONTARIO INC.	000487166
2014-04-08	
ACCURATE AIR CLEANING SYSTEMS INC.	002157422
ASLI TRANSPORT INC.	002289410
B.S. RAI DELIVERY SERVICE INC.	002068667
COMFORT ZONE MIDDLEFIELD INC.	002325347
DON PRICE AND ASSOCIATES INC	000599200
FOREST HILL COMMUNICATION GROUP INC.	002110100
GRIMSTON HOLDINGS INC.	001104008
H. MASTENBROEK LIMITED	000154981
HITECH AUTO GEAR LIMITED	002137442
HR ESCALADE CORPORATION	002396294
JOHN MACFARLANE AND ASSOCIATES INC.	001257578
MALTON PHARMACY LIMITED	000366097
MECHNATEK ENTERPRISES INC.	002039865
NEPTUNE BIOMEDICAL (CANADA) INC.	001782361
PARK WALK INVESTMENTS INC.	000575949
PIZZA 2 PIZZA INC.	002230110
SILVERSTAR CONSTRUCTION INC.	001627940
SITEWATCH INC.	001345561
THREE CHORD JOHNNY INC.	001568671
1081898 ONTARIO INC.	001081898
1729286 ONTARIO LIMITED	001729286
1786889 ONTARIO INC.	001786889
1816584 ONTARIO INC.	001816584
1839888 ONTARIO INC.	001839888
2172468 ONTARIO LTD.	002172468

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2275851 ONTARIO CORP.	002275851
2390531 ONTARIO INC.	002390531
893982 ONTARIO LTD.	000893982
2014-04-09	
INSPECT IT! INC.	001394954
MIKE O'DOWD & ASSOCIATES INC.	001354729
MPP EQUIPMENT INC.	001349929
PEDIATRIC SEATING DISTRIBUTORS INCORPORATED	000986346
RIOJA TRANSPORT INC.	002145692
TOUCH TELL COMMUNICATION INC.	002118657
WAI-TANG INVESTMENTS INC.	000282374
1470044 ONTARIO LIMITED	001470044
1764336 ONTARIO LTD.	001764336
2096108 ONTARIO LTD.	002096108
2245854 ONTARIO INC.	002245854
2287026 ONTARIO INC.	002287026
2373402 ONTARIO LIMITED	002373402
904579 ONTARIO INC.	000904579
2014-04-10	
ALPHA INSURANCE SERVICES INC.	001577085
CUISINE OF INDIA RESTAURANTS LTD.	002253098
DEACON AND COMPANY CAPITAL MARKETS INC.	001745354
EN CUIR INC.	002063659
ENE DISTRIBUTIONS INC.	002149611
FALLIS ENTERPRISES (BANCROFT) LIMITED	000312487
HERBS FOR ALL SEASONS INC.	001514607
L. HUNT MANAGEMENT CONSULTING INC.	002362367
LEEWEI YOGA INC.	002161078
MADLAND DELIVERY SERVICES LTD.	002092368
MARTONE INVESTMENT MANAGEMENT INC.	001420156
MAX ONE ASSESSMENT LTD.	001781788
PAIN MEDICAL CONTROL CENTRE INC.	001703022
PHARMA SERVICE LONDON LTD.	002174490
SMW TRUCKING INC.	001036733
SOLVELO SERVICES LTD.	002338704
VISIFLEX SOLUTIONS INC.	001397149
1035184 ONTARIO INC.	001035184
1247820 ONTARIO INC.	001247820
1384929 ONTARIO LIMITED	001384929
1550070 ONTARIO INC.	001550070
1688639 ONTARIO INC.	001688639
1713909 ONTARIO INC.	001713909
1820376 ONTARIO LTD.	001820376
2082616 ONTARIO INC.	002082616
2250555 ONTARIO INC.	002250555
2272564 ONTARIO INC.	002272564
2309732 ONTARIO LIMITED	002309732
2014-04-11	
ALPINE INSTALLATION SERVICES LTD.	000741800
CP INC.	001750588
DECORABLE INC.	001485490
GLENBOURNE ESTATES INC.	001713597
ST. SAGA HOLDINGS INC.	001282185
TORWOOD CABINETURE INC.	001427572
WHITE FALLS SALES AGENCY INC.	001070907
2166170 ONTARIO INC.	002166170
2284954 ONTARIO INC.	002284954
2014-04-12	
1755448 ONTARIO INC.	001755448
2014-04-14	
AMAR TRANSPORT LTD.	002144130
CF+D CUSTOM MILLWORK INC.	002238380
FEROCITY METAL DESIGN INC.	002151597
NAGRA TECHNICAL (CNC) TRAINING CENTRE INC.	002018228
NICK PACE HOMES INC.	000665651
1888899 ONTARIO CORP.	001888899

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2058094 ONTARIO LIMITED	002058094
2142096 ONTARIO INC.	002142096
2163365 ONTARIO INC.	002163365
2365073 ONTARIO INC.	002365073
692511 ONTARIO LTD.	000692511
2014-04-17	
FRA AVIATION INC.	001765281
TRILLIUM PSYCHOLOGICAL SERVICES INC.	001200213
UNIVERSAL AUTO TRADERS INC.	002287403
1695752 ONTARIO INC.	001695752
2119939 ONTARIO INC.	002119939
2014-04-19	
LINDA ADAMS & ASSOCIATES LIMITED	002028477
2014-04-22	
AROPEX INC.	002011541
ATCHA INC.	001585271
TRILLIUM CUSTOM FARMING INC.	001771584
1099043 ONTARIO INC.	001099043
1523819 ONTARIO INC.	001523819
1832762 ONTARIO INC.	001832762
2079422 ONTARIO LTD.	002079422
2142677 ONTARIO INC.	002142677
2230689 ONTARIO INC.	002230689
763815 ONTARIO INC.	000763815
2014-04-23	
ALIGN SHINE PROSPER INC.	002249598
CHARTWELL DECOR AND CONSTRUCTING INC.	002074939
EFEMER BIJOUX INC.	001394607
ELECTROVACS INC.	002063107
JAMES S. F. MA & ASSOCIATES LIMITED	000150647
PERFORMANCE FACTORS INC.	001113816
R. & S. THOMAS INC.	001093367
TRUDY'S PLACE INC.	001529072
1447190 ONTARIO LIMITED	001447190
1628600 ONTARIO INC.	001628600
1664063 ONTARIO INC.	001664063
1699820 ONTARIO INC.	001699820
1747134 ONTARIO INC.	001747134
2049917 ONTARIO INC.	002049917
2137332 ONTARIO INC.	002137332
2270635 ONTARIO INC.	002270635
2349975 ONTARIO INC.	002349975
929536 ONTARIO INC.	000929536
2014-04-24	
ANDERSON MASSAGE THERAPY INC.	002065809
CITY GOLD CANADA INC.	002352188
ELENGICAL INTERNATIONAL INC.	001662041
HARBOUR CASTLE 75 INC.	002090228
HOMETEK ENTERPRISES INC.	001564402
JAMIESON MARTIN LAW PROFESSIONAL CORPORATION	002352914
JAMIESON MARTIN PROFESSIONAL CORPORATION	002352915
JENNEWS INC.	002397872
LOUIS DRY CLEANERS INC.	001282014
ON THE FRONT RESTAURANT INC.	001432359
PV NORTH INC.	002155890
RASKA HOLDINGS INC.	001339435
RUECKER GLOBAL SOLUTIONS INC.	002101597
SAHER PALACE INC.	001799693
T-S SUSTAINABLE BUILDING DESIGN LTD.	002087042
1322762 ONTARIO LTD.	001322762
1466893 ONTARIO INC.	001466893
1550514 ONTARIO INC.	001550514
1583111 ONTARIO INC.	001583111
1714702 ONTARIO INC.	001714702
2051729 ONTARIO INC.	002051729

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2147479 ONTARIO INC.	002147479
2263120 ONTARIO INC.	002263120
2375023 ONTARIO INC.	002375023
2014-04-25	
DAVID FLEISHMAN DESIGNS LTD.	002060772
EASTERN HELITECH LTD.	001599646
EBCA RESOURCE CANADA LIMITED	002214779
J P OLEAS PAINTING INC.	001807251
JAIN CONSULTING INC.	002031407
JASON ROTH PHARMACY LIMITED	001684571
MONTE CARLO CONSTRUCTION COMPANY LIMITED	000607065
PATELLA HOLDINGS LIMITED	000350150
STONEHAM HOMES INC.	001744217
YONG JIA SERVICE INC.	002301483
1519010 ONTARIO INC.	001519010
1643754 ONTARIO LIMITED	001643754
1708863 ONTARIO INC.	001708863
2221275 ONTARIO LTD.	002221275
2279922 ONTARIO INC.	002279922
2014-04-28	
GAUTAM'S CONTRACTING INC.	002018186
MAPLE HILL DESIGN & MFG. INC.	000496818
RYDERS TRANSPORTATION MOVING & STORAGE INC.	001728042
SCHWAB'S DELICATESSEN LIMITED	001544862
STORETECH SOLUTIONS INC.	002119701
VARSA AUTO GLASS LTD.	000570163
2233579 ONTARIO INC.	002233579
2407292 ONTARIO LIMITED	002407292
2014-04-29	
GORDON'S OF MANITOULIN LTD.	001183843
HOMESTAT HOME INSPECTIONS INC.	002160750
INEX TRADING INC.	002188469
LMT MANAGEMENT LIMITED	000156023
PACE INTEGRATION INC.	001475495
RE-PACK SOLUTIONS INC.	001574209
SEASIDE TAX CREDITS INC.	002323012
SPARCAP ONE LTD.	002171927
STARLINE TECHNOLOGY INC.	001785446
TACK LTD.	001566813
1447267 ONTARIO LIMITED	001447267
1662880 ONTARIO INC.	001662880
1789636 ONTARIO LIMITED	001789636
1810923 ONTARIO INC.	001810923
2098019 ONTARIO INC.	002098019
480406 ONTARIO LIMITED	000480406
2014-04-30	
AMBERCREST ESTATES INC.	001185347
COOL SHAFT INC.	001729394
PROGUARD PROACTIVE CORPORATION	002227742
ROYAL LEGACY HOMES INC.	001176194
SHALOM FARM ARABIANS INC.	000402136
TARDIS BENEFIT SERVICES INC.	001192227
1032611 ONTARIO INC.	001032611
1086281 ONTARIO LIMITED	001086281
1755579 ONTARIO LIMITED	001755579
1755580 ONTARIO LIMITED	001755580
1783062 ONTARIO LTD.	001783062
2107475 ONTARIO LTD.	002107475
2152918 ONTARIO INC.	002152918
2255291 ONTARIO INC.	002255291
2014-05-01	
DAVISSON INDUSTRIAL CO., LTD.	001271933
DOGMATES PET SERVICES INC.	002178566
HUMBERSIDE CAPITAL CORP.	001478986
1107931 ONTARIO LTD.	001107931

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
120 TEA INC.	001802131
2188067 ONTARIO INC.	002188067
2354220 ONTARIO INC.	002354220
2369315 ONTARIO INC.	002369315

WILLIAM D. SNELL
Director, Ministry of Government Services
Directeur, Ministère des Services
gouvernementaux

(147-G248)

**Notice of Default in Complying with the
Corporations Information Act
Avis de non-observation de la
Loi sur les renseignements exigés
des personnes morales**

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241(3) of the *Business Corporations Act* that unless the corporations listed hereunder comply with the filing requirements under the *Corporations Information Act* within 90 days of this notice orders dissolving the corporation(s) will be issued. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(3) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les sociétés mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences de dépôt requises par la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites sociétés. La date d'entrée en vigueur précède la liste des sociétés visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2014-05-05	
CARDIO IMAGE INC.	1496430
PATERSON LUMBER LTD.	465932
1157519 ONTARIO INC.	1157519
2086110 ONTARIO INC.	2086110

WILLIAM D. SNELL
Director/Directeur

(147-G249)

**Cancellation of Certificate of Incorporation
(Business Corporations Act)
Annulation de certificat de
constitution en personne morale
(Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241(4) of the *Business Corporations Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des sociétés concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2013-11-19	
1906867 ONTARIO CORP.	1906867
2013-11-26	
ANCHORMAN SYSTEMS INC	1906997
2014-05-05	
CLASSIC THEATRE LIMITED	1216196
GREY DOG CONSULTING LTD.	2165798
LAWLOR CONCRETE FLOORS LTD.	2310383
LONG BRANCH FOUNDRY INC.	2058601
PARHELIN INC.	2229360
TRAINWRECK PRODUCTIONS INC.	2195514
TX NETWORK SERVICES LTD.	1876957
1844955 ONTARIO INC.	1844955
2033957 ONTARIO INC.	2033957
2152869 ONTARIO LTD.	2152869

WILLIAM D. SNELL
Director/Directeur

(147-G250)

**Cancellation for Cause
(Corporations Act)
Annulation à juste titre
(Loi sur les personnes morales)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that orders under Section 317(1) of the *Corporations Act* have been made cancelling the Letters Patent of the following corporations for cause and declaring them to be dissolved. The date of the order of dissolution precedes the name of the corporation.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, les décrets émis en vertu de l'article 317 (1) de la *Loi sur les personnes morales* ont été émis pour annuler les lettres patentes pour cause des personnes morales suivantes et les déclarer dissoutes. La date du décret de la dissolution précède le nom de la personne morale.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2014-05-05	
1601358 ONTARIO INC.	1601358

WILLIAM D. SNELL
Director/Directeur

(147-G251)

Foreign Cultural Objects Immunity from Seizure Act Determination

Pursuant to delegated authority and in accordance with subsection 1(1) of the *Foreign Cultural Objects Immunity from Seizure Act*, R.S.O. 1990, c.F-23, the works of art or objects of cultural significance listed in Schedule “A” attached hereto, which works or objects are to be on temporary exhibit during the *Gustave Doré (1832-1883). Master of Imagination* exhibition at the National Gallery of Canada in Ottawa, Ontario pursuant to loan agreements between the National Gallery of Canada and the lenders listed in the attached Schedule “A”, are hereby determined to be of cultural significance and the temporary exhibition of these works or objects in Ontario is in the interest of the people of Ontario.

DATE: May 5, 2014.

Determined by Kevin Finnerty, Assistant Deputy Minister
Culture Division
Ministry of Tourism, Culture and Sport

SCHEDULE “A” – LIST OF WORKS *Gustave Doré (1832-1883). Master of Imagination* National Gallery of Canada

	Lender	Artist	Object	Date	Medium	Dimensions	Inventory No.
1	The Art Institute of Chicago	Gustave Doré	Fairy Land	1881	watercolour, with touches of gouache, over graphite, on cream wove paper	64.8 x 89 cm	1938.1959
2	The Art Institute of Chicago	Gustave Doré	Sir Lancelot Approaching the Castle of Astolat	n/a	gouache, with pen and black ink, heightened with lead white (partially discolored), on cream wove paper prepared with a brown ink ground	42 x 31.7 cm	1927.2751
3	The Art Institute of Chicago	Gustave Doré	Scottish Landscape	1873	black crayon and brush and brown and gray wash with touches of pen and black ink on cream laid paper laid down on cream board	28.1 x 44 cm	1970.593
4	Joseph Baillio	Gustave Doré	L’Univers de Gargantua	n/a	gouache et aquarelle, tracé au crayon noir, sur vélin, en forme d’éventail	Unframed 29.2 x 58.5 cm Framed 56 x 83.8 x 9 cm	n/a
5	Lawrence B. Benenson	Gustave Doré	Les Oceanides or Naïades de la mer	c. 1878	Oil on canvas	Unframed 50 x 73 inches	n/a
6	Bibliothèque Nationale de France	Gustave Doré	Les Trois sorcières. Shakespeare, Macbeth	1859 ca	gravure sur bois; tirage d’après un agrandissement phototypique	29.8 x 22.8 cm (cadre 54 x 41.5 cm)	wG 141828
7	Bibliothèque Nationale de France	Gustave Doré	Rabelais	1873	Epreuve inédite et corrigée montée sur carton, 2 gravures sur bois sur la même feuille de montage	16.5 x 20,1 et 15.1 x 12.2 cm (cadre 54 x 41.55 cm)	G 141105 et G 141106
8	The British Museum	Paul Gustave Christophe Louis Doré	Putney Bridge with the Boat Race	n/a	Paper	407 mm x 278 mm	PD 1963,1214.8

	Lender	Artist	Object	Date	Medium	Dimensions	Inventory No.
9	The British Museum	Paul Gustave Christophe Louis Doré	London poor	n/a	Paper	255 mm x 190 mm	PD 1963,1214.7
10	The British Museum	Paul Gustave Christophe Louis Doré	Contrebandiers Espagnols	n/a	Paper	286 mm x 380 mm	PD 1925,0615.28
11	City of Los Angeles	Gustave Doré	The Neophyte	188?	Oil on canvas	Unframed 243.8 x 308.9 cm Framed 96" x 121 5/8"	DORE-L56.1, P-429
12	Laurence Colin pour Adrien Fauchier-Magnan	Gustave Doré	Diseuse de bonne aventure	n/a	lavis, mine de plomb et rehauts de gouache blanche	env. 40 x 30 cm	n/a
13	Cécile Colin	Gustave Doré	Courses d'Epson. Les tribunes	n/a	Lavis, mine de plomb et rehauts de gouache blanche	Unframed 65 x 56 cm Framed 76 x 65 cm	n/a
14	Daresh Museum of Art	Gustave Doré	L'Aigle noir de la Prusse	1871	Oil on canvas	Unframed 129.5 x 195 cm Framed 157.5 x 223.3 x 9.5 cm	2002.60
15	David Owsley Museum of Art, Ball State University	Gustave Doré	The Wandering Jew	1859	Watercolour and Chalk, wove paper	Unframed 56.84 x 16.75 cm Framed 80 x 64.5 cm	1983.033.028
16	Fine Arts Museums of San Francisco, M.H. de Young Memorial Museum	Gustave Doré	Le Poème de la Vigne	1877-1878	Bronze	396 x 208 cm	53696 (DORE-L9.1)
17	French & Company LLC	Gustave Doré	Souvenir de Loch Lomond	1875	Oil, canvas	Unframed 131 x 196 cm Framed 170 x 240 x 12 cm	n/a
18	Lucile Audouy / Galerie Elstir	Gustave Doré	Illustrations pour la chanson du vieux marin	1875	plume, lavis et rehauts d'aquarelle	Unframed 49 x 37 cm Framed 66 x 53.5 x 4 cm	n/a
19	Galerie Michel Descours	Gustave Doré	Mendiants de Burgos	1875	Huile sur toile	Unframed 64 x 119 cm	n/a
20	Alfred Harrison and Ingrid Harrison	Gustave Doré	La Parque et l'Amour	1877	Bronze	101 x 61 cm (without the base)	n/a
21	Alfred Harrison and Ingrid Harrison	Gustave Doré	The Fall of the Titans	1866	Lavis	Framed 97.8 x 72.1 cm	n/a
22	Harvard Library, Harvard University	Gustave Doré	Le Journal pour rire	6 Septembre 1850 (issue no. 136)	Letter-press newspaper printed in black and white on machine-made paper	24 3/8 x 34 1/2 in. (fully open)	005386148
23	Indianapolis Museum of Art	Gustave Doré	Torrent in the Highlands	1881	oil on canvas	Unframed 50.8 x 90.17 cm Framed 64.79 x 105.09 x 6.03 cm	72.17
24	L'Institut national d'histoire de l'art	Gustave Doré	La Mort de Doré	1877-1880	lead pencil drawing	n/a	Ms 87

	Lender	Artist	Object	Date	Medium	Dimensions	Inventory No.
25	Maison Jean Cocteau à Milly-la-forêt	Gustave Doré	Persée et Andromède	20ème siècle, à partir d'un plâtre du 19ème	Bronze	Unframed 85 x 37 cm	C03-221-2
26	Maison de Victor Hugo	Gustave Doré	La chute de Claude Frolo	Vers 1866-1872	fusain et rehauts de gouache blanche	Unframed 59.7 x 42.6; Framed 86 x 66 x 1.5 cm	NCHP.D.4407
27	Dominick Marangi	Paul Gustave Doré	La Défense nationale	1832-1883	Bronze	n/a	n/a
28	The Metropolitan Museum of Art	Gustave Doré	Le Christ sortant du tombeau	1850-83	Gouache and brush and brown ink; over black chalk on brown paper	Sheet: 51.3 x 87.1 cm	60.147
29	The Metropolitan Museum of Art	Author: Charles Perrault Illustrator: Gustave Doré	Les Contes de Perrault	1864	n/a	n/a	69.708.32
30	The Metropolitan Museum of Art	Author: Edgar Allan Poe Illustrator: Gustave Doré	The Raven	1884	Illustrated book with wood engravings	Overall 50 x 34.5 x 1.9 cm	1970.565.285
31	The Metropolitan Museum of Art	Illustrators: Gustave Doré and Hector Giacomelli	La Sainte Bible (vol. 2)	1866	Steel plate engraving	n/a	1977.643.13 (2)
32	The Metropolitan Museum of Art	Gustave Doré	Don Quixote and Sancho Panza Entertained by Basil and Quiteria	1863 ?	Oil on canvas	Unframed 92.1 x 73 cm; Framed 134.6 x 114.9 x 15.9 cm	28.113
33	The Morgan Library & Museum	Gustave Doré	Les Travaux d'Hercule	1847	n/a	n/a	PML 140514
34	The Morgan Library & Museum	Gustave Doré	The Finding of Moses	19th century	Gouache, brown wash, and pen and brown ink on paper	n/a	1992.28
35	The Morgan Library & Museum	Gustave Doré	Don Quixote Musing Against a Rock	19th century	Pen and brown ink on paper	n/a	1974.21:4
36	The Morgan Library & Museum	Gustave Doré	Sancho Asleep on His Ass and Rozinante	19th century	Pen and brown ink on paper	n/a	1974.21:2
37	The Morgan Library & Museum	Gustave Doré	Le Journal pour rire	1848-1855	n/a	n/a	PML 129872 (vol. 1) PML 129872-74
38	The Morgan Library & Museum	Gustave Doré	Musée français anglais: journal d'illustrations mensuelles	1855-1857	n/a	n/a	PML 141477
39	The Morgan Library & Museum	Lodovico Ariosto	Roland furieux: poème heroique	1879	n/a	n/a	PML 140530
40	The Morgan Library & Museum	Dante Alighieri	L'Inferno	1861	n/a	n/a	PML 140520
41	The Morgan Library & Museum	Gustave Doré	La Légende du Juif errant: compositions et dessins	1856	n/a	n/a	PML 75945

	Lender	Artist	Object	Date	Medium	Dimensions	Inventory No.
42	Musée d'Art Moderne & Contemporain	Gustave Doré	L'Arioste Roland Furieux	1879	n/a	Unframed 37.6 x 26 cm Framed 55 x 42.5 x 2 cm	53.992.13.75
43	Musée d'Art Moderne & Contemporain	Gustave Doré	Fables de La Fontaine, La Cigale et la fourmi (bois peint)	Vers 1868	n/a	Unframed 18,8 X 24 x 2.3 cm	XXXIII 90
44	Musée d'Art Moderne & Contemporain	Gustave Doré	Shakespeare, Caliban	1875-1880	n/a	Unframed 22 x 14 cm Framed 53 x 41 x 2 cm	55.992.13.86
45	Musée d'Art Moderne & Contemporain	Gustave Doré	L'Enfance de Pantagruel	Vers 1873	n/a	Unframed 36 x 47.8 cm Framed 59 x 69.5 x 6 cm	55.992.13.2
46	Musée d'Art Moderne & Contemporain	Gustave Doré	La Banduria	1861	n/a	Unframed 51.5 x 37.5 cm Framed 73.5 x 58 x 4.5 cm	55.992.13.52
47	Musée d'Art Moderne & Contemporain	Gustave Doré	Don Quichotte et Sancho	Vers 1863	n/a	Unframed 41.3 x 31 cm Framed 68.5 x 56.5 x 4.3 cm	55.992.13.6
48	Musée d'Art Moderne & Contemporain	Gustave Doré	Pauvresse à Londres	1869	n/a	Unframed 46.3 x 30.6 cm Framed 56 x 73 x 4 cm	967
49	Musée d'Art Moderne & Contemporain	Gustave Doré	Docks de Londres	Vers 1872	n/a	Unframed 55.7 x 37.8 cm Framed 76 x 52 x 2 cm	55.992.13.19
50	Musée d'Art Moderne & Contemporain	Gustave Doré	La France montée sur un hippogriffe entraîne ses enfants au secours de Paris	1870	n/a	Unframed 64 x 97 cm Framed 83 x 113 x 2.5 cm	55.992.13.23
51	Musée d'Art Moderne & Contemporain	Gustave Doré	Le Rhin allemand	1870	n/a	Unframed 73 x 99 cm Framed 116.5 x 90 x 9 cm	55.987.12.1
52	Musée d'Art Moderne & Contemporain	Gustave Doré	Le Calvaire : La crucifixion	1877	Huile sur toile	Unframed 109.8 x 170.2 cm	55.983.1.1
53	Musée d'Art Moderne & Contemporain	Gustave Doré	Les Martyrs Chrétiens : La Nuit dans le Cirque	1871	Huile sur toile	Unframed 140 x 213.5 cm	55.996.18.1
54	Musée d'Art Moderne & Contemporain	Gustave Doré	Christ sur la croix	n/a	n/a	Unframed 49.5 x 64.5 cm Framed 80 x 70 x 2 cm	55.992.13.12
55	Musée d'Art Moderne & Contemporain	Gustave Doré	Le Sablier	n/a	n/a	Unframed 17.5 x 26.3 cm Framed 30.5 x 38.5 x 2 cm	55.992.13.115
56	Musée d'Art Moderne & Contemporain	Gustave Doré	Anagke, The Raven	1883	n/a	Unframed 51.5 x 38 cm Framed 70.5 x 55.5 x 2.8 cm	55.992.13.31

	Lender	Artist	Object	Date	Medium	Dimensions	Inventory No.
57	Musée d'Art Moderne & Contemporain	Gustave Doré	Le Château enchanté	1867	n/a	Unframed 42.5 x 33 cm Framed 68 x 53 x 2 cm	XXVI 15
58	Musée d'art Roger-Quilliot	Gustave Doré	Les Saltimbanques	1874	Oil on canvas	Unframed 224 x 184 cm	2714
59	Musée d'Orsay	Gustave Doré	L'Énigme	1871	Oil on canvas	Unframed 130 x 195.5 cm	RF 1982 -68
60	Musée d'Orsay	Gustave Doré	Joyeuseté (à saute mouton)	Around 1880	Bronze	Unframed 36.5 x 27 x 17 cm	RF 2012-10
61	Musée d'Orsay	Gustave Doré	Scène de la rue à Londres	n/a	Black ink, brown ink, pen	Unframed 32 x 64 cm	RF 41389
62	Musée d'Orsay	Gustave Doré	La Nuit de Noël	n/a	Black ink and gouache	Unframed 75 x 51.5 cm	RF 41552
63	Musée d'Orsay	Gustave Doré	L'Ange de Tobie	Around 1865	Oil on canvas	Unframed 93 x 73 cm	n/a
64	Monastere Royal de Brou	Gustave Doré	Contes de Perrault, Le Petit Poucet retirant les bottes de l'Ogre	1863	mine de plomb papier	Unframed 18.5 x 25 cm Framed 54 x 43 x 2 cm	974.4
65	Monastere Royal de Brou	Gustave Doré	London a Pilgrimage	1872	livre imprimé et relié	42 x 34 x 5.5 cm	1995.12.1
66	Monastere Royal de Brou	Gustave Doré	Dante et Virgile dans le cercle de l'Enfer	1861	Huile sur toile	Unframed 315 x 450 cm Framed 340 x 475 cm	982.234
67	Musée de Grenoble	Gustave Doré	Lac en Ecosse. Après l'Orage	n/a	Huile sure toile	Unframed 90 x 130 Framed 130,5 x 170 x 13 cm	MG F11
68	Musée des Arts Décoratifs	Gustave Doré	Le Temps fauchant les amours	1879	bronze doré et ciselé	hauteur 130 cm	7755
69	Musée des Beaux-Arts de la Rochelle	Gustave Doré	Les juges de l'enfer	1879	Huile	Unframed 130.5 x 194 cm Framed 190 x 247 x 7 cm	TAH.1885.2.1
70	Musée des Beaux-Arts de Mulhouse	Gustave Doré	Scène de bombardement de Paris	1870	plume et encre noire avec rehauts d'aquarelle et de gouache blanche sur une esquisse au crayon noire	Unframed 64.5 x 97.5 cm Framed 103 x 139.5 x 2 cm	D71.2.70
71	Musée Goupil	Gustave Doré	L'Ogre [Album of Gustave Doré, pl.6]	1862	Paris, Goupil in-folio lithography	Unframed 19 x 26 cm Framed 54 x 69 cm	95.1.1.43
72	Musée Henri Boez	Gustave Doré	La Gloire	1878	plâtre creux	225 x 163 X 146 cm	885.1.5
73	Musée d'Art Moderne Andre Malraux	Gustave Doré	Soeur de la Charité sauvant un enfant, un incident durant le Siège de Paris	1870-1871	n/a	n/a	1972.31
74	Musée Pyrénéen	Gustave Doré	Le Cirque de Gavarnie	n/a	n/a	Unframed 50 x 65 cm Framed 69.5 x 83.5 x 3.5 cm	n/a

	Lender	Artist	Object	Date	Medium	Dimensions	Inventory No.
75	Musée Unterlinden	Gustave Doré	Le guitariste	1870	Huile sur toile	Unframed 96.5 x 77.5 x 3 cm Framed 131 x 111 x 12 cm	88.RP.74
76	Musées de Belfort	Gustave Doré	Entre ciel et terre	1862	Huile sur toile	Unframed 61 x 51 x 2 cm Framed 84.5 x 74.5 x 8 cm	D.1925.2.10
77	Museum voor Moderne Kunst Arnhem	Gustave Doré	Le sculpteur	n/a	Olieverf	Framed 165 x 133 x 13 cm	GM 05049
78	Museum of Fine Arts, Houston	Gustave Doré	The House of Caiaphas	1875	Oil on canvas	Unframed 107.6 x 177.2 cm Framed 125.7 x 193 cm	71.22
79	Museum of London	Gustave Doré	A Poor-House	1869	Oil on canvas`	970 mm x 1785 mm x 90 mm	88.60
80	New York Public Library	Gustave Doré	Laboratoire. Manipulations chimiques, diaboliques et antgastronomiques. The Gourmet's Table [Drawing of giant eating]	19th century	Pen and ink, wash	Unframed 45.7 x 59.9 cm	2980
81	New York Public Library	Gustave Doré	Histoire pittoresque dramatique et caricatural de la Sainte Russie,	1854	letterpress with hand applied red pigment	11 1/4 x 7 1/2 inches	2982
82	Phoenix Art Museum	Paul Gustave Louis Doré	The Deluge	c. 1862-1865	pencil, black chalk, and wash heightened with white on paper	Unframed 72.4 x 61 cm Framed 93.3 x 74 x 3.2 cm	1964.205
83	Saint Louis Art Museum	Gustave Doré	Loch Lomond	1875	Oil on canvas	Unframed 121.9 x 190.5 cm Framed 171.5 x 248 x 17.8 cm	88:1913
84	Toledo Museum of Art	Gustave Doré	The Scottish Highlands	1875	Oil on canvas	Unframed 108.6 x 183.2 cm Framed 148.9 x 222.9 x 14 cm	1922.108
85	Frances Lehman Loeb Art Center, Vassar College	Gustave Doré	The Defense of Paris	1871	Oil on canvas	Unframed 76 1/2" x 51" Framed 87" x 61 3/4"	1972.2
86	Jean-François Vaury	Gustave Doré	La Noce	1845	plume, encre noire, lavis d'aquarelle	Unframed 17 x 30 cm Framed 28 x 42 cm	n/a
87	Jean-François Vaury	Gustave Doré	Devant la vitrine de Philippon	1847	Plume et encre noire	Unframed 27 x 31 cm; Framed 39 x 49 cm	n/a
88	Victoria & Albert Museum	Gustave Doré	Warehousing in the City showing London workmen	n/a	pen and ink and Chinese white	Framed 57.5 x 42.3 x 2.3	E.1177-1925
89	Walters Art Museum	Gustave Doré	Landscape in Scotland	n/a	n/a	n/a	37.2625
90	Hélène Wascot	Gustave Doré	"L'Archange"	1866	Dessin, lavis et plume, rehauts de gouache sur panneau	Unframed 23.5 x 18.7 x 5 cm Framed 36.5 x 29.5 cm	n/a

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly's Internet site at <http://www.ontla.on.ca> or from:

Procedural Services Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2
Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

DEBORAH DELLER,
Clerk of the Legislative Assembly.

(8699) T.F.N

Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

NOTICE

EASTERN SYNOD OF THE EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH
IN CANADA

Notice is hereby given that the Eastern Synod of the Evangelical Lutheran Church in Canada, a body incorporated by chapter 32 of the Statutes of Canada, 1885, as amended from time to time and repealed and replaced by chapter 50 of the Statutes of Canada, 1990, in which the body was continued as a corporation named the Eastern Synod of the Evangelical Lutheran Church in Canada, will present to the Parliament of Canada at the present session thereof, or at either of the two sessions immediately following the present session, a petition for a Private Act to amend the *Eastern Synod of the Evangelical Lutheran Church in Canada Act*, so that it may continue to call regular and special meetings under that Act despite certain provisions of the *Canada Not-for-profit Corporations Act*.

Kitchener, April 15, 2014

JOHN J. KENDALL
Solicitor for the Petitioner
Haney, Haney & Kendall
41 Erb Street East
P.O. Box 185
Waterloo, Ontario
N2J 3Z9

(147-P098E) 17, 18, 19, 20

AVIS

SYNOD OF THE EAST OF THE EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH
AU CANADA

Avis est par la présente donné que le Synode de l'Est de l'Église évangélique luthérienne au Canada, organisme constitué par le chapitre 32 des Statuts du Canada de 1885, avec ses modifications successives, abrogé et remplacé par le chapitre 50 des Lois du Canada de 1990, et continué sous forme de corporation sous le nom de Synode de l'Est de l'Église évangélique luthérienne au Canada, présentera au Parlement du Canada, au cours de la présente session ou de l'une des deux suivantes, une pétition introductive de projet de loi d'intérêt privé modifiant la *Loi sur le Synode*

de l'Est de l'Église évangélique luthérienne au Canada, afin qu'il puisse continuer à tenir des assemblées ordinaires et extraordinaires sous le régime de cette loi malgré certaines dispositions de la *Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif*.

Kitchener, le 15 avril 2014

JOHN J. KENDALL
Avocat du pétitionnaire
Haney, Haney & Kendall
41 Erb Street East
P.O. Box 185
Waterloo, Ontario
N2J 3Z9

(147-P098F) 17, 18, 19, 20

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of Velda Dorigo application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to revive DSPT International (Canada) Inc.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario, M7A 1A2.

Dated at Vaughan, Ontario this 7th day of April, 2014.

VELDA DORIGO

(147-P103) 18, 19, 20, 21

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of **1884521 ONTARIO LIMITED** and **Daniel VU** application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for a private Act to **revive the corporation "1884521 ONTARIO LIMITED"**. The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario, M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 1st day of May, 2014.

GARRY SHAPIRO,
Barrister & Solicitor
Acting on behalf of the Applicants

(147-P121) 20, 21, 22, 23

Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

NOTICE OF INTENTION TO APPLY FOR AN ORDER TO CLOSE PART OF A CEMETERY

Funeral, Burial, and Cremation Services Act, 2002, S.O. 2002, Chapter 33

Beth Jacob Cemetery, owned by Beth Jacob of Kitchener Limited (Beth Jacob Synagogue) is located at 675 Victoria Street South, in the City of Kitchener, in the Regional Municipality of Waterloo, Province of Ontario. The cemetery is approximately 85 metres by 80 metres. It is located on the corner of Westmount Road, Kitchener and Victoria Street South, Kitchener. There are no interments in the part of the cemetery to be closed.

TAKE NOTICE THAT, pursuant to the *Funeral, Burial and Cremation Services Act, 2002, S.O. 2002, Chapter 33*, the undersigned intends to make an application for an Order closing part of the cemetery being a strip

of land approximately 2.1 metres by 85 metres abutting Westmount Road, being Parts 3, 4, and 5 on Plan 58R-17538. The reasons for the closure application are for purposes of road improvements to Westmount Road (Regional Road 50).



TAKE FURTHER NOTICE THAT, interested persons may make submissions regarding the proposed application in writing to:

Registrar, *Funeral, Burial and Cremation Services Act*

Ministry of Consumer Services
Cemeteries Regulation Unit
5775 Yonge Street, Suite 1500
Toronto, ON M7A 2E5

TAKE FURTHER NOTICE THAT, submissions should be made within 45 days from May 20th, 2014.

Dated at Kitchener, on May 2, 2014.

Applicant: Beth Jacob Cemetery
c/o The Regional Municipality of Waterloo
Attention: Peter Linn or Fiona McCrea
150 Frederick Street
Kitchener, ON N2G 4J3

(147-P122)

Sheriff's Sale of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Superior Court Of Justice dated June 22nd, 2012, Sheriff's file 12-1754 to me directed, against the real and personal property of Utumporn Kongdasubtavee, Debtor, at the suit of Sam Medadi Creditors, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of, Utumporn Kongdasubtavee debtors, in and to

LOT 90, PL 65M3994; NEWMARKET, S/T EASEMENT FOR ENTRY IN YR1008846. S/T EASE FOR ENTRY AS IN YR1154265; NEWMARKET LAND TITLES OFFICE FOR THE LAND TITLES DIVISION OF YORK (NO.65) and municipally known as, 369 Gilpin Dr., Newmarket, ON L3X 3H2.

All of which said right, title, interest and equity of redemption of debtors, **Utumporn Kongdasubtavee** in the said lands and tenements described above, I shall offer for sale by Public Auction subject to the conditions set out below at, Sheriff's Office 50 Eagle Street West Newmarket, Ontario L3Y 6B1 on **Wednesday July 2nd, 2014 @ 1:00 PM** in the afternoon.

CONDITIONS:

The purchaser to assume responsibility for all mortgages, charges, liens, outstanding taxes and other encumbrances. No representation is made regarding the title of the land or any other matter relating to the interest to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchaser(s).

TERMS: Deposit 10% of bid price or \$1,000.00, whichever is greater
Payable at time of sale by successful bidder
To be applied to purchase price
Non-refundable
Ten business days from date of sale to arrange financing and pay balance in full at:
Civil/Enforcement, 50 Eagle St.W. Newmarket, Ontario L3Y 6B1
All payments in cash or by certified cheque made payable to the Minister of Finance
Other conditions as announced

THIS SALE IS SUBJECT TO CANCELLATION BY THE SHERIFF WITHOUT FURTHER NOTICE UP TO THE TIME OF SALE.

Note: No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed for sale by a Sheriff under legal process, either directly or indirectly.

Date: May 2nd, 2014

Sheriff
Civil/Enforcement office
Regional Municipality Of York
Telephone (905) 853-4809 x3
12-1754

(147-P123)

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Superior Court of Justice at 50 Eagle Street West, Newmarket, ON L3Y 8B1, dated November 27, 2012, to me directed, against the real and personal property of Charles Rice and Tracy Rice, Defendant, at the suit of EMS HOLDINGS INC., Plaintiff, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of CHARLES RICE AND TRACY RICE in and to:

Pt Lt 17, Con 2 Guilford as in H168158 S of H126766; S/T GU1187; Dysart et al County of Haliburton under Writ No.: 447/12

All of which said right, title, interest and equity of redemption of CHARLES RICE AND TRACY RICE, defendant in the said lands and tenements described above, I shall offer for sale by Public Auction subject to the conditions set out below at, The Courthouse, 440 Kent Street West, Lindsay, ON K9V 6K2, on June 25, 2014 at 1:00 pm.

CONDITIONS:

The purchaser to assume responsibility for all mortgages, charges, liens, outstanding taxes, and other encumbrances. No representation is made regarding the title of the land or any other matter relating to the interest to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchaser(s).

TERMS: Deposit 10% of bid price or \$1,000.00, whichever is greater
Payable at time of sale by successful bidder
To be applied to purchase price
Non-refundable
Ten business days from date of sale to arrange financing and pay balance in full at The Court Enforcement Office, 440 Kent Street West, Lindsay, ON K9V 6K2
All payments in cash or by certified cheque made payable to the Minister of Finance.
Deed Poll provided by Sheriff only upon satisfactory payment in full of purchase price.
Other conditions as announced.

THIS SALE IS SUBJECT TO CANCELLATION BY THE SHERIFF WITHOUT FURTHER NOTICE UP TO THE TIME OF SALE.

Note: No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed for sale by a Sheriff under legal process, either directly or indirectly.

Date: May 8, 2014

G. WAYNE McNICKLE,
Court Enforcement Officer
Sheriff of the City of Kawartha Lakes and
the County of Haliburton
440 Kent Street West, Lindsay, ON
K9V 6K2

(147-P124)

**Sale of Land for Tax Arrears
By Public Tender
Ventes de terrains par appel d'offres
pour arriéré d'impôt**

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

**THE CORPORATION OF THE
TOWNSHIP OF ADDINGTON HIGHLANDS**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 6th, 2014. Tenders will be opened at 3:05 p.m. Local Time on June 6th 2014.

Description of Land(s):

1. PT LT 11 Con 8 Kaladar PT 1, 2 29R5618 S/T K2618 Addington Highlands

Minimum Tender Amount: \$6,468.55*

2. PT LT 11 Con 7 Kaladar, PT 1 29R7095; S/T LA216024; Addington Highlands

Minimum Tender Amount \$5,363.16*

3. 9 Stein Road, Addington Highlands PT LT 17 Con 9 PT1 29R3524; Addington Highlands

Minimum Tender Amount: \$4,904.70*

4. PT LT 11 Range A West of Addington Road, Abinger As In LA68082; Addington Highlands

Minimum Tender Amount \$18,435.67*

5. PT LT7 Con 15 Abinger PT 4 29R1963 Except PT 11 29R6047; S/T Execution 07-0000079, If Enforceable; Addington Highlands

Minimum Tender Amount \$5,906.49*

6. PT LT 11 Con 10 Kaladar As In LA45700 S of PT 12 EXPROP PL 1085 Except K551 & LA 19163 & PT 1 29R9359; Township of Addington Highlands

Minimum Tender Amount: \$7,406.53*

***Plus HST if Applicable.**

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order, a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

MR. JACK PAUHL
Clerk Treasurer
The Corporation of the
Township of Addington Highlands
72 Edward Street
P.O. Box 89
Flinton, Ontario K0H 1P0
613 336-2286
613-336-2847 Fax

(147-P120) 19, 20, 21, 22

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF TEMAGAMI

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 11, 2014. The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m. local time at The Corporation of the Municipality of Temagami Municipal Office at 7 Lakeshore Drive, Temagami, ON.

Description of Land(s):

PIN 49005-0413; Pcl 19161 SEC NIP; Firstly Pt Lt 312 Pl M66; Secondly Pt Lt 313 Pl M66 as in LT79986 except MRO; S/T LT207150 amended by LT382342E; Strathy; Temagami and PIN 49005-0417; Pcl 18009 SEC NIP; Pt S Pt Lt 314 Pl M66 Strathy as in LT66830 except MRO; Temagami, both in the District of Nipissing

Minimum Tender Amount: \$95,143.91

PIN 49005-0448; Pcl 15848 SEC NIP; Pt Lt 368 Pl M66; Pt Lt 369 Pl M66; Pt Lt 370 Pl M66; Pt Twp of Strathy as in LT53461 excepting the Mines, Minerals and Mining Rights; Strathy; Temagami, District of Nipissing

Minimum Tender Amount: \$69,276.36

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes, the relevant land transfer tax and H.S.T., where applicable.

The Municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

PATRICK J. CORMIER
Chief Administrative Officer
The Corporation of the
Municipality of Temagami
7 Lakeshore Drive, P.O. Box 220
Temagami, Ontario P0H 2H0

(147-P125)

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE TOWN OF JAMES

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 6, 2014 at P.O. Box 10, 372 Third St., Elk Lake, ON P0J 1G0. The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m. at the Municipal Office at 372 Third St., Elk Lake, ON.

Description of Land(s):

PIN 61300-0359 LT; Pcl 16425 SEC SST; Pt Lt 2 Con 6 James SRO as in LT148134; James; District of Timiskaming

Minimum Tender Amount: **\$3,367.49**

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax and H.S.T., where applicable.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

MYRNA HAYES
Clerk/Treasurer
The Corporation of the Township of James
372 Third St., P.O. Box 10
Elk Lake, Ontario P0J 1G0

(147-P126)

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF PORT HOPE

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00:00 p.m. local time on June 10th, 2014, at the Port Hope Municipal Office, 56 Queen Street, Port Hope Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day as soon as possible after 3:00:00 p.m. at the Port Hope Municipal Office, 56 Queen Street, Port Hope.

Description of Land(s):

Roll No. 14 23 125 050 05201 0000; 15 Hope St N, Port Hope; PIN 51078-0208(LT); Part Lot 6 Block E Plan 26 Port Hope as in NC239777; Port Hope; File No. 11-04

Minimum Tender Amount: **\$49,398.14**

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to, or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

The land was previously advertised for a sale to be held on the 12th day of March, 2014 but the sale was postponed.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes, HST if applicable and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, visit: www.porthope.ca or www.OntarioTaxSales.ca or if no internet access available, contact:

DEBBIE SHERWOOD
Tax and Revenue Coordinator
The Corporation of the
Municipality of Port Hope
56 Queen Street
Port Hope ON L1A 3Z9
Phone 905-885-4544 x 2205,
Fax 905-885-1807
dsherwood@porthope.ca

(147-P127)

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE TOWN OF FARADAY

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 11, 2014 at The Corporation of the Township of Faraday Council Chamber, 29860 A-B Hwy 28, R. R. #3, Bancroft, Ontario K0L 1C0. The tenders will then be opened in public on the same day at The Corporation of the Township of Faraday Council Chamber, 29860 A-B Hwy. 28, R. R. #3, Bancroft, Ontario

Description of Land(s):

Roll Number 12 58 000 015 16000
PIN 40060-0155
Lot 8, Registrar's Compiled Plan 2312
Township of Faraday, County of Hastings

Minimum Tender Amount: **\$5,387.85**

Roll Number 12 58 000 020 12001
PIN 40064-0283
Lot 19, Registrar's Compiled Plan 2318 S/T QR685591
Township of Faraday, County of Hastings

Minimum Tender Amount: **\$5,066.41**

Roll Number 12 58 000 020 13050
PIN 40064-0275
Part Lot 10, Registrar's Compiled Plan 2318
Part 1, Plan 21R-13708, T/W QR524594; S/T QR682495
Township of Faraday, County of Hastings

Minimum Tender Amount: **\$15,291.96**

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

BRENDA VADER,
Clerk
The Corporation of the Township of Faraday
29860 A-B Hwy 28, R. R. #3,
Bancroft, Ontario K0L 1C0

(147-P128)

Sale of Land by Public Auction

MUNICIPAL ACT, 2001

THE MUNICIPALITY OF CHATHAM-KENT

TAKE NOTICE that the land(s) described below will be offered for sale by public auction at 1:00 o'clock in the afternoon on the 12th day of June, 2014 at the Council Chambers of the Municipality of Chatham-Kent, 315 King Street West, Chatham, Ontario.

Description of Land(s) and Minimum Bid \$:

All lands are in the Municipality of Chatham-Kent, the following are the geographic descriptions and municipal addresses.

Roll # 3650-020-001-36400 LT 3 W SIDE OF LAKE ST (ERIE ST), PL 382; Municipality of Chatham-Kent. Being 64 Erie Street South, (WHEATLEY). P.I.N. 00845-0073 (LT).

Minimum Bid: \$15,198.98

Roll # 3650-060-003-36700 PT LTS 19 & 20, PL 396, AS IN 473865 EXCEPT D1347, TILBURY EAST; Municipality of Chatham-Kent. Being 4616-4618 Talbot Trail, (MERLIN). P.I.N. 00828-0052 (LT).

Minimum Bid: \$12,219.91

Roll # 3650-140-005-61304 LT 4, PL 820 SUBJECT TO 484449, 484450, 484451, 484452 HARWICH; Municipality of Chatham-Kent. Being 10697 Lakeview Drive, (HARWICH). P.I.N. 00899-0004 (LT).

Minimum Bid: \$40,293.30

Roll # 3650-140-006-42700 PT LT 1 SW VICTORIA STREET, PL 109 AS IN 376622, HARWICH; Municipality of Chatham-Kent. Being 8 Victoria Street, (SHREWSBURY). P.I.N. 00938-1238 (LT).

Minimum Bid: \$7,651.59

Roll # 3650-140-006-43002 LT 5, SW VICTORIA STREET, PL 109; Municipality of Chatham-Kent. Being 175 Metcalfe Street, (SHREWSBURY). P.I.N. 00938-1241 (LT).

Minimum Bid: \$18,571.20

Roll # 3650-140-006-49300 PT LT 18, S WILLIAM STREET, PL 109 AS IN 121404, HARWICH; Municipality of Chatham-Kent. Being 68 William Street, (SHREWSBURY). P.I.N. 00939-0081 (LT).

Minimum Bid: \$10,847.00

Roll # 3650-140-006-67800 LT 4, S WELLINGTON ST, PL 109, HARWICH; Municipality of Chatham-Kent. Being Wellington Street, (SHREWSBURY). P.I.N. 00939-0170 (LT).

Minimum Bid: \$9,641.94

Roll # 3650-140-006-77200 PT LTS 6 & 7, N TALBOT ST, PL 109 AS IN 218759; Municipality of Chatham-Kent. Being 24 Kent Street, (SHREWSBURY). P.I.N. 00939-0243 (LT).

Minimum Bid: \$18,148.30

Roll # 3650-140-008-29900 PT LT 10, CON 2, WEST COMMUNICATION RD (HARWICH) AS IN 481982; Municipality of Chatham-Kent. Being 9150 Talbot Trail, (HARWICH). P.I.N. 00926 0019 (LT).

Minimum Bid: \$19,953.33

Roll # 3650-140-010-70000 LTS 1 & 2, BLK A, PL 196, HARWICH; Municipality of Chatham-Kent. Being 8602 Talbot Trail, (CEDAR SPRINGS). P.I.N. 00940-0122 (LT).

Minimum Bid: \$46,617.44

Roll # 3650-240-002-49622 LT 26 PL 815 EXCEPT 478201; Municipality of Chatham-Kent. Being Kyle Drive, (RIDGETOWN). P.I.N. 00693 0082 (LT).

Minimum Bid: \$5,927.67

Roll # 3650-260-003-07200 PT LT 10 CON 5 ORFORD PT 1, 24R6828; Municipality of Chatham-Kent. Being 14857 Scott Line, (HIGHGATE). P.I.N. 00662 0141 (LT).

Minimum Bid: \$20,560.44

Roll # 3650-320-001-00400 LT 173-174 PL 141; Municipality of Chatham-Kent. Being 160 George Street, (BOTHWELL). P.I.N. 00642 0106 (LT).

Minimum Bid: \$25,670.37

Roll # 3650-320-001-05400 LT 286-288 PL 141; S/T EXECUTION 03-0000445, IF ENFORCEABLE; S/T EXECUTION 06-0000088, IF ENFORCEABLE; S/T EXECUTION 06-0000172, IF ENFORCEABLE; S/T EXECUTION 10-0000261, IF ENFORCEABLE; Municipality of Chatham-Kent. Being 281 Elm St, (BOTHWELL). P.I.N. 00641-0033 (LT).

Minimum Bid: \$26,059.09

Roll # 3650-320-002-02400 LT 152 PL 141; Municipality of Chatham-Kent. Being 147 Oak Street, (BOTHWELL). P.I.N. 00642-0119 (LT).

Minimum Bid: \$24,474.47

Roll # 3650-410-007-59801 PT LT 4 CON 2 CHATHAM GORE AS IN CH42217 EXCEPT PT 1, 24R3750; Municipality of Chatham-Kent. Being 4020 Dufferin Ave, (WALLACEBURG). P.I.N. 00585-0246 (LT).

Minimum Bid: \$19,104.59

Roll # 3650-410-007-60000 PT LT 4 CON 2 CHATHAM GORE AS IN 322462 EXCEPT PT 2, 24R3935 & 412576; Municipality of Chatham-Kent. Being 4006 Dufferin Ave, (WALLACEBURG). P.I.N. 00585-0274 (LT).

Minimum Bid: \$14,143.13

Roll # 3650-420-041-04300 PT LT 32 PL 660 AS IN 335432; S/T 210720; Municipality of Chatham-Kent. Being 154 Timmins Crescent, (CHATHAM). P.I.N. 00537 0090 (LT).

Minimum Bid: \$18,320.22

Roll # 3650-420-049-10900 PT LT 1 BLK T PL 3 AS IN 581294; Municipality of Chatham-Kent. Being 89-91 Victoria Ave, (CHATHAM). P.I.N. 00547 0121 (LT).

Minimum Bid: \$26,290.10

Roll # 3650-442-008-08600 FIRSTLY: PT LT 22-23 PL 366 PT 12, 24R2961; S/T 612052; CHATHAM-KENT. P.I.N. 00578 0204 (LT). SECONDLY: PT LT 43 PL 366; PT LT 108; 116-117 PL 414 PT 11, 24R2961; S/T 612052; CHATHAM-KENT. P.I.N. 00578 0205 (LT). THIRDLY: PT OF BLKS B & C, PL 414; PT LT 1, PL 366 AS IN 612052 LYING NORTH OF 177460; CHATHAM-KENT. P.I.N. 00584 0064 (R). FOURTHLY: PT BLK C, PL 414, AS IN 612052 LYING SOUTH OF 177460; CHATHAM-KENT. P.I.N. 00584 0065 (R); Municipality of Chatham-Kent. Being Base Line, (WALLACEBURG).

Minimum Bid: \$283,267.06

Roll # 3650-442-008-11700 PT LT 12 PL 344 AS IN 545207; Municipality of Chatham-Kent. Being 15 Brabaw Street, (WALLACEBURG). P.I.N. 00578-0126 (LT).

Minimum Bid: \$9,934.25

Roll # 3650-442-008-17700 LTS 19,20,25,26,40,41,42, PT LTS 18,27,39,43, PT OF GLASS ST (CLOSED BY 615114) PL 366 & LT 109, PT LTS 108,110,117, PT OF BIDEN ST (CLOSED BY 615114), PL 414, DESIGNATED AS PTS 1,2,3,4,5,6,7,8,9,10, 24R9516; TOGETHER WITH EASEMENT OVER PT LTS 22,23,43, PL 366 & PT LTS 108,116,117, PL 14, DESIGNATED AS PTS 11,12, 24R2961 IN FAVOUR OF LTS 19,20, 25,26 & PT LTS 18,27, PL 366, DESIGNATED AS PT 1, 24R9516 AS IN 80489; SUBJECT TO EASEMENT IN GROSS OVER PT OF GLASS ST, PL 366, DESIGNATED AS PTS 2,3, 24R9516 AS IN 615115; SUBJECT TO AN EASEMENT IN GROSS OVER PT OF BIDEN ST, PL 414, DESIGNATED AS PT 8, 24R9516 AS IN 615118; Municipality of Chatham-Kent. Being 226 Arnold St, (WALLACEBURG). P.I.N. 00578-0558 (LT).

Minimum Bid: \$849,730.70

Roll # 3650-443-003-00400 FIRSTLY: PT LT 3 MCGREGOR'S SURVEY, 4 MCGREGOR'S SURVEY PL 118 AS IN 352652 TOGETHER WITH R.O.W. OVER PT OF LT 2, MCGREGOR'S SURVEY, PL 118, AS IN 352652; CHATHAM-KENT. P.I.N. 00565-0067 (LT). SECONDLY: PT LT 1 BLK A PL 112; PT LT 4 MCGREGOR'S SURVEY PL 118 PT 1,2 & 3 24R7224; S/T 639050; Municipality of Chatham-Kent. Being 575 Wallace Street, (WALLACEBURG). P.I.N. 00565-0134 (LT).

Minimum Bid: \$44,818.41

Roll # 3650-443-003-00500 PT LT 2 MCGREGOR'S SURVEY PL 118 AS IN 614381 SUBJECT TO EASEMENT OVER PT OF LT 2, MCGREGOR'S SURVEY, PL 118, AS IN 383335; Municipality of Chatham-Kent. Being 571 Wallace Street, (WALLACEBURG). P.I.N. 00565 0066 (LT).

Minimum Bid: \$9,286.06

Roll # 3650-480-005-24200 PT LT 30 PL 594 AS IN 460575; Municipality of Chatham-Kent. Being 25640 Winterline Road, (GRANDE POINTE). P.I.N. 00773-0062 (LT).

Minimum Bid: \$32,613.37

All amounts payable by the successful purchaser shall be payable in full at the time of the sale by money order or by a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or by cash.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

The lands do not include the mobile homes situate on the lands.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001*. The successful purchaser will be required to pay the amount bid plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale, contact:

GORD QUINTON
Acting Director, Financial Services/Treasurer
or
BONNIE DREWERY
Manager of Revenue
Municipality of Chatham-Kent
315 King Street West, P O Box 640, Chatham,
Ontario, N7M 5K8
www.chatham-kent.ca

Personal information contained on this form, collected pursuant to the *Municipal Act* will be used for the purposes of that Act. Questions should be directed to the Freedom of Information and Privacy Co-ordinator at the institution responsible for the procedures under that Act.

(147-P129)

**Publications under Part III (Regulations) of the Legislation Act, 2006
Règlements publiés en application de la partie III (Règlements)
de la Loi de 2006 sur la législation**

2014—05—17

ONTARIO REGULATION 111/14

made under the

HOUSING SERVICES ACT, 2011

Made: February 12, 2014

Filed: April 30, 2014

Published on e-Laws: April 30, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: May 17, 2014

Amending O. Reg. 367/11
(GENERAL)

1. Subsection 144 (1) of Ontario Regulation 367/11 is amended by adding the following paragraph:

8. A transfer from Nipigon Housing Corporation to Thunder Bay District Housing Corporation of any interest in real property set out in the Table to this paragraph, together with the assets, liabilities, rights and obligations related to the ownership or operation of the real property:

TABLE

Item	Municipal Address of Property
1.	102 A Wade Cres., Nipigon
2.	102 B Wade Cres., Nipigon
3.	104 A Wade Cres., Nipigon
4.	104 B Wade Cres., Nipigon
5.	106 Wade Cres., Nipigon
6.	131 Wadsworth Dr., Nipigon

Commencement

- 2. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

20/14

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 111/14

pris en vertu de la

LOI DE 2011 SUR LES SERVICES DE LOGEMENT

pris le 12 février 2014

déposé le 30 avril 2014

publié sur le site Lois-en-ligne le 30 avril 2014

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 17 mai 2014modifiant le Règl. de l'Ont. 367/11
(DISPOSITIONS GÉNÉRALES)**1. Le paragraphe 144 (1) du Règlement de l'Ontario 367/11 est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

8. Le transfert, de la société Nipigon Housing Corporation à la société Thunder Bay District Housing Corporation, de tout intérêt sur les biens immeubles indiqués au tableau de la présente disposition, et des biens, des dettes, des droits et des obligations relatifs à la propriété ou au fonctionnement des biens immeubles :

TABLEAU

Point	Adresse municipale du bien immeuble
1.	102 A Wade Cres., Nipigon
2.	102 B Wade Cres., Nipigon
3.	104 A Wade Cres., Nipigon
4.	104 B Wade Cres., Nipigon
5.	106 Wade Cres., Nipigon
6.	131 Wadsworth Dr., Nipigon

Entrée en vigueur

2. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

20/14

ONTARIO REGULATION 112/14

made under the

HOME CARE AND COMMUNITY SERVICES ACT, 1994

Made: March 26, 2014

Filed: May 1, 2014

Published on e-Laws: May 1, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: May 17, 2014

Amending O. Reg. 386/99

(PROVISION OF COMMUNITY SERVICES)

1. The definition of “community care access centre” in section 1 of Ontario Regulation 386/99 is revoked and the following substituted:

“community care access centre” means an approved agency that is a community care access corporation within the meaning of the *Community Care Access Corporations Act, 2001*. (centre d'accès aux soins communautaires)

2. (1) Section 2.1 of the Regulation is amended by striking out “A community care access centre” at the beginning of the portion before paragraph 1 and substituting “An approved agency”.**(2) Section 2.1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) A person is not eligible to receive personal support services if the person is a resident of a long-term care home under the *Long-Term Care Homes Act, 2007*.

3. (1) Subsections 3 (1) and (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(1) An approved agency shall not provide or arrange for more than the following number of hours of homemaking or personal support services or any combination of these services with respect to any one person:

1. 120 hours, in the first 30 days of service.
2. 90 hours, in any subsequent 30-day period.

(2) The maximum amounts referred to in subsection (1) also apply to the total number of hours of homemaking or personal support services or any combination of these services provided or arranged by more than one approved agency with respect to any one person.

(2.1) The maximum amounts referred to in subsections (1) and (2) apply only with respect to homemaking services and personal support services that are provided to a person at his or her place of residence.

(2) Subsection 3 (3) of the Regulation is amended by striking out “if a community care access centre determines” in the portion before clause (a) and substituting “if an approved agency that is a community care access centre determines”.**(3) Subsection 3 (4) of the Regulation is amended by striking out “a community care access centre shall not” and substituting “an approved agency shall not”.****4. Section 8 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(5) An approved agency is exempt from the provisions of this Regulation with respect to providing personal support services under any of the following policies of the Ministry:

1. The Long-Term Care Supportive Housing Policy.
2. The policy set out in the document entitled “Attendant Outreach Services — Policy Guidelines and Operational Standards”.
3. The policy set out in the document entitled “Self-Managed Attendant Services in Ontario — Direct Funding Pilot Project — Policy Guidelines”.

(6) An approved agency that is not a community care access centre and that provides or arranges for the provision of homemaking services, personal support services or professional services to persons with acquired brain injuries is exempt from the provisions of this Regulation with respect to those services.

(7) When a community care access centre determines that a person who requires personal support services should receive these services from an approved agency that is not a community care access centre, the community care access centre may refer the person to such an approved agency, and the community care access centre is exempt from section 22 of the Act in respect of that person.

(8) When an approved agency that is not a community care access centre determines that a person who requires personal support services should receive these services from a community care access centre, the approved agency may refer the person to a community care access centre, and the approved agency is exempt from section 22 of the Act in respect of that person.

Commencement

5. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2014 and the day it is filed.

20/14

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 112/14

pris en vertu de la

LOI DE 1994 SUR LES SERVICES DE SOINS À DOMICILE ET LES SERVICES COMMUNAUTAIRES

pris le 26 mars 2014
 déposé le 1^{er} mai 2014
 publié sur le site Lois-en-ligne le 1^{er} mai 2014
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 17 mai 2014

modifiant le Règl. de l'Ont. 386/99
 (FOURNITURE DE SERVICES COMMUNAUTAIRES)

1. La définition de «centre d'accès aux soins communautaires» à l'article 1 du Règlement de l'Ontario 386/99 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«centre d'accès aux soins communautaires» Organisme agréé qui est une société d'accès aux soins communautaires au sens de la *Loi de 2001 sur les sociétés d'accès aux soins communautaires*. («community care access centre»)

2. (1) L'article 2.1 du Règlement est modifié par remplacement de «Un centre d'accès aux soins communautaires» par «Un organisme agréé» au début du passage qui précède la disposition 1.

(2) L'article 2.1 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(2) N'est pas admissible à des services de soutien personnel le résident d'un foyer de soins de longue durée au sens de la *Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée*.

3. (1) Les paragraphes 3 (1) et (2) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

(1) Un organisme agréé ne doit pas fournir ou faire en sorte que soit fourni à n'importe quelle personne, au titre des services d'aides familiales ou de soutien personnel, ou de toute combinaison de ces services, un nombre d'heures de service plus élevé que le nombre d'heures suivant :

1. 120 heures, au cours des 30 premiers jours de service.
2. 90 heures, au cours de toute période de 30 jours subséquente.

(2) Le nombre d'heures de service maximal prévu au paragraphe (1) s'applique également au nombre total d'heures de service que plus d'un organisme agréé fournit ou fait en sorte que soit fourni à n'importe quelle personne au titre des services d'aides familiales ou de soutien personnel, ou de toute combinaison de ces services.

(2.1) Le nombre d'heures de service maximal prévu aux paragraphes (1) et (2) ne s'applique qu'aux services d'aides familiales et aux services de soutien personnel qui sont fournis à une personne à son lieu de résidence.

(2) Le paragraphe 3 (3) du Règlement est modifié par remplacement de «si un centre d'accès aux soins communautaires décide» par «si un organisme agréé qui est un centre d'accès aux soins communautaires décide» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(3) Le paragraphe 3 (4) du Règlement est modifié par remplacement de «le centre d'accès aux soins communautaires ne doit pas» par «l'organisme agréé ne doit pas».

4. L'article 8 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

(5) Un organisme agréé est dispensé de l'application des dispositions du présent règlement concernant la fourniture de services de soutien personnel en vertu de l'une ou l'autre des politiques suivantes du ministère :

1. La politique intitulée *The Long-Term Care Supportive Housing Policy*.
2. La politique énoncée dans le document intitulé *Attendant Outreach Services — Policy Guidelines and Operational Standards*.
3. La politique énoncée dans le document intitulé *Self-Managed Attendant Services in Ontario — Direct Funding Pilot Project — Policy Guidelines*.

(6) Un organisme agréé qui n'est pas un centre d'accès aux soins communautaires et qui fournit ou fait en sorte que soient fournis aux personnes qui souffrent de lésions cérébrales acquises des services d'aides familiales, des services de soutien

personnel ou des services professionnels est dispensé de l'application des dispositions du présent règlement à l'égard de ces services.

(7) Lorsqu'un centre d'accès aux soins communautaires décide qu'une personne qui a besoin de services de soutien personnel devrait recevoir ces services d'un organisme agréé qui n'est pas un centre d'accès aux soins communautaires, le centre d'accès aux soins communautaires peut renvoyer la personne à un tel organisme agréé, auquel cas le centre d'accès aux soins communautaires est dispensé de l'application de l'article 22 de la Loi à l'égard de cette personne.

(8) Lorsqu'un organisme agréé qui n'est pas un centre d'accès aux soins communautaires décide qu'une personne qui a besoin de services de soutien personnel devrait recevoir ces services d'un centre d'accès aux soins communautaires, l'organisme agréé peut renvoyer la personne à un centre d'accès aux soins communautaires, auquel cas l'organisme agréé est dispensé de l'application de l'article 22 de la Loi à l'égard de cette personne.

Entrée en vigueur

5. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} juillet 2014 et du jour de son dépôt.

20/14

ONTARIO REGULATION 113/14

made under the

WORKPLACE SAFETY AND INSURANCE ACT, 1997

Made: April 30, 2014

Filed: May 1, 2014

Published on e-Laws: May 2, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: May 17, 2014Amending O. Reg. 253/07
(FIREFIGHTERS)**1. (1) Section 4 of Ontario Regulation 253/07 is amended by adding the following paragraphs:**

- 9. Primary-site breast cancer.
- 10. Multiple myeloma.
- 11. Primary-site testicular cancer.

(2) Section 4 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

- 12. Primary-site prostate cancer.

(3) Section 4 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

- 13. Primary-site lung cancer.

(4) Section 4 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

- 14. Primary-site skin cancer.

2. (1) Subsection 5 (2) of the Regulation is amended by striking out “primary-site brain cancer” and substituting “primary-site brain cancer, primary-site breast cancer or primary-site testicular cancer”.

(2) Subsection 5 (3) of the Regulation is amended by striking out “primary acute lymphocytic leukemia or primary-site ureter cancer” and substituting “primary acute lymphocytic leukemia, primary-site ureter cancer or multiple myeloma”.

(3) Subsection 5 (3) of the Regulation, as amended by subsection (2), is amended by striking out “primary-site ureter cancer or multiple myeloma” and substituting “primary-site ureter cancer, multiple myeloma or primary-site prostate cancer”.

(4) Subsection 5 (3) of the Regulation, as amended by subsection (3), is amended by striking out “multiple myeloma or primary-site prostate cancer” and substituting “multiple myeloma, primary-site prostate cancer or primary-site skin cancer”.

(5) Section 5 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

- (3.1) The presumption in subsection 15.1 (4) of the Act does not apply in respect of primary-site lung cancer unless,
 - (a) the worker was employed as a full-time firefighter, part-time firefighter or fire investigator or served as a volunteer firefighter for a total of at least 15 years before being diagnosed; and
 - (b) the worker did not smoke a tobacco product in the 10 years before being diagnosed.

Commencement

3. (1) Subject to subsections (2) to (4), this Regulation comes into force on the day it is filed.

(2) Subsections 1 (2) and 2 (3) come into force on January 1, 2015.

(3) Subsections 1 (3) and 2 (5) come into force on January 1, 2016.

(4) Subsections 1 (4) and 2 (4) come into force on January 1, 2017.

20/14

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 113/14

pris en vertu de la

**LOI DE 1997 SUR LA SÉCURITÉ PROFESSIONNELLE ET L'ASSURANCE CONTRE LES
ACCIDENTS DU TRAVAIL**

pris le 30 avril 2014
 déposé le 1^{er} mai 2014
 publié sur le site Lois-en-ligne le 2 mai 2014
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 17 mai 2014

modifiant le Règl. de l'Ont. 253/07
 (POMPIERS)

1. (1) L'article 4 du Règlement de l'Ontario 253/07 est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

- 9. Cancer primitif du sein.
- 10. Myélome multiple.
- 11. Cancer primitif du testicule.

(2) L'article 4 du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 12. Cancer primitif de la prostate.

(3) L'article 4 du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 13. Cancer primitif du poumon.

(4) L'article 4 du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 14. Cancer primitif de la peau.

2. (1) Le paragraphe 5 (2) du Règlement est modifié par remplacement de «du cancer primitif du cerveau» par «du cancer primitif du cerveau, du cancer primitif du sein ou du cancer primitif du testicule».

(2) Le paragraphe 5 (3) du Règlement est modifié par remplacement de «de la leucémie lymphoïde aiguë primitive ou du cancer primitif de l'uretère» par «de la leucémie lymphoïde aiguë primitive, du cancer primitif de l'uretère ou du myélome multiple».

(3) Le paragraphe 5 (3) du Règlement, tel qu'il est modifié par le paragraphe (2), est modifié par remplacement de «du cancer primitif de l'uretère ou du myélome multiple» par «du cancer primitif de l'uretère, du myélome multiple ou du cancer primitif de la prostate».

(4) Le paragraphe 5 (3) du Règlement, tel qu'il est modifié par le paragraphe (3), est modifié par remplacement de «du myélome multiple ou du cancer primitif de la prostate» par «du myélome multiple, du cancer primitif de la prostate ou du cancer primitif de la peau».

(5) L'article 5 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(3.1) La présomption énoncée au paragraphe 15.1 (4) de la Loi ne s'applique à l'égard du cancer primitif du poumon que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le travailleur a été employé comme pompier à temps plein, pompier à temps partiel ou enquêteur sur les incendies ou a été pompier volontaire pendant un total d'au moins 15 ans avant le diagnostic de la maladie;
- b) le travailleur n'a pas fumé de produit du tabac pendant les 10 ans qui ont précédé le diagnostic de la maladie.

Entrée en vigueur**3. (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (4), le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**

(2) Les paragraphes 1 (2) et 2 (3) du Règlement entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

(3) Les paragraphes 1 (3) et 2 (5) du Règlement entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2016.

(4) Les paragraphes 1 (4) et 2 (4) du Règlement entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2017.

ONTARIO REGULATION 114/14

made under the

ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT, 1997

Made: April 30, 2014

Filed: May 1, 2014

Published on e-Laws: May 2, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: May 17, 2014Amending O. Reg. 222/98
(GENERAL)**1. Subsection 28 (1) Ontario Regulation 222/98 is amended by adding the following paragraphs:**

31.2 A payment received by a class member from the Settlement Fund in the Rideau Regional Centre class action.

31.3 A payment received by a class member from the Settlement Fund in the Southwestern Regional Centre class action.

2. Subsection 43 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:

18.2 A payment received by a class member from the Settlement Fund in the Rideau Regional Centre class action.

18.3 A payment received by a class member from the Settlement Fund in the Southwestern Regional Centre class action.

Commencement**3. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

20/14

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 114/14

pris en vertu de la

**LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIEN DE SOUTIEN AUX PERSONNES
HANDICAPÉES**

pris le 30 avril 2014

déposé le 1^{er} mai 2014

publié sur le site Lois-en-ligne le 2 mai 2014

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 17 mai 2014modifiant le Règl. de l'Ont. 222/98
(DISPOSITIONS GÉNÉRALES)**1. Le paragraphe 28 (1) du Règlement de l'Ontario 222/98 est modifié par adjonction des dispositions suivantes :**

31.2 Un paiement qu'un membre du groupe a reçu du Fonds de règlement dans le cadre du recours collectif intenté par les anciens résidents du Centre régional Rideau.

31.3 Un paiement qu'un membre du groupe a reçu du Fonds de règlement dans le cadre du recours collectif intenté par les anciens résidents du Centre régional du Sud-Ouest.

2. Le paragraphe 43 (1) du Règlement est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

18.2 Un paiement qu'un membre du groupe a reçu du Fonds de règlement dans le cadre du recours collectif intenté par les anciens résidents du Centre régional Rideau.

18.3 Un paiement qu'un membre du groupe a reçu du Fonds de règlement dans le cadre du recours collectif intenté par les anciens résidents du Centre régional du Sud-Ouest.

Entrée en vigueur**3. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**

20/14

ONTARIO REGULATION 115/14

made under the

ONTARIO WORKS ACT, 1997

Made: April 30, 2014

Filed: May 1, 2014

Published on e-Laws: May 2, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: May 17, 2014Amending O. Reg. 134/98
(GENERAL)**1. Subsection 39 (1) of Ontario Regulation 134/98 is amended by adding the following paragraphs:**

25.2 A payment received by a class member from the Settlement Fund in the Rideau Regional Centre class action.

25.3 A payment received by a class member from the Settlement Fund in the Southwestern Regional Centre class action.

2. Subsection 54 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:

13.2 A payment received by a class member from the Settlement Fund in the Rideau Regional Centre class action.

13.3 A payment received by a class member from the Settlement Fund in the Southwestern Regional Centre class action.

Commencement**3. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

20/14

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 115/14

pris en vertu de la

LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIO AU TRAVAIL

pris le 30 avril 2014

déposé le 1^{er} mai 2014

publié sur le site Lois-en-ligne le 2 mai 2014

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 17 mai 2014modifiant le Règl. de l'Ont. 134/98
(DISPOSITIONS GÉNÉRALES)**1. Le paragraphe 39 (1) du Règlement de l'Ontario 134/98 est modifié par adjonction des dispositions suivantes :**

25.2 Un paiement qu'un membre du groupe a reçu du Fonds de règlement dans le cadre du recours collectif intenté par les anciens résidents du Centre régional Rideau.

25.3 Un paiement qu'un membre du groupe a reçu du Fonds de règlement dans le cadre du recours collectif intenté par les anciens résidents du Centre régional du Sud-Ouest.

2. Le paragraphe 54 (1) du Règlement est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

13.2 Un paiement qu'un membre du groupe a reçu du Fonds de règlement dans le cadre du recours collectif intenté par les anciens résidents du Centre régional Rideau.

13.3 Un paiement qu'un membre du groupe a reçu du Fonds de règlement dans le cadre du recours collectif intenté par les anciens résidents du Centre régional du Sud-Ouest.

Entrée en vigueur**3. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**

20/14

ONTARIO REGULATION 116/14

made under the

PROVINCIAL OFFENCES ACT

Made: April 30, 2014

Filed: May 1, 2014

Published on e-Laws: May 2, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: May 17, 2014

Amending Reg. 949 of R.R.O. 1990
(PARKING INFRACTIONS)

1. Item 1 of Schedule 14 to Regulation 949 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

1.	Park vehicle on public land contrary to notice	subsection 28 (3)
----	---	-------------------

Commencement

2. This Regulation comes into force on the day it is filed.

20/14

ONTARIO REGULATION 117/14

made under the

PROVINCIAL OFFENCES ACT

Made: April 30, 2014

Filed: May 1, 2014

Published on e-Laws: May 2, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: May 17, 2014

Amending Reg. 950 of R.R.O. 1990

(PROCEEDINGS COMMENCED BY CERTIFICATE OF OFFENCE)

1. (1) Schedule 0.1 to Regulation 950 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

SCHEDULE 0.1*Aggregate Resources Act*

Item	Column 1	Column 2
1.	Operate pit or quarry in designated part of Ontario without licence	subsection 7 (1)
2.	Licensee — fail to serve copy of licence or site plan as required	section 12.2
3.	Licensee — fail to pay annual licence fee as required	subsection 14 (1)
4.	Licensee — fail to make return showing quantity of material removed as required	section 14.1
5.	Licensee — operate pit or quarry not in accordance with Act	section 15
6.	Licensee — operate pit or quarry not in accordance with regulations	section 15
7.	Licensee — operate pit or quarry not in accordance with site plan	section 15
8.	Licensee — operate pit or quarry not in accordance with licence conditions	section 15
9.	Licensee — fail to submit annual compliance report to Minister as required	subsection 15.1 (1)
10.	Licensee — fail to give copy of annual compliance report to municipality as required	subsection 15.1 (2)
11.	Licensee — fail to retain copy of annual compliance report as required	subsection 15.1 (3)
12.	Licensee — fail to take steps required to remedy contravention	clause 15.1 (5) (a)
13.	Licence transferee — fail to serve notice of transfer as required	subsection 18 (11)
14.	Wayside permittee — fail to serve copy of permit or site plan as required	section 28
15.	Wayside permittee — operate pit or quarry not in accordance with Act	section 29
16.	Wayside permittee — operate pit or quarry not in accordance with regulations	section 29
17.	Wayside permittee — operate pit or quarry not in accordance with site plan	section 29
18.	Wayside permittee — operate pit or quarry not in accordance with permit conditions	section 29
19.	Wayside permittee — fail to pay fee as required	subsection 31.1 (1)
20.	Operate pit or quarry without permit	subsection 34 (1)
21.	Exempted person — operate pit or quarry not in accordance with regulations	subsection 34 (8)
22.	Aggregate permittee — fail to pay annual permit fee as required	subsection 37.1 (1)
23.	Aggregate permittee — operate not in accordance with Act	section 40
24.	Aggregate permittee — operate not in accordance with regulations	section 40
25.	Aggregate permittee — operate not in accordance with site plan	section 40
26.	Aggregate permittee — operate not in accordance with permit conditions	section 40
27.	Aggregate permittee — fail to submit annual compliance report as required	subsection 40.1 (1)
28.	Aggregate permittee — fail to give copy of annual compliance report to municipality as required	subsection 40.1 (2)
29.	Aggregate permittee — fail to retain copy of annual compliance report as required	subsection 40.1 (3)
30.	Aggregate permittee — fail to take steps required to remedy contravention	clause 40.1 (5) (a)
31.	Aggregate permittee — fail to make return showing quantity of material removed as required	subsection 46 (2)
32.	Aggregate permittee — fail to pay royalty as required	subsection 46 (2.1)
33.	Fail to rehabilitate site as required	subsection 48 (1)
34.	Fail to comply with rehabilitation order	subsection 48 (2)
35.	Fail to make rehabilitation security payments as required	subsection 50 (1)
36.	Contravene site plan	subsection 57 (2)
37.	Contravene licence condition	subsection 57 (2)
38.	Contravene permit condition	subsection 57 (2)
39.	Permit contravention of site plan	subsection 57 (2)
40.	Permit contravention of licence condition	subsection 57 (2)
41.	Permit contravention of permit condition	subsection 57 (2)

Item	Column 1	Column 2
42.	Contravene or fail to comply with inspector's order	subsection 57 (3.1)
43.	Obstruct inspector	subsection 57 (4)
44.	Furnish inspector with false information	subsection 57 (4)
45.	Refuse to furnish inspector with information	subsection 57 (4)
46.	Fail to keep records as required	subsection 62 (1)
47.	Fail to make records available as required	subsection 62 (2)
48.	Fail to give notice of change of name or address as required	section 62.1
49.	Licensee — fail to serve copy of site plan as required	subsection 71 (6)
50.	Operate quarry nearer than 200 metres to Niagara escarpment	subsection 72 (1)
51.	Licensee — operate quarry nearer than 90 metres to Niagara escarpment	subsection 72 (2)

(2) The Regulation is amended by adding the following French version of Schedule 0.1:

ANNEXE 0.1

Loi sur les ressources en agrégat

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
1.	Exploiter sans permis un puits d'extraction ou une carrière dans une région désignée de l'Ontario	paragraphe 7 (1)
2.	Titulaire de permis — omettre de signifier une copie du permis ou du plan d'implantation comme il est exigé	article 12.2
3.	Titulaire de permis — omettre d'acquitter les droits annuels pour le permis comme il est exigé	paragraphe 14 (1)
4.	Titulaire de permis — omettre de présenter un rapport indiquant la quantité de matières enlevées comme il est exigé	article 14.1
5.	Titulaire de permis — exploiter un puits d'extraction ou une carrière de façon non conforme à la Loi	article 15
6.	Titulaire de permis — exploiter un puits d'extraction ou une carrière de façon non conforme aux règlements	article 15
7.	Titulaire de permis — exploiter un puits d'extraction ou une carrière de façon non conforme au plan d'implantation	article 15
8.	Titulaire de permis — exploiter un puits d'extraction ou une carrière de façon non conforme aux conditions du permis	article 15
9.	Titulaire de permis — omettre de présenter au ministre un rapport annuel sur la conformité comme il est exigé	paragraphe 15.1 (1)
10.	Titulaire de permis — omettre de remettre à la municipalité une copie du rapport annuel sur la conformité comme il est exigé	paragraphe 15.1 (2)
11.	Titulaire de permis — omettre de conserver une copie du rapport annuel sur la conformité comme il est exigé	paragraphe 15.1 (3)
12.	Titulaire de permis — omettre de prendre les mesures nécessaires pour remédier à une contravention	alinéa 15.1 (5) a)
13.	Cessionnaire du permis — omettre de signifier un avis de transfert comme il est exigé	paragraphe 18 (11)
14.	Titulaire de licence d'exploitation en bordure d'un chemin — omettre de signifier une copie de la licence ou du plan d'implantation comme il est exigé	article 28
15.	Titulaire de licence d'exploitation en bordure d'un chemin — exploiter un puits d'extraction ou une carrière de façon non conforme à la Loi	article 29
16.	Titulaire de licence d'exploitation en bordure d'un chemin — exploiter un puits d'extraction ou une carrière de façon non conforme aux règlements	article 29
17.	Titulaire de licence d'exploitation en bordure d'un chemin — exploiter un puits d'extraction ou une carrière de façon non conforme au plan d'implantation	article 29
18.	Titulaire de licence d'exploitation en bordure d'un chemin — exploiter un puits d'extraction ou une carrière de façon non conforme aux conditions de la licence	article 29
19.	Titulaire de licence d'exploitation en bordure d'un chemin — omettre d'acquitter les droits comme il est exigé	paragraphe 31.1 (1)
20.	Exploiter sans licence un puits d'extraction ou une carrière	paragraphe 34 (1)
21.	Personne exemptée — exploiter un puits d'extraction ou une carrière de façon non conforme aux règlements	paragraphe 34 (8)
22.	Titulaire de licence d'extraction d'agrégats — omettre d'acquitter les droits annuels pour une licence comme il est exigé	paragraphe 37.1 (1)
23.	Titulaire de licence d'extraction d'agrégats — effectuer l'exploitation de façon non conforme à la Loi	article 40
24.	Titulaire de licence d'extraction d'agrégats — effectuer l'exploitation de façon non conforme aux règlements	article 40
25.	Titulaire de licence d'extraction d'agrégats — effectuer l'exploitation de façon non conforme au plan d'implantation	article 40

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
26.	Titulaire de licence d'extraction d'agrégats — effectuer l'exploitation de façon non conforme aux conditions de la licence	article 40
27.	Titulaire de licence d'extraction d'agrégats — omettre de présenter un rapport annuel sur la conformité comme il est exigé	paragraphe 40.1 (1)
28.	Titulaire de licence d'extraction d'agrégats — omettre de remettre une copie du rapport annuel sur la conformité à la municipalité comme il est exigé	paragraphe 40.1 (2)
29.	Titulaire de licence d'extraction d'agrégats — omettre de conserver une copie du rapport annuel sur la conformité comme il est exigé	paragraphe 40.1 (3)
30.	Titulaire de licence d'extraction d'agrégats — omettre de prendre les mesures nécessaires pour remédier à une contravention	alinéa 40.1 (5) a)
31.	Titulaire de licence d'extraction d'agrégats — omettre de présenter un rapport indiquant la quantité de matières enlevées comme il est exigé	paragraphe 46 (2)
32.	Titulaire de licence d'extraction d'agrégats — omettre de payer une redevance comme il est exigé	paragraphe 46 (2.1)
33.	Omettre d'effectuer la réhabilitation du lieu comme il est exigé	paragraphe 48 (1)
34.	Omettre de se conformer à un ordre exigeant la réhabilitation	paragraphe 48 (2)
35.	Omettre d'effectuer les paiements à titre de cautionnement pour réhabilitation comme il est exigé	paragraphe 50 (1)
36.	Contrevenir au plan d'implantation	paragraphe 57 (2)
37.	Contrevenir à une condition du permis	paragraphe 57 (2)
38.	Contrevenir à une condition de la licence	paragraphe 57 (2)
39.	Permettre une contravention au plan d'implantation	paragraphe 57 (2)
40.	Permettre une contravention à une condition du permis	paragraphe 57 (2)
41.	Permettre une contravention à une condition de la licence	paragraphe 57 (2)
42.	Contrevenir à l'ordre d'un inspecteur ou omettre de s'y conformer	paragraphe 57 (3.1)
43.	Entraver le travail d'un inspecteur	paragraphe 57 (4)
44.	Fournir de faux renseignements à un inspecteur	paragraphe 57 (4)
45.	Refuser de fournir des renseignements à un inspecteur	paragraphe 57 (4)
46.	Omettre de conserver des registres comme il est exigé	paragraphe 62 (1)
47.	Omettre de mettre les registres à la disposition de toute personne autorisée comme il est exigé	paragraphe 62 (2)
48.	Omettre de donner avis d'un changement de nom ou d'adresse comme il est exigé	article 62.1
49.	Titulaire de permis — omettre de signifier une copie du plan d'implantation comme il est exigé	paragraphe 71 (6)
50.	Exploiter une carrière à moins de 200 mètres de l'escarpement du Niagara	paragraphe 72 (1)
51.	Titulaire de permis — exploiter une carrière à moins de 90 mètres de l'escarpement du Niagara	paragraphe 72 (2)

2. (1) Items 2 and 3 of Schedule 0.2 to the Regulation are revoked and the following substituted:

2.	Operate pit or quarry not in accordance with Standards	section 7
----	--	-----------

(2) The Regulation is amended by adding the following French version of Schedule 0.2:

ANNEXE 0.2

Règlement de l'Ontario 244/97 pris en vertu de la *Loi sur les ressources en agrégat*

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
1.	Omettre de déposer un rapport annuel de production au plus tard le 31 janvier	article 1
2.	Exploiter un puits d'extraction ou une carrière de façon non conforme aux normes	article 7

3. Schedule 0.3 to the Regulation is revoked.

4. (1) Schedule 17.5 to the Regulation is amended by adding the following items:

27.1	Resident — trap game reptile without licence	clause 6 (1) (e)
27.2	Resident — trap game amphibian without licence	clause 6 (1) (f)
27.3	Resident — trap bird without licence	clause 6 (1) (g)

.

43.1	Non-resident — trap game reptile without licence	clause 6 (1) (e)
43.2	Non-resident — trap game amphibian without licence	clause 6 (1) (f)
43.3	Non-resident — trap bird without licence	clause 6 (1) (g)

(2) Items 182 to 185 of Schedule 17.5 to the Regulation are revoked and the following substituted:

182.	Unlawfully hunt game wildlife to keep it in captivity	subsection 40 (3)
183.	Unlawfully trap game wildlife to keep it in captivity	subsection 40 (3)
184.	Unlawfully hunt specially protected wildlife to keep it in captivity	subsection 40 (3)
185.	Unlawfully trap specially protected wildlife to keep it in captivity	subsection 40 (3)

(3) Items 210 and 211 of Schedule 17.5 to the Regulation are revoked and the following substituted:

210.	Unlawfully sell animal represented as game wildlife or specially protected wildlife	section 49
211.	Unlawfully sell invertebrate represented as specially protected wildlife	section 49

(4) Item 253 of Schedule 17.5 to the Regulation is revoked.

(5) The Regulation is amended by adding the following French version of Schedule 17.5:

ANNEXE 17.5

Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
1.	Chasser les animaux sauvages spécialement protégés	paragraphe 5 (1)
2.	Chasser les oiseaux sauvages	paragraphe 5 (1)
3.	Piéger les animaux sauvages spécialement protégés	paragraphe 5 (1)
4.	Piéger les oiseaux sauvages	paragraphe 5 (1)
5.	Résident — chasser sans permis le gros gibier	alinéa 6 (1) a)
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		
13.		
14.		
15.		
16.		
17.		
18.	Résident — chasser sans permis les mammifères gibier	alinéa 6 (1) b)
19.	Résident — chasser sans permis le gibier à plume	alinéa 6 (1) c)
20.	Résident — chasser sans permis les mammifères à fourrure	alinéa 6 (1) d)
21.	Résident — chasser sans permis les reptiles gibier	alinéa 6 (1) e)
22.	Résident — chasser sans permis les amphibiens gibier	alinéa 6 (1) f)
23.	Résident — chasser sans permis les oiseaux	alinéa 6 (1) g)
24.	Résident — chasser sans permis les animaux sauvages	alinéa 6 (1) h)
25.	Résident — piéger sans permis le gros gibier	alinéa 6 (1) a)
26.	Résident — piéger sans permis les mammifères gibier	alinéa 6 (1) b)
27.	Résident — piéger sans permis les mammifères à fourrure	alinéa 6 (1) d)
27.1	Résident — piéger sans permis les reptiles gibier	alinéa 6 (1) e)
27.2	Résident — piéger sans permis les amphibiens gibier	alinéa 6 (1) f)
27.3	Résident — piéger sans permis les oiseaux	alinéa 6 (1) g)
28.	Résident — piéger sans permis les animaux sauvages	alinéa 6 (1) h)
29.	Non-résident — chasser sans permis le gros gibier	alinéa 6 (1) a)
30.		
31.		
32.		
33.		
34.	Non-résident — chasser sans permis les mammifères gibier	alinéa 6 (1) b)
35.	Non-résident — chasser sans permis le gibier à plume	alinéa 6 (1) c)
36.	Non-résident — chasser sans permis les mammifères à fourrure	alinéa 6 (1) d)
37.	Non-résident — chasser sans permis les reptiles gibier	alinéa 6 (1) e)
38.	Non-résident — chasser sans permis les amphibiens gibier	alinéa 6 (1) f)
39.	Non-résident — chasser sans permis les oiseaux	alinéa 6 (1) g)
40.	Non-résident — chasser sans permis les animaux sauvages	alinéa 6 (1) h)
41.	Non-résident — piéger sans permis le gros gibier	alinéa 6 (1) a)
42.	Non-résident — piéger sans permis les mammifères gibier	alinéa 6 (1) b)

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
43.	Non-résident — piéger sans permis les mammifères à fourrure	alinéa 6 (1) d)
43.1	Non-résident — piéger sans permis les reptiles gibier	alinéa 6 (1) e)
43.2	Non-résident — piéger sans permis les amphibiens gibier	alinéa 6 (1) f)
43.3	Non-résident — piéger sans permis les oiseaux	alinéa 6 (1) g)
44.	Non-résident — piéger sans permis les animaux sauvages	alinéa 6 (1) h)
45.	Détruire illégalement les oeufs d'un oiseau sauvage	paragraphe 7 (1)
46.	Détruire illégalement le nid d'un oiseau sauvage	paragraphe 7 (1)
47.	Prendre illégalement les oeufs d'un oiseau sauvage	paragraphe 7 (1)
48.	Prendre illégalement le nid d'un oiseau sauvage	paragraphe 7 (1)
49.	Avoir illégalement en sa possession les oeufs d'un oiseau sauvage	paragraphe 7 (1)
50.	Avoir illégalement en sa possession le nid d'un oiseau sauvage	paragraphe 7 (1)
51.	Déranger illégalement un ours noir dans sa tanière	paragraphe 8 (1)
52.	Endommager illégalement la tanière d'un ours noir	paragraphe 8 (1)
53.	Endommager illégalement le repaire d'un mammifère à fourrure	paragraphe 8 (2)
54.	Endommager illégalement une digue de castor	paragraphe 8 (3)
55.	Chasser illégalement un animal sauvage dans un parc provincial	paragraphe 9 (1)
56.	Chasser illégalement un animal sauvage dans une réserve de gibier de la Couronne	paragraphe 9 (1)
57.	Piéger illégalement un animal sauvage dans un parc provincial	paragraphe 9 (1)
58.	Piéger illégalement un animal sauvage dans une réserve de gibier de la Couronne	paragraphe 9 (1)
59.	Avoir illégalement en sa possession un animal sauvage dans un parc provincial	paragraphe 9 (1)
60.	Avoir illégalement en sa possession un animal sauvage dans une réserve de gibier de la Couronne	paragraphe 9 (1)
61.	Avoir illégalement en sa possession une arme à feu dans un parc provincial	paragraphe 9 (2)
62.	Avoir illégalement en sa possession une arme à feu dans une réserve de gibier de la Couronne	paragraphe 9 (2)
63.	Avoir illégalement en sa possession un piège dans un parc provincial	paragraphe 9 (2)
64.	Avoir illégalement en sa possession un piège dans une réserve de gibier de la Couronne	paragraphe 9 (2)
65.	Avoir illégalement en sa possession un dispositif interdit dans un parc provincial	paragraphe 9 (2)
66.	Avoir illégalement en sa possession un dispositif interdit dans une réserve de gibier de la Couronne	paragraphe 9 (2)
67.	Entrer sans autorisation dans des lieux pour chasser	alinéa 10 (1) a)
68.	Entrer sans autorisation dans des lieux pour pêcher	alinéa 10 (1) a)
69.	Entrer sans autorisation dans des lieux avec une arme à feu	alinéa 10 (1) b)
70.	Entrer sans autorisation dans des lieux avec une canne à pêche	alinéa 10 (1) b)
71.	Entrer sans autorisation dans des lieux avec un autre dispositif de chasse ou de pêche	alinéa 10 (1) b)
72.	Chasser dans des lieux dans lesquels on est entré sans autorisation	alinéa 10 (1) c)
73.	Pêcher dans des lieux dans lesquels on est entré sans autorisation	alinéa 10 (1) c)
74.	Rester dans des lieux dans lesquels on est entré sans autorisation	alinéa 10 (1) d)
75.	Rester dans des lieux dans lesquels on est entré sans autorisation	alinéa 10 (1) e)
76.	Modifier un avis	paragraphe 10 (3)
77.	Entrer sans autorisation sur des terres privées en groupe de plus de 12 personnes	paragraphe 10 (4)
78.	Entrer sans autorisation sur des terres où poussent des cultures	paragraphe 10 (5)
79.	Permettre illégalement à un chien d'entrer sur des terres où poussent des cultures	paragraphe 10 (5)
80.	Entrer illégalement sur une terre de la Couronne	paragraphe 10 (6)
81.	Chasser illégalement contre rémunération	alinéa 11 (1) a)
82.	Engager illégalement une personne pour chasser contre rémunération	alinéa 11 (1) b)
83.	Tendre des pièges illégalement contre rémunération	alinéa 11 (1) c)
84.	Engager illégalement une personne pour tendre des pièges contre rémunération	alinéa 11 (1) d)
85.	Payer illégalement une prime	alinéa 11 (1) e)
86.	Accepter illégalement une prime	alinéa 11 (1) e)
87.	Avoir en sa possession des animaux sauvages tués illégalement	article 12
88.	Avoir en sa possession des animaux sauvages blessés illégalement	article 12
89.	Avoir en sa possession des animaux sauvages capturés illégalement	article 12
90.	Faire obstacle à des activités légales de chasse	paragraphe 13 (1)
91.	Faire obstacle à des activités légales de piégeage	paragraphe 13 (1)
92.	Faire obstacle à des activités légales de pêche	paragraphe 13 (1)
93.	Prétendre illégalement donner avis	paragraphe 13 (2)
94.	Chasser avec une arme à feu dans une zone dangereuse	article 14
95.	Omettre de porter des vêtements de couleur appropriée pendant qu'on chasse	article 15
96.	Omettre de porter des vêtements de couleur appropriée pendant qu'on piège	article 15
97.	Utiliser une arme à feu de façon imprudente pour chasser	paragraphe 16 (1)
98.	Utiliser une arme à feu de façon imprudente pour tendre des pièges	paragraphe 16 (1)
99.	Omettre de signaler un accident impliquant une arme à feu	paragraphe 16 (2)

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
100.	Avoir illégalement une arme à feu chargée à bord d'un moyen de transport	alinéa 17 (1) a)
101.	Décharger illégalement une arme à feu à partir d'un moyen de transport	alinéa 17 (1) a)
102.		
103.		
104.		
105.		
106.	Avoir illégalement une arme à feu chargée dans une emprise destinée à la circulation publique dans une zone prescrite	alinéa 17 (1) d)
107.	Décharger illégalement une arme à feu dans une emprise dans une zone prescrite	alinéa 17 (1) d)
108.	Décharger illégalement une arme à feu à travers une emprise dans une zone prescrite	alinéa 17 (1) d)
109.	Décharger illégalement une arme à feu dans la partie carrossable d'une chaussée	alinéa 17 (1) e)
110.	Décharger illégalement une arme à feu à travers la partie carrossable d'une chaussée	alinéa 17 (1) e)
111.	Utiliser une arme à feu piégée pour chasser	article 18
112.	Chasser avec un fusil de chasse non bouché de façon permanente	article 19
113.	Chasser illégalement la nuit	alinéa 20 (1) a)
114.	Avoir illégalement en sa possession une arme à feu la nuit	alinéa 20 (1) b)
115.	Utiliser illégalement une source lumineuse pour chasser la nuit	alinéa 20 (1) c)
116.	Tuer illégalement du gros gibier au moyen d'un piège	paragraphe 21 (1)
117.	Capturer illégalement du gros gibier au moyen d'un piège	paragraphe 21 (1)
118.	Blesser illégalement du gros gibier au moyen d'un piège	paragraphe 21 (1)
119.		
120.		
121.		
122.		
123.		
124.		
125.		
126.		
127.		
128.		
129.		
130.		
131.	Tuer du gibier à plume au moyen d'un piège	paragraphe 21 (3)
132.	Capturer du gibier à plume au moyen d'un piège	paragraphe 21 (3)
133.	Blesser du gibier à plume au moyen d'un piège	paragraphe 21 (3)
134.	Utiliser illégalement un piège à mâchoires	paragraphe 22 (1)
135.	Chasser du gros gibier qui est en train de nager	article 23
136.		
137.		
138.		
139.		
140.	Utiliser un véhicule pour tuer, blesser ou harceler un animal sauvage	paragraphe 24 (1)
141.	Utiliser un bateau pour tuer, blesser ou harceler un animal sauvage	paragraphe 24 (2)
142.	Utiliser illégalement un aéronef pendant qu'on chasse	paragraphe 24 (3)
143.	Chasser le gros gibier à l'aide d'un chien sans permis	paragraphe 25 (1)
144.	Chasser le gros gibier à l'aide d'un chien dans une zone prescrite	paragraphe 25 (2)
145.		
146.		
147.		
148.		
149.	Laisser un chien en liberté dans une zone prescrite pendant la saison de chasse	alinéa 25 (3) a)
150.	Laisser un chien en liberté pendant la période de fermeture	alinéa 25 (3) b)
151.	Se servir illégalement de chiens pour pourchasser des animaux sauvages pendant la période de fermeture	article 26
152.	Chasser illégalement à l'aide d'un rapace spécialement protégé	paragraphe 27 (1)
153.	Chasser illégalement à l'aide d'un oiseau de proie	paragraphe 27 (1)
154.	Chasser à l'aide d'un furet	article 28
155.	Utiliser illégalement du poison	paragraphe 29 (1)
156.	Utiliser illégalement des adhésifs	paragraphe 30 (1)
157.	Tuer plus d'animaux sauvages qu'il n'est nécessaire	paragraphe 31 (4)
158.	Causer des souffrances inutiles aux animaux sauvages	paragraphe 31 (5)
159.	Omettre de disposer des animaux sauvages selon les directives	paragraphe 31 (10)

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
160.	Servir de guide sans avoir de permis	alinéa 32 (2) a)
161.	Fournir des services de chasse à l'ours noir sans avoir de permis	alinéa 32 (2) b)
162.	Utiliser un guide qui n'est pas titulaire d'un permis	paragraphe 32 (4)
163.	Utiliser une personne qui n'est pas titulaire d'un permis pour fournir des services de chasse à l'ours noir	paragraphe 32 (4)
164.	Servir de guide à une personne qui n'est pas titulaire d'un permis	paragraphe 32 (5)
165.	Fournir des services de chasse à l'ours noir à une personne qui n'est pas titulaire d'un permis	paragraphe 32 (5)
166.	Être propriétaire d'une réserve de chasse au gibier à plume sans avoir de permis	paragraphe 33 (1)
167.	Exploiter une réserve de chasse au gibier à plume sans avoir de permis	paragraphe 33 (1)
168.	Être propriétaire d'une réserve de pêche sans avoir de permis	paragraphe 34 (1)
169.	Exploiter une réserve de pêche sans avoir de permis	paragraphe 34 (1)
170.	Être propriétaire illégalement d'un enclos d'animaux sauvages	paragraphe 35 (1)
171.	Exploiter illégalement un enclos d'animaux sauvages	paragraphe 35 (1)
172.	Abandonner de la chair comestible	paragraphe 36 (1)
173.	Gaspiller de la chair comestible	paragraphe 36 (2)
174.	Abandonner illégalement la peau d'un mammifère à fourrure	paragraphe 36 (3)
175.	Permettre illégalement la destruction de la peau d'un mammifère à fourrure	paragraphe 36 (3)
176.	Abandonner illégalement la chair d'un poisson comestible	alinéa 36 (5) a)
177.	Gaspiller illégalement la chair d'un poisson comestible	alinéa 36 (5) b)
178.	Avoir illégalement en sa possession un filet de pêche commerciale	paragraphe 37 (1)
179.	Vendre illégalement un filet de pêche commerciale	paragraphe 37 (2)
180.	Garder illégalement en captivité du gibier sauvage	paragraphe 40 (1)
181.	Garder illégalement en captivité des animaux sauvages spécialement protégés	paragraphe 40 (1)
182.	Chasser illégalement du gibier sauvage en vue de le garder en captivité	paragraphe 40 (3)
183.	Piéger illégalement du gibier sauvage en vue de le garder en captivité	paragraphe 40 (3)
184.	Chasser illégalement des animaux sauvages spécialement protégés en vue de les garder en captivité	paragraphe 40 (3)
185.	Piéger illégalement des animaux sauvages spécialement protégés en vue de les garder en captivité	paragraphe 40 (3)
186.	Chasser illégalement un animal d'élevage	alinéa 41 (1) a)
187.	Permettre illégalement la chasse d'un animal d'élevage	alinéa 41 (1) a)
188.	Chasser illégalement des animaux sauvages en captivité	alinéa 41 (1) b)
189.	Permettre illégalement la chasse d'animaux sauvages en captivité	alinéa 41 (1) b)
190.	Omettre de marquer un rapace spécialement protégé	article 42
191.	Omettre de marquer un oiseau de proie prescrit	article 42
192.	Omettre de tenir des dossiers	article 42
193.	Omettre de remettre des animaux sauvages en possession d'un gardien	paragraphe 44 (5)
194.	Offrir illégalement de faire la reproduction d'animaux sauvages	paragraphe 45 (1)
195.	Faire illégalement la reproduction d'animaux sauvages	paragraphe 45 (1)
196.	Avoir illégalement en sa possession des animaux sauvages aux fins de reproduction	paragraphe 45 (1)
197.	Mettre illégalement en liberté un animal d'élevage	alinéa 46 (1) a)
198.	Mettre illégalement en liberté des animaux sauvages en captivité	alinéa 46 (1) b)
199.	Omettre de veiller à ce qu'un animal d'élevage ne s'échappe pas	paragraphe 46 (2)
200.	Omettre de veiller à ce qu'un animal sauvage ne s'échappe pas	paragraphe 46 (2)
201.	Omettre d'aviser le ministre d'une fuite ou d'une mise en liberté	alinéa 46 (3) a)
202.	Omettre illégalement de remplir ses obligations en cas de fuite ou de mise en liberté	alinéa 46 (3) b)
203.	Pratiquer illégalement la pisciculture	paragraphe 47 (1)
204.	Acheter illégalement du gibier sauvage	paragraphe 48 (1)
205.	Vendre illégalement du gibier sauvage	paragraphe 48 (1)
206.	Acheter illégalement des animaux sauvages spécialement protégés	paragraphe 48 (1)
207.	Vendre illégalement des animaux sauvages spécialement protégés	paragraphe 48 (1)
208.	Acheter illégalement des peaux	paragraphe 48 (1)
209.	Vendre illégalement des peaux	paragraphe 48 (1)
210.	Vendre illégalement un animal présenté comme étant du gibier sauvage ou un animal sauvage spécialement protégé	article 49
211.	Vendre illégalement un invertébré présenté comme étant un animal sauvage spécialement protégé	article 49
212.	Avoir illégalement en sa possession la vésicule biliaire d'un ours noir	article 50
213.	Acheter illégalement du poisson	paragraphe 51 (1)
214.	Vendre illégalement du poisson	paragraphe 51 (1)
215.	Mettre illégalement au menu des animaux sauvages	paragraphe 52 (1)
216.	Mettre illégalement au menu du poisson	paragraphe 52 (1)

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
217.	Servir illégalement contre paiement des animaux sauvages	paragraphe 52 (1)
218.	Servir illégalement contre paiement du poisson	paragraphe 52 (1)
219.	Importer illégalement des animaux sauvages	article 53
220.	Mettre illégalement en liberté un animal sauvage importé	paragraphe 54 (1)
221.	Mettre illégalement en liberté un invertébré importé	paragraphe 54 (1)
222.	Mettre illégalement en liberté un animal sauvage reproduit à partir d'une espèce importée	paragraphe 54 (1)
223.	Mettre illégalement en liberté un invertébré reproduit à partir d'une espèce importée	paragraphe 54 (1)
224.	Omettre de veiller à ce qu'un animal sauvage importé ne s'échappe pas	paragraphe 54 (2)
225.	Omettre de veiller à ce qu'un invertébré importé ne s'échappe pas	paragraphe 54 (2)
226.	Omettre de veiller à ce qu'un animal sauvage reproduit à partir d'une espèce importée ne s'échappe pas	paragraphe 54 (2)
227.	Omettre de veiller à ce qu'un invertébré reproduit à partir d'une espèce importée ne s'échappe pas	paragraphe 54 (2)
228.	Omettre illégalement d'aviser le ministre d'une fuite ou d'une mise en liberté	alinéa 54 (3) a)
229.	Omettre illégalement de remplir ses obligations en cas de fuite ou de mise en liberté	alinéa 54 (3) b)
230.	Exporter illégalement des animaux sauvages	paragraphe 55 (1)
231.	Exporter illégalement des animaux sauvages pour la vente	paragraphe 55 (3)
232.	Exporter illégalement des animaux sauvages pour la reproduction	paragraphe 55 (3)
233.	Transporter des animaux sauvages tués, capturés ou en la possession de quiconque illégalement	article 56
234.	Transporter du poisson pris ou en la possession de quiconque illégalement	article 56
235.	Transporter un contenant ne portant aucune mention	paragraphe 57 (1)
236.	Avoir illégalement en sa possession des animaux sauvages provenant du territoire d'une autre autorité législative	paragraphe 58 (1)
237.	Avoir illégalement en sa possession des invertébrés provenant du territoire d'une autre autorité législative	paragraphe 58 (1)
238.	Avoir illégalement en sa possession du poisson provenant du territoire d'une autre autorité législative	paragraphe 58 (1)
239.	Vendre un animal sauvage provenant du territoire d'une autre autorité législative où sa vente est interdite	paragraphe 58 (2)
240.	Offrir de vendre un animal sauvage provenant du territoire d'une autre autorité législative où sa vente est interdite	paragraphe 58 (2)
241.	Vendre un invertébré provenant du territoire d'une autre autorité législative où sa vente est interdite	paragraphe 58 (2)
242.	Offrir de vendre un invertébré provenant du territoire d'une autre autorité législative où sa vente est interdite	paragraphe 58 (2)
243.	Avoir illégalement en sa possession des peaux importées	article 59
244.	Enlever illégalement l'estampille ou la marque de peaux importées	article 59
245.	Omettre illégalement de se conformer au manuel pour la délivrance de permis	paragraphe 61 (2)
246.	Omettre de se conformer aux conditions d'un permis	paragraphe 62 (5)
247.	Omettre de se conformer aux conditions d'une autorisation	paragraphe 62 (5)
248.	Être illégalement titulaire de plus d'un permis de chasse de la même espèce de gros gibier	paragraphe 63 (1)
249.		
250.		
251.		
252.		
253.		
254.	Chasser sans porter sur soi son permis	article 66
255.	Chasser sans porter sur soi son autorisation	article 66
256.	Piéger sans porter sur soi son permis	article 66
257.	Piéger sans porter sur soi son autorisation	article 66
258.	Pêcher sans porter sur soi son permis	article 66
259.	Pêcher sans porter sur soi son autorisation	article 66
260.	Omettre de présenter son permis à un agent de protection de la nature	article 67
261.	Omettre de présenter son autorisation à un agent de protection de la nature	article 67
262.	Transférer illégalement son permis	alinéa 68 (1) a)
263.	Acheter illégalement un permis	alinéa 68 (1) b)
264.	Vendre illégalement un permis	alinéa 68 (1) b)
265.	Utiliser illégalement le permis d'une autre personne	paragraphe 68 (2)
266.	Permettre à une autre personne d'utiliser illégalement son permis	paragraphe 68 (4)
267.	Posséder un permis incomplet	article 69
268.	Posséder un permis nul	paragraphe 70 (3)
269.	Posséder une autorisation nulle	paragraphe 70 (3)

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
270.	Utiliser un permis nul	paragraphe 70 (3)
271.	Utiliser une autorisation nulle	paragraphe 70 (3)
272.	Afficher un permis nul	paragraphe 70 (3)
273.	Afficher une autorisation nulle	paragraphe 70 (3)
274.	Permettre l'affichage d'un permis nul	paragraphe 70 (3)
275.	Permettre l'affichage d'une autorisation nulle	paragraphe 70 (3)
276.	Omettre de remettre un permis nul	paragraphe 70 (4)
277.	Omettre de remettre une autorisation nulle	paragraphe 70 (4)
278.	Chasser illégalement sans permis municipal	paragraphe 79 (3)
279.	Omettre de présenter un document sous la forme exigée	paragraphe 82 (2)
280.	Faire une fausse déclaration dans un document	paragraphe 82 (3)
281.	Omettre de payer des droits	paragraphe 83 (3)
282.	Omettre de payer des redevances	paragraphe 83 (3)
283.	Omettre de s'arrêter à la demande d'un agent de protection de la nature	paragraphe 89 (2)
284.	Omettre de présenter des choses aux fins d'inspection	paragraphe 89 (2)
285.	Omettre de fournir des renseignements au cours d'une inspection	paragraphe 90 (8)
286.	Faire une déclaration fausse à un agent de protection de la nature	alinéa 96 a)
287.	Entraver le travail d'un agent de protection de la nature	alinéa 96 b)
288.	Omettre de rendre un permis annulé	paragraphe 104 (5)

5. (1) Schedule 17.7 to the Regulation is amended by adding the following item:

59.14	Fail to submit required information re snapping turtle hunt	subsection 36 (7)
-------	---	-------------------

(2) Item 67 of Schedule 17.7 to the Regulation is revoked and the following substituted:

67.	Fail to affix antlerless deer validation tag to seal	subsection 45 (1)
-----	--	-------------------

(3) Item 79.1 of Schedule 17.7 to the Regulation is revoked and the following substituted:

79.1	Resident — fail to affix moose validation tag to licence	subsection 52 (4)
------	--	-------------------

(4) Item 89.1 of Schedule 17.7 to the Regulation is revoked and the following substituted:

89.1	Resident — fail to return completed bear hunt questionnaire as required	subsection 59 (2)
------	---	-------------------

(5) Schedule 17.7 to the Regulation is amended by adding the following items:

101.	Unlawfully shoot cub	subsection 61 (1)
102.	Unlawfully shoot female bear	subsection 61 (1)

(6) Items 135.1 to 135.4 of Schedule 17.7 to the Regulation are revoked.

(7) Items 137 to 140 of Schedule 17.7 to the Regulation are revoked.

(8) Items 153 to 156 of Schedule 17.7 to the Regulation are revoked and the following substituted:

153.	Unlawfully use firearm during chase during closed season	clause 89 (3) (a)
154.	Unlawfully carry firearm during chase during closed season	clause 89 (3) (a)
155.	Unlawfully kill wildlife during chase during closed season	clause 89 (3) (b)
156.	Unlawfully capture wildlife during chase during closed season	clause 89 (3) (b)
157.	Chase raccoon without licensed dog as required	subsection 89 (4)
158.	Chase red fox, coyote or wolf without dog as required	subsection 89 (5)
159.	Chase coyote or wolf during day in prohibited area	subsection 89 (6)

(9) Item 167 of Schedule 17.7 to the Regulation is revoked and the following substituted:

167.	Unlawfully hunt in provincial park	section 104
167.1	Unlawfully hunt on Crown land	section 104

(10) Item 182 of Schedule 17.7 to the Regulation is revoked and the following substituted:

182.	Fail to release wildlife as required	clause 133 (1) (a)
183.	Fail to deliver wildlife to custodian as required	clause 133 (1) (b)

(11) Schedule 17.7 to the Regulation is amended by adding the following items:

185.	Fail to maintain event records as required	clause 135.1 (2) (a)
186.	Fail to provide event records as required	clause 135.1 (2) (b)

6. (1) Items 1 to 8 of Schedule 17.8 to the Regulation are revoked and the following substituted:

1.	Unlawfully possess black bear carcass	subsection 2 (2)
2.	Unlawfully possess woodland caribou carcass	subsection 2 (2)
3.	Unlawfully possess white-tailed deer carcass	subsection 2 (2)
4.	Unlawfully possess American elk carcass	subsection 2 (2)
5.	Unlawfully possess moose carcass	subsection 2 (2)
6.	Unlawfully possess specially protected raptor carcass	subsection 2 (2)
7.	Unlawfully possess furbearing mammal carcass	subsection 2 (2)
8.	Fail to complete notice of possession form as required — carcass	subsection 2 (3)
8.1	Fail to keep record of confirmation as required — carcass	subsection 2 (4)
8.2	Fail to update contact information as required — carcass	subsection 2 (5)

(2) Item 10 of Schedule 17.8 to the Regulation is revoked and the following substituted:

10.	Fail to complete notice of possession form as required — pelt for personal use	subsection 3.2 (3)
10.1	Fail to keep record of confirmation as required — pelt for personal use	subsection 3.2 (4)
10.2	Fail to update contact information as required — pelt for personal use	subsection 3.2 (5)

(3) Items 16 to 19 of Schedule 17.8 to the Regulation are revoked.

(4) Item 29 of Schedule 17.8 to the Regulation is revoked and the following substituted:

29.	Unlawfully buy pelt	section 16
-----	---------------------	------------

(5) Item 40 of Schedule 17.8 to the Regulation is revoked.

(6) Items 44 and 45 of Schedule 17.8 to the Regulation are revoked and the following substituted:

44.	Buyer — fail to keep record of purchase of hide as required	subsection 22 (1)
45.	Buyer — fail to keep record of purchase of cast antlers as required	subsection 22 (1)
45.1	Seller — fail to keep record of sale of hide as required	subsection 22 (1)
45.2	Seller — fail to keep record of sale of cast antlers as required	subsection 22 (1)
45.3	Buyer — fail to make record of purchase of hide at time of sale	subsection 22 (2)
45.4	Buyer — fail to make record of purchase of cast antlers at time of sale	subsection 22 (2)
45.5	Seller — fail to make record of sale of hide at time of sale	subsection 22 (2)
45.6	Seller — fail to make record of sale of cast antlers at time of sale	subsection 22 (2)
45.7	Buyer — fail to make record of purchase of hide in acceptable form	subsection 22 (3)
45.8	Buyer — fail to make record of purchase of cast antlers in acceptable form	subsection 22 (3)
45.9	Seller — fail to make record of sale of hide in acceptable form	subsection 22 (3)
45.10	Seller — fail to make record of sale of cast antlers in acceptable form	subsection 22 (3)
45.11	Buyer of hide — fail to record required information	subsection 22 (4)
45.12	Buyer of cast antlers — fail to record required information	subsection 22 (4)
45.13	Seller of hide — fail to record required information	subsection 22 (4)
45.14	Seller of cast antlers — fail to record required information	subsection 22 (4)

(7) Items 54 to 62 of Schedule 17.8 to the Regulation are revoked and the following substituted:

54.	Transport furbearing mammal out of Ontario without permit	subsection 30 (1) para. 1
55.	Transport pelt out of Ontario without permit	subsection 30 (1) para. 1
56.	Non-resident — transport black bear out of Ontario without permit	subsection 30 (1) para. 2
57.	Non-resident — transport white-tailed deer out of Ontario without permit	subsection 30 (1) para. 2
58.	Non-resident — transport American elk out of Ontario without permit	subsection 30 (1) para. 2
59.	Non-resident — transport moose out of Ontario without permit	subsection 30 (1) para. 2
60.	Transport part of carcass out of Ontario without permit	subsection 30 (2)
61.	Non-resident — unlawfully transport more game wildlife out of Ontario than permitted	subsection 30 (4)
62.	Transport furbearing mammal or pelt out of Ontario without paying required royalty	subsection 32 (1)

7. (1) Item 5 of Schedule 17.9 to the Regulation is revoked.

(2) Item 23 of Schedule 17.9 to the Regulation is revoked and the following substituted:

23.	Use trap not certified for species	clause 18 (1) (a)
-----	------------------------------------	-------------------

23.0.1	Use certified trap not in accordance with conditions	clause 18 (1) (b)
--------	--	-------------------

(3) Item 28 of Schedule 17.9 to the Regulation is revoked and the following substituted:

28.	Trap black bear within 400 metres of waste disposal site	section 22
-----	--	------------

8. (1) Items 8.1 to 8.8 of Schedule 17.10 to the Regulation are revoked and the following substituted:

8.1	Buy live game reptile from person unlawfully selling	clause 6 (2) (a)
8.2	Buy live specially protected reptile from person unlawfully selling	clause 6 (2) (a)
8.3	Buy live game amphibian from person unlawfully selling	clause 6 (2) (a)
8.4	Buy live specially protected amphibian from person unlawfully selling	clause 6 (2) (a)
8.5	Sell live game reptile to person unlawfully buying	clause 6 (2) (b)
8.6	Sell live specially protected reptile to person unlawfully buying	clause 6 (2) (b)
8.7	Sell live game amphibian to person unlawfully buying	clause 6 (2) (b)
8.8	Sell live specially protected amphibian to person unlawfully buying	clause 6 (2) (b)

(2) Item 16 of Schedule 17.10 to the Regulation is revoked.

(3) Items 23 and 24 of Schedule 17.10 to the Regulation are revoked.

(4) Items 26 and 27 of Schedule 17.10 to the Regulation are revoked and the following substituted:

26.	Unlawfully buy or obtain falconry bird under general falconry licence	clause 24 (2) (a)
-----	---	-------------------

(5) Items 29 and 30 of Schedule 17.10 to the Regulation are revoked and the following substituted:

29.	Unlawfully buy or obtain falconry bird under apprentice licence	clause 24 (3) (a)
-----	---	-------------------

(6) Items 51 and 52 of Schedule 17.10 to the Regulation are revoked and the following substituted:

51.	Unlawfully buy or obtain wildlife for train and trial area	subsection 37 (1)
-----	--	-------------------

(7) Schedule 17.10 to the Regulation is amended by adding the following item:

87.	Fail to submit annual return respecting operation of train and trial area	subsection 43 (6)
-----	---	-------------------

9. (1) Item 1 of Schedule 60.2 to the Regulation is revoked and the following substituted:

1.	Construct dam without approval	subsection 14 (1)
----	--------------------------------	-------------------

(2) Items 3 to 6 of Schedule 60.2 to the Regulation are revoked and the following substituted:

3.	Fail to comply with Minister's directions re emergency dam	clause 14 (12) (b)
4.	Alter, improve or repair dam without approval	subsection 16 (1)
5.	Fail to comply with conditions of approval	section 17.3
6.	Owner — fail to permit or facilitate entry or inspection	subsection 20 (3)

(3) Items 8, 9 and 10 of Schedule 60.2 to the Regulation are revoked and the following substituted:

8.	Furnish inspector or engineer with false information	subsection 20.1 (2)
8.1	Fail to furnish inspector or engineer with information	subsection 20.1 (2)
9.	Fail to submit plan as ordered	subsection 23.1 (2)
10.	Fail to participate in preparation or amendment of plan as ordered	subsection 23.1 (3)

(4) Item 13 of Schedule 60.2 to the Regulation is revoked and the following substituted:

13.	Fail to comply with plan	clause 28 (2) (b)
-----	--------------------------	-------------------

10. Schedule 77 to the Regulation is amended by adding the following item:

11.	Obstruct, hinder, delay or interfere with right of passage over portage	subsection 65 (4)
-----	---	-------------------

11. Schedule 77.2 to the Regulation is revoked and the following substituted:

SCHEDULE 77.2

Ontario Regulation 239/13 under the *Public Lands Act*

Item	Column 1	Column 2
1.	Construct or place building on public land without work permit	subsection 2 (1) para. 1
2.	Construct trail on public land without work permit	subsection 2 (1) para. 2
3.	Construct water crossing on public land without work permit	subsection 2 (1) para. 2
4.	Construct road on public land without work permit	subsection 2 (1) para. 2
5.	Dredge shore lands without work permit	subsection 2 (1) para. 3
6.	Fill shore lands without work permit	subsection 2 (1) para. 4
7.	Remove aquatic vegetation from shore lands without work permit	subsection 2 (1) para. 5
8.	Construct or place structure occupying more than 15 square metres on shore lands without work permit	subsection 2 (1) para. 6

Commencement

12. This Regulation comes into force on the day it is filed.

20/14

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 117/14

pris en vertu de la

LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES

pris le 30 avril 2014
déposé le 1^{er} mai 2014
publié sur le site Lois-en-ligne le 2 mai 2014
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 17 mai 2014

modifiant le Règl. 950 des R.R.O. de 1990

(INSTANCES INTRODUITES AU MOYEN DU DÉPÔT D'UN PROCÈS-VERBAL D'INFRACTION)

1. (1) L'annexe 0.1 du Règlement 950 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

SCHEDULE 0.1*Aggregate Resources Act*

Item	Column 1	Column 2
1.	Operate pit or quarry in designated part of Ontario without licence	subsection 7 (1)
2.	Licensee — fail to serve copy of licence or site plan as required	section 12.2
3.	Licensee — fail to pay annual licence fee as required	subsection 14 (1)
4.	Licensee — fail to make return showing quantity of material removed as required	section 14.1
5.	Licensee — operate pit or quarry not in accordance with Act	section 15
6.	Licensee — operate pit or quarry not in accordance with regulations	section 15
7.	Licensee — operate pit or quarry not in accordance with site plan	section 15
8.	Licensee — operate pit or quarry not in accordance with licence conditions	section 15
9.	Licensee — fail to submit annual compliance report to Minister as required	subsection 15.1 (1)
10.	Licensee — fail to give copy of annual compliance report to municipality as required	subsection 15.1 (2)
11.	Licensee — fail to retain copy of annual compliance report as required	subsection 15.1 (3)
12.	Licensee — fail to take steps required to remedy contravention	clause 15.1 (5) (a)
13.	Licence transferee — fail to serve notice of transfer as required	subsection 18 (11)
14.	Wayside permittee — fail to serve copy of permit or site plan as required	section 28
15.	Wayside permittee — operate pit or quarry not in accordance with Act	section 29
16.	Wayside permittee — operate pit or quarry not in accordance with regulations	section 29
17.	Wayside permittee — operate pit or quarry not in accordance with site plan	section 29
18.	Wayside permittee — operate pit or quarry not in accordance with permit conditions	section 29
19.	Wayside permittee — fail to pay fee as required	subsection 31.1 (1)
20.	Operate pit or quarry without permit	subsection 34 (1)
21.	Exempted person — operate pit or quarry not in accordance with regulations	subsection 34 (8)
22.	Aggregate permittee — fail to pay annual permit fee as required	subsection 37.1 (1)
23.	Aggregate permittee — operate not in accordance with Act	section 40
24.	Aggregate permittee — operate not in accordance with regulations	section 40
25.	Aggregate permittee — operate not in accordance with site plan	section 40
26.	Aggregate permittee — operate not in accordance with permit conditions	section 40
27.	Aggregate permittee — fail to submit annual compliance report as required	subsection 40.1 (1)
28.	Aggregate permittee — fail to give copy of annual compliance report to municipality as required	subsection 40.1 (2)
29.	Aggregate permittee — fail to retain copy of annual compliance report as required	subsection 40.1 (3)
30.	Aggregate permittee — fail to take steps required to remedy contravention	clause 40.1 (5) (a)
31.	Aggregate permittee — fail to make return showing quantity of material removed as required	subsection 46 (2)
32.	Aggregate permittee — fail to pay royalty as required	subsection 46 (2.1)
33.	Fail to rehabilitate site as required	subsection 48 (1)
34.	Fail to comply with rehabilitation order	subsection 48 (2)
35.	Fail to make rehabilitation security payments as required	subsection 50 (1)
36.	Contravene site plan	subsection 57 (2)
37.	Contravene licence condition	subsection 57 (2)
38.	Contravene permit condition	subsection 57 (2)
39.	Permit contravention of site plan	subsection 57 (2)
40.	Permit contravention of licence condition	subsection 57 (2)
41.	Permit contravention of permit condition	subsection 57 (2)

Item	Column 1	Column 2
42.	Contravene or fail to comply with inspector's order	subsection 57 (3.1)
43.	Obstruct inspector	subsection 57 (4)
44.	Furnish inspector with false information	subsection 57 (4)
45.	Refuse to furnish inspector with information	subsection 57 (4)
46.	Fail to keep records as required	subsection 62 (1)
47.	Fail to make records available as required	subsection 62 (2)
48.	Fail to give notice of change of name or address as required	section 62.1
49.	Licensee — fail to serve copy of site plan as required	subsection 71 (6)
50.	Operate quarry nearer than 200 metres to Niagara escarpment	subsection 72 (1)
51.	Licensee — operate quarry nearer than 90 metres to Niagara escarpment	subsection 72 (2)

(2) Le Règlement est modifié par adjonction de la version française suivante de l'annexe 0.1 :

ANNEXE 0.1

Loi sur les ressources en agrégat

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
1.	Exploiter sans permis un puits d'extraction ou une carrière dans une région désignée de l'Ontario	paragraphe 7 (1)
2.	Titulaire de permis — omettre de signifier une copie du permis ou du plan d'implantation comme il est exigé	article 12.2
3.	Titulaire de permis — omettre d'acquitter les droits annuels pour le permis comme il est exigé	paragraphe 14 (1)
4.	Titulaire de permis — omettre de présenter un rapport indiquant la quantité de matières enlevées comme il est exigé	article 14.1
5.	Titulaire de permis — exploiter un puits d'extraction ou une carrière de façon non conforme à la Loi	article 15
6.	Titulaire de permis — exploiter un puits d'extraction ou une carrière de façon non conforme aux règlements	article 15
7.	Titulaire de permis — exploiter un puits d'extraction ou une carrière de façon non conforme au plan d'implantation	article 15
8.	Titulaire de permis — exploiter un puits d'extraction ou une carrière de façon non conforme aux conditions du permis	article 15
9.	Titulaire de permis — omettre de présenter au ministre un rapport annuel sur la conformité comme il est exigé	paragraphe 15.1 (1)
10.	Titulaire de permis — omettre de remettre à la municipalité une copie du rapport annuel sur la conformité comme il est exigé	paragraphe 15.1 (2)
11.	Titulaire de permis — omettre de conserver une copie du rapport annuel sur la conformité comme il est exigé	paragraphe 15.1 (3)
12.	Titulaire de permis — omettre de prendre les mesures nécessaires pour remédier à une contravention	alinéa 15.1 (5) a)
13.	Cessionnaire du permis — omettre de signifier un avis de transfert comme il est exigé	paragraphe 18 (11)
14.	Titulaire de licence d'exploitation en bordure d'un chemin — omettre de signifier une copie de la licence ou du plan d'implantation comme il est exigé	article 28
15.	Titulaire de licence d'exploitation en bordure d'un chemin — exploiter un puits d'extraction ou une carrière de façon non conforme à la Loi	article 29
16.	Titulaire de licence d'exploitation en bordure d'un chemin — exploiter un puits d'extraction ou une carrière de façon non conforme aux règlements	article 29
17.	Titulaire de licence d'exploitation en bordure d'un chemin — exploiter un puits d'extraction ou une carrière de façon non conforme au plan d'implantation	article 29
18.	Titulaire de licence d'exploitation en bordure d'un chemin — exploiter un puits d'extraction ou une carrière de façon non conforme aux conditions de la licence	article 29
19.	Titulaire de licence d'exploitation en bordure d'un chemin — omettre d'acquitter les droits comme il est exigé	paragraphe 31.1 (1)
20.	Exploiter sans licence un puits d'extraction ou une carrière	paragraphe 34 (1)
21.	Personne exemptée — exploiter un puits d'extraction ou une carrière de façon non conforme aux règlements	paragraphe 34 (8)
22.	Titulaire de licence d'extraction d'agrégats — omettre d'acquitter les droits annuels pour une licence comme il est exigé	paragraphe 37.1 (1)
23.	Titulaire de licence d'extraction d'agrégats — effectuer l'exploitation de façon non conforme à la Loi	article 40
24.	Titulaire de licence d'extraction d'agrégats — effectuer l'exploitation de façon non conforme aux règlements	article 40
25.	Titulaire de licence d'extraction d'agrégats — effectuer l'exploitation de façon non conforme au plan d'implantation	article 40

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
26.	Titulaire de licence d'extraction d'agrégats — effectuer l'exploitation de façon non conforme aux conditions de la licence	article 40
27.	Titulaire de licence d'extraction d'agrégats — omettre de présenter un rapport annuel sur la conformité comme il est exigé	paragraphe 40.1 (1)
28.	Titulaire de licence d'extraction d'agrégats — omettre de remettre une copie du rapport annuel sur la conformité à la municipalité comme il est exigé	paragraphe 40.1 (2)
29.	Titulaire de licence d'extraction d'agrégats — omettre de conserver une copie du rapport annuel sur la conformité comme il est exigé	paragraphe 40.1 (3)
30.	Titulaire de licence d'extraction d'agrégats — omettre de prendre les mesures nécessaires pour remédier à une contravention	alinéa 40.1 (5) a)
31.	Titulaire de licence d'extraction d'agrégats — omettre de présenter un rapport indiquant la quantité de matières enlevées comme il est exigé	paragraphe 46 (2)
32.	Titulaire de licence d'extraction d'agrégats — omettre de payer une redevance comme il est exigé	paragraphe 46 (2.1)
33.	Omettre d'effectuer la réhabilitation du lieu comme il est exigé	paragraphe 48 (1)
34.	Omettre de se conformer à un ordre exigeant la réhabilitation	paragraphe 48 (2)
35.	Omettre d'effectuer les paiements à titre de cautionnement pour réhabilitation comme il est exigé	paragraphe 50 (1)
36.	Contrevenir au plan d'implantation	paragraphe 57 (2)
37.	Contrevenir à une condition du permis	paragraphe 57 (2)
38.	Contrevenir à une condition de la licence	paragraphe 57 (2)
39.	Permettre une contravention au plan d'implantation	paragraphe 57 (2)
40.	Permettre une contravention à une condition du permis	paragraphe 57 (2)
41.	Permettre une contravention à une condition de la licence	paragraphe 57 (2)
42.	Contrevenir à l'ordre d'un inspecteur ou omettre de s'y conformer	paragraphe 57 (3.1)
43.	Entraver le travail d'un inspecteur	paragraphe 57 (4)
44.	Fournir de faux renseignements à un inspecteur	paragraphe 57 (4)
45.	Refuser de fournir des renseignements à un inspecteur	paragraphe 57 (4)
46.	Omettre de conserver des registres comme il est exigé	paragraphe 62 (1)
47.	Omettre de mettre les registres à la disposition de toute personne autorisée comme il est exigé	paragraphe 62 (2)
48.	Omettre de donner avis d'un changement de nom ou d'adresse comme il est exigé	article 62.1
49.	Titulaire de permis — omettre de signifier une copie du plan d'implantation comme il est exigé	paragraphe 71 (6)
50.	Exploiter une carrière à moins de 200 mètres de l'escarpement du Niagara	paragraphe 72 (1)
51.	Titulaire de permis — exploiter une carrière à moins de 90 mètres de l'escarpement du Niagara	paragraphe 72 (2)

2. (1) Les numéros 2 et 3 de l'annexe 0.2 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

2.	Operate pit or quarry not in accordance with Standards	section 7
----	--	-----------

(2) Le Règlement est modifié par adjonction de la version française de l'annexe 0.2 :

ANNEXE 0.2

Règlement de l'Ontario 244/97 pris en vertu de la *Loi sur les ressources en agrégat*

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
1.	Omettre de déposer un rapport annuel de production au plus tard le 31 janvier	article 1
2.	Exploiter un puits d'extraction ou une carrière de façon non conforme aux normes	article 7

3. L'annexe 0.3 du Règlement est abrogée.

4. (1) L'annexe 17.5 du Règlement est modifiée par adjonction des numéros suivants :

27.1	Resident — trap game reptile without licence	clause 6 (1) (e)
27.2	Resident — trap game amphibian without licence	clause 6 (1) (f)
27.3	Resident — trap bird without licence	clause 6 (1) (g)

.....

43.1	Non-resident — trap game reptile without licence	clause 6 (1) (e)
43.2	Non-resident — trap game amphibian without licence	clause 6 (1) (f)
43.3	Non-resident — trap bird without licence	clause 6 (1) (g)

(2) Les numéros 182 à 185 de l'annexe 17.5 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

182.	Unlawfully hunt game wildlife to keep it in captivity	subsection 40 (3)
183.	Unlawfully trap game wildlife to keep it in captivity	subsection 40 (3)
184.	Unlawfully hunt specially protected wildlife to keep it in captivity	subsection 40 (3)
185.	Unlawfully trap specially protected wildlife to keep it in captivity	subsection 40 (3)

(3) Les numéros 210 et 211 de l'annexe 17.5 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

210.	Unlawfully sell animal represented as game wildlife or specially protected wildlife	section 49
211.	Unlawfully sell invertebrate represented as specially protected wildlife	section 49

(4) Le numéro 253 de l'annexe 17.5 du Règlement est abrogé.

(5) Le Règlement est modifié par adjonction de la version française suivante de l'annexe 17.5 :

ANNEXE 17.5

Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
1.	Chasser les animaux sauvages spécialement protégés	paragraphe 5 (1)
2.	Chasser les oiseaux sauvages	paragraphe 5 (1)
3.	Piéger les animaux sauvages spécialement protégés	paragraphe 5 (1)
4.	Piéger les oiseaux sauvages	paragraphe 5 (1)
5.	Résident — chasser sans permis le gros gibier	alinéa 6 (1) a)
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		
13.		
14.		
15.		
16.		
17.		
18.	Résident — chasser sans permis les mammifères gibier	alinéa 6 (1) b)
19.	Résident — chasser sans permis le gibier à plume	alinéa 6 (1) c)
20.	Résident — chasser sans permis les mammifères à fourrure	alinéa 6 (1) d)
21.	Résident — chasser sans permis les reptiles gibier	alinéa 6 (1) e)
22.	Résident — chasser sans permis les amphibiens gibier	alinéa 6 (1) f)
23.	Résident — chasser sans permis les oiseaux	alinéa 6 (1) g)
24.	Résident — chasser sans permis les animaux sauvages	alinéa 6 (1) h)
25.	Résident — piéger sans permis le gros gibier	alinéa 6 (1) a)
26.	Résident — piéger sans permis les mammifères gibier	alinéa 6 (1) b)
27.	Résident — piéger sans permis les mammifères à fourrure	alinéa 6 (1) d)
27.1	Résident — piéger sans permis les reptiles gibier	alinéa 6 (1) e)
27.2	Résident — piéger sans permis les amphibiens gibier	alinéa 6 (1) f)
27.3	Résident — piéger sans permis les oiseaux	alinéa 6 (1) g)
28.	Résident — piéger sans permis les animaux sauvages	alinéa 6 (1) h)
29.	Non-résident — chasser sans permis le gros gibier	alinéa 6 (1) a)
30.		
31.		
32.		
33.		
34.	Non-résident — chasser sans permis les mammifères gibier	alinéa 6 (1) b)
35.	Non-résident — chasser sans permis le gibier à plume	alinéa 6 (1) c)
36.	Non-résident — chasser sans permis les mammifères à fourrure	alinéa 6 (1) d)
37.	Non-résident — chasser sans permis les reptiles gibier	alinéa 6 (1) e)
38.	Non-résident — chasser sans permis les amphibiens gibier	alinéa 6 (1) f)
39.	Non-résident — chasser sans permis les oiseaux	alinéa 6 (1) g)
40.	Non-résident — chasser sans permis les animaux sauvages	alinéa 6 (1) h)

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
41.	Non-résident — piéger sans permis le gros gibier	alinéa 6 (1) a)
42.	Non-résident — piéger sans permis les mammifères gibier	alinéa 6 (1) b)
43.	Non-résident — piéger sans permis les mammifères à fourrure	alinéa 6 (1) d)
43.1	Non-résident — piéger sans permis les reptiles gibier	alinéa 6 (1) e)
43.2	Non-résident — piéger sans permis les amphibiens gibier	alinéa 6 (1) f)
43.3	Non-résident — piéger sans permis les oiseaux	alinéa 6 (1) g)
44.	Non-résident — piéger sans permis les animaux sauvages	alinéa 6 (1) h)
45.	Détruire illégalement les oeufs d'un oiseau sauvage	paragraphe 7 (1)
46.	Détruire illégalement le nid d'un oiseau sauvage	paragraphe 7 (1)
47.	Prendre illégalement les oeufs d'un oiseau sauvage	paragraphe 7 (1)
48.	Prendre illégalement le nid d'un oiseau sauvage	paragraphe 7 (1)
49.	Avoir illégalement en sa possession les oeufs d'un oiseau sauvage	paragraphe 7 (1)
50.	Avoir illégalement en sa possession le nid d'un oiseau sauvage	paragraphe 7 (1)
51.	Déranger illégalement un ours noir dans sa tanière	paragraphe 8 (1)
52.	Endommager illégalement la tanière d'un ours noir	paragraphe 8 (1)
53.	Endommager illégalement le repaire d'un mammifère à fourrure	paragraphe 8 (2)
54.	Endommager illégalement une digue de castor	paragraphe 8 (3)
55.	Chasser illégalement un animal sauvage dans un parc provincial	paragraphe 9 (1)
56.	Chasser illégalement un animal sauvage dans une réserve de gibier de la Couronne	paragraphe 9 (1)
57.	Piéger illégalement un animal sauvage dans un parc provincial	paragraphe 9 (1)
58.	Piéger illégalement un animal sauvage dans une réserve de gibier de la Couronne	paragraphe 9 (1)
59.	Avoir illégalement en sa possession un animal sauvage dans un parc provincial	paragraphe 9 (1)
60.	Avoir illégalement en sa possession un animal sauvage dans une réserve de gibier de la Couronne	paragraphe 9 (1)
61.	Avoir illégalement en sa possession une arme à feu dans un parc provincial	paragraphe 9 (2)
62.	Avoir illégalement en sa possession une arme à feu dans une réserve de gibier de la Couronne	paragraphe 9 (2)
63.	Avoir illégalement en sa possession un piège dans un parc provincial	paragraphe 9 (2)
64.	Avoir illégalement en sa possession un piège dans une réserve de gibier de la Couronne	paragraphe 9 (2)
65.	Avoir illégalement en sa possession un dispositif interdit dans un parc provincial	paragraphe 9 (2)
66.	Avoir illégalement en sa possession un dispositif interdit dans une réserve de gibier de la Couronne	paragraphe 9 (2)
67.	Entrer sans autorisation dans des lieux pour chasser	alinéa 10 (1) a)
68.	Entrer sans autorisation dans des lieux pour pêcher	alinéa 10 (1) a)
69.	Entrer sans autorisation dans des lieux avec une arme à feu	alinéa 10 (1) b)
70.	Entrer sans autorisation dans des lieux avec une canne à pêche	alinéa 10 (1) b)
71.	Entrer sans autorisation dans des lieux avec un autre dispositif de chasse ou de pêche	alinéa 10 (1) b)
72.	Chasser dans des lieux dans lesquels on est entré sans autorisation	alinéa 10 (1) c)
73.	Pêcher dans des lieux dans lesquels on est entré sans autorisation	alinéa 10 (1) c)
74.	Rester dans des lieux dans lesquels on est entré sans autorisation	alinéa 10 (1) d)
75.	Rester dans des lieux dans lesquels on est entré sans autorisation	alinéa 10 (1) e)
76.	Modifier un avis	paragraphe 10 (3)
77.	Entrer sans autorisation sur des terres privées en groupe de plus de 12 personnes	paragraphe 10 (4)
78.	Entrer sans autorisation sur des terres où poussent des cultures	paragraphe 10 (5)
79.	Permettre illégalement à un chien d'entrer sur des terres où poussent des cultures	paragraphe 10 (5)
80.	Entrer illégalement sur une terre de la Couronne	paragraphe 10 (6)
81.	Chasser illégalement contre rémunération	alinéa 11 (1) a)
82.	Engager illégalement une personne pour chasser contre rémunération	alinéa 11 (1) b)
83.	Tendre des pièges illégalement contre rémunération	alinéa 11 (1) c)
84.	Engager illégalement une personne pour tendre des pièges contre rémunération	alinéa 11 (1) d)
85.	Payer illégalement une prime	alinéa 11 (1) e)
86.	Accepter illégalement une prime	alinéa 11 (1) e)
87.	Avoir en sa possession des animaux sauvages tués illégalement	article 12
88.	Avoir en sa possession des animaux sauvages blessés illégalement	article 12
89.	Avoir en sa possession des animaux sauvages capturés illégalement	article 12
90.	Faire obstacle à des activités légales de chasse	paragraphe 13 (1)
91.	Faire obstacle à des activités légales de piégeage	paragraphe 13 (1)
92.	Faire obstacle à des activités légales de pêche	paragraphe 13 (1)
93.	Prétendre illégalement donner avis	paragraphe 13 (2)
94.	Chasser avec une arme à feu dans une zone dangereuse	article 14
95.	Omettre de porter des vêtements de couleur appropriée pendant qu'on chasse	article 15
96.	Omettre de porter des vêtements de couleur appropriée pendant qu'on piège	article 15

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
97.	Utiliser une arme à feu de façon imprudente pour chasser	paragraphe 16 (1)
98.	Utiliser une arme à feu de façon imprudente pour tendre des pièges	paragraphe 16 (1)
99.	Omettre de signaler un accident impliquant une arme à feu	paragraphe 16 (2)
100.	Avoir illégalement une arme à feu chargée à bord d'un moyen de transport	alinéa 17 (1) a)
101.	Décharger illégalement une arme à feu à partir d'un moyen de transport	alinéa 17 (1) a)
102.		
103.		
104.		
105.		
106.	Avoir illégalement une arme à feu chargée dans une emprise destinée à la circulation publique dans une zone prescrite	alinéa 17 (1) d)
107.	Décharger illégalement une arme à feu dans une emprise dans une zone prescrite	alinéa 17 (1) d)
108.	Décharger illégalement une arme à feu à travers une emprise dans une zone prescrite	alinéa 17 (1) d)
109.	Décharger illégalement une arme à feu dans la partie carrossable d'une chaussée	alinéa 17 (1) e)
110.	Décharger illégalement une arme à feu à travers la partie carrossable d'une chaussée	alinéa 17 (1) e)
111.	Utiliser une arme à feu piégée pour chasser	article 18
112.	Chasser avec un fusil de chasse non bouché de façon permanente	article 19
113.	Chasser illégalement la nuit	alinéa 20 (1) a)
114.	Avoir illégalement en sa possession une arme à feu la nuit	alinéa 20 (1) b)
115.	Utiliser illégalement une source lumineuse pour chasser la nuit	alinéa 20 (1) c)
116.	Tuer illégalement du gros gibier au moyen d'un piège	paragraphe 21 (1)
117.	Capturer illégalement du gros gibier au moyen d'un piège	paragraphe 21 (1)
118.	Blesser illégalement du gros gibier au moyen d'un piège	paragraphe 21 (1)
119.		
120.		
121.		
122.		
123.		
124.		
125.		
126.		
127.		
128.		
129.		
130.		
131.	Tuer du gibier à plume au moyen d'un piège	paragraphe 21 (3)
132.	Capturer du gibier à plume au moyen d'un piège	paragraphe 21 (3)
133.	Blesser du gibier à plume au moyen d'un piège	paragraphe 21 (3)
134.	Utiliser illégalement un piège à mâchoires	paragraphe 22 (1)
135.	Chasser du gros gibier qui est en train de nager	article 23
136.		
137.		
138.		
139.		
140.	Utiliser un véhicule pour tuer, blesser ou harceler un animal sauvage	paragraphe 24 (1)
141.	Utiliser un bateau pour tuer, blesser ou harceler un animal sauvage	paragraphe 24 (2)
142.	Utiliser illégalement un aéronef pendant qu'on chasse	paragraphe 24 (3)
143.	Chasser le gros gibier à l'aide d'un chien sans permis	paragraphe 25 (1)
144.	Chasser le gros gibier à l'aide d'un chien dans une zone prescrite	paragraphe 25 (2)
145.		
146.		
147.		
148.		
149.	Laisser un chien en liberté dans une zone prescrite pendant la saison de chasse	alinéa 25 (3) a)
150.	Laisser un chien en liberté pendant la période de fermeture	alinéa 25 (3) b)
151.	Se servir illégalement de chiens pour pourchasser des animaux sauvages pendant la période de fermeture	article 26
152.	Chasser illégalement à l'aide d'un rapace spécialement protégé	paragraphe 27 (1)
153.	Chasser illégalement à l'aide d'un oiseau de proie	paragraphe 27 (1)

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
154.	Chasser à l'aide d'un furet	article 28
155.	Utiliser illégalement du poison	paragraphe 29 (1)
156.	Utiliser illégalement des adhésifs	paragraphe 30 (1)
157.	Tuer plus d'animaux sauvages qu'il n'est nécessaire	paragraphe 31 (4)
158.	Causer des souffrances inutiles aux animaux sauvages	paragraphe 31 (5)
159.	Omettre de disposer des animaux sauvages selon les directives	paragraphe 31 (10)
160.	Servir de guide sans avoir de permis	alinéa 32 (2) a)
161.	Fournir des services de chasse à l'ours noir sans avoir de permis	alinéa 32 (2) b)
162.	Utiliser un guide qui n'est pas titulaire d'un permis	paragraphe 32 (4)
163.	Utiliser une personne qui n'est pas titulaire d'un permis pour fournir des services de chasse à l'ours noir	paragraphe 32 (4)
164.	Servir de guide à une personne qui n'est pas titulaire d'un permis	paragraphe 32 (5)
165.	Fournir des services de chasse à l'ours noir à une personne qui n'est pas titulaire d'un permis	paragraphe 32 (5)
166.	Être propriétaire d'une réserve de chasse au gibier à plume sans avoir de permis	paragraphe 33 (1)
167.	Exploiter une réserve de chasse au gibier à plume sans avoir de permis	paragraphe 33 (1)
168.	Être propriétaire d'une réserve de pêche sans avoir de permis	paragraphe 34 (1)
169.	Exploiter une réserve de pêche sans avoir de permis	paragraphe 34 (1)
170.	Être propriétaire illégalement d'un enclos d'animaux sauvages	paragraphe 35 (1)
171.	Exploiter illégalement un enclos d'animaux sauvages	paragraphe 35 (1)
172.	Abandonner de la chair comestible	paragraphe 36 (1)
173.	Gaspiller de la chair comestible	paragraphe 36 (2)
174.	Abandonner illégalement la peau d'un mammifère à fourrure	paragraphe 36 (3)
175.	Permettre illégalement la destruction de la peau d'un mammifère à fourrure	paragraphe 36 (3)
176.	Abandonner illégalement la chair d'un poisson comestible	alinéa 36 (5) a)
177.	Gaspiller illégalement la chair d'un poisson comestible	alinéa 36 (5) b)
178.	Avoir illégalement en sa possession un filet de pêche commerciale	paragraphe 37 (1)
179.	Vendre illégalement un filet de pêche commerciale	paragraphe 37 (2)
180.	Garder illégalement en captivité du gibier sauvage	paragraphe 40 (1)
181.	Garder illégalement en captivité des animaux sauvages spécialement protégés	paragraphe 40 (1)
182.	Chasser illégalement du gibier sauvage en vue de le garder en captivité	paragraphe 40 (3)
183.	Piéger illégalement du gibier sauvage en vue de le garder en captivité	paragraphe 40 (3)
184.	Chasser illégalement des animaux sauvages spécialement protégés en vue de les garder en captivité	paragraphe 40 (3)
185.	Piéger illégalement des animaux sauvages spécialement protégés en vue de les garder en captivité	paragraphe 40 (3)
186.	Chasser illégalement un animal d'élevage	alinéa 41 (1) a)
187.	Permettre illégalement la chasse d'un animal d'élevage	alinéa 41 (1) a)
188.	Chasser illégalement des animaux sauvages en captivité	alinéa 41 (1) b)
189.	Permettre illégalement la chasse d'animaux sauvages en captivité	alinéa 41 (1) b)
190.	Omettre de marquer un rapace spécialement protégé	article 42
191.	Omettre de marquer un oiseau de proie prescrit	article 42
192.	Omettre de tenir des dossiers	article 42
193.	Omettre de remettre des animaux sauvages en possession d'un gardien	paragraphe 44 (5)
194.	Offrir illégalement de faire la reproduction d'animaux sauvages	paragraphe 45 (1)
195.	Faire illégalement la reproduction d'animaux sauvages	paragraphe 45 (1)
196.	Avoir illégalement en sa possession des animaux sauvages aux fins de reproduction	paragraphe 45 (1)
197.	Mettre illégalement en liberté un animal d'élevage	alinéa 46 (1) a)
198.	Mettre illégalement en liberté des animaux sauvages en captivité	alinéa 46 (1) b)
199.	Omettre de veiller à ce qu'un animal d'élevage ne s'échappe pas	paragraphe 46 (2)
200.	Omettre de veiller à ce qu'un animal sauvage ne s'échappe pas	paragraphe 46 (2)
201.	Omettre d'aviser le ministre d'une fuite ou d'une mise en liberté	alinéa 46 (3) a)
202.	Omettre illégalement de remplir ses obligations en cas de fuite ou de mise en liberté	alinéa 46 (3) b)
203.	Pratiquer illégalement la pisciculture	paragraphe 47 (1)
204.	Acheter illégalement du gibier sauvage	paragraphe 48 (1)
205.	Vendre illégalement du gibier sauvage	paragraphe 48 (1)
206.	Acheter illégalement des animaux sauvages spécialement protégés	paragraphe 48 (1)
207.	Vendre illégalement des animaux sauvages spécialement protégés	paragraphe 48 (1)
208.	Acheter illégalement des peaux	paragraphe 48 (1)
209.	Vendre illégalement des peaux	paragraphe 48 (1)
210.	Vendre illégalement un animal présenté comme étant du gibier sauvage ou un animal sauvage spécialement protégé	article 49

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
211.	Vendre illégalement un invertébré présenté comme étant un animal sauvage spécialement protégé	article 49
212.	Avoir illégalement en sa possession la vésicule biliaire d'un ours noir	article 50
213.	Acheter illégalement du poisson	paragraphe 51 (1)
214.	Vendre illégalement du poisson	paragraphe 51 (1)
215.	Mettre illégalement au menu des animaux sauvages	paragraphe 52 (1)
216.	Mettre illégalement au menu du poisson	paragraphe 52 (1)
217.	Servir illégalement contre paiement des animaux sauvages	paragraphe 52 (1)
218.	Servir illégalement contre paiement du poisson	paragraphe 52 (1)
219.	Importer illégalement des animaux sauvages	article 53
220.	Mettre illégalement en liberté un animal sauvage importé	paragraphe 54 (1)
221.	Mettre illégalement en liberté un invertébré importé	paragraphe 54 (1)
222.	Mettre illégalement en liberté un animal sauvage reproduit à partir d'une espèce importée	paragraphe 54 (1)
223.	Mettre illégalement en liberté un invertébré reproduit à partir d'une espèce importée	paragraphe 54 (1)
224.	Omettre de veiller à ce qu'un animal sauvage importé ne s'échappe pas	paragraphe 54 (2)
225.	Omettre de veiller à ce qu'un invertébré importé ne s'échappe pas	paragraphe 54 (2)
226.	Omettre de veiller à ce qu'un animal sauvage reproduit à partir d'une espèce importée ne s'échappe pas	paragraphe 54 (2)
227.	Omettre de veiller à ce qu'un invertébré reproduit à partir d'une espèce importée ne s'échappe pas	paragraphe 54 (2)
228.	Omettre illégalement d'aviser le ministre d'une fuite ou d'une mise en liberté	alinéa 54 (3) a)
229.	Omettre illégalement de remplir ses obligations en cas de fuite ou de mise en liberté	alinéa 54 (3) b)
230.	Exporter illégalement des animaux sauvages	paragraphe 55 (1)
231.	Exporter illégalement des animaux sauvages pour la vente	paragraphe 55 (3)
232.	Exporter illégalement des animaux sauvages pour la reproduction	paragraphe 55 (3)
233.	Transporter des animaux sauvages tués, capturés ou en la possession de quiconque illégalement	article 56
234.	Transporter du poisson pris ou en la possession de quiconque illégalement	article 56
235.	Transporter un contenant ne portant aucune mention	paragraphe 57 (1)
236.	Avoir illégalement en sa possession des animaux sauvages provenant du territoire d'une autre autorité législative	paragraphe 58 (1)
237.	Avoir illégalement en sa possession des invertébrés provenant du territoire d'une autre autorité législative	paragraphe 58 (1)
238.	Avoir illégalement en sa possession du poisson provenant du territoire d'une autre autorité législative	paragraphe 58 (1)
239.	Vendre un animal sauvage provenant du territoire d'une autre autorité législative où sa vente est interdite	paragraphe 58 (2)
240.	Offrir de vendre un animal sauvage provenant du territoire d'une autre autorité législative où sa vente est interdite	paragraphe 58 (2)
241.	Vendre un invertébré provenant du territoire d'une autre autorité législative où sa vente est interdite	paragraphe 58 (2)
242.	Offrir de vendre un invertébré provenant du territoire d'une autre autorité législative où sa vente est interdite	paragraphe 58 (2)
243.	Avoir illégalement en sa possession des peaux importées	article 59
244.	Enlever illégalement l'estampille ou la marque de peaux importées	article 59
245.	Omettre illégalement de se conformer au manuel pour la délivrance de permis	paragraphe 61 (2)
246.	Omettre de se conformer aux conditions d'un permis	paragraphe 62 (5)
247.	Omettre de se conformer aux conditions d'une autorisation	paragraphe 62 (5)
248.	Être illégalement titulaire de plus d'un permis de chasse de la même espèce de gros gibier	paragraphe 63 (1)
249.		
250.		
251.		
252.		
253.		
254.	Chasser sans porter sur soi son permis	article 66
255.	Chasser sans porter sur soi son autorisation	article 66
256.	Piéger sans porter sur soi son permis	article 66
257.	Piéger sans porter sur soi son autorisation	article 66
258.	Pêcher sans porter sur soi son permis	article 66
259.	Pêcher sans porter sur soi son autorisation	article 66
260.	Omettre de présenter son permis à un agent de protection de la nature	article 67
261.	Omettre de présenter son autorisation à un agent de protection de la nature	article 67

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
262.	Transférer illégalement son permis	alinéa 68 (1) a)
263.	Acheter illégalement un permis	alinéa 68 (1) b)
264.	Vendre illégalement un permis	alinéa 68 (1) b)
265.	Utiliser illégalement le permis d'une autre personne	paragraphe 68 (2)
266.	Permettre à une autre personne d'utiliser illégalement son permis	paragraphe 68 (4)
267.	Posséder un permis incomplet	article 69
268.	Posséder un permis nul	paragraphe 70 (3)
269.	Posséder une autorisation nulle	paragraphe 70 (3)
270.	Utiliser un permis nul	paragraphe 70 (3)
271.	Utiliser une autorisation nulle	paragraphe 70 (3)
272.	Afficher un permis nul	paragraphe 70 (3)
273.	Afficher une autorisation nulle	paragraphe 70 (3)
274.	Permettre l'affichage d'un permis nul	paragraphe 70 (3)
275.	Permettre l'affichage d'une autorisation nulle	paragraphe 70 (3)
276.	Omettre de remettre un permis nul	paragraphe 70 (4)
277.	Omettre de remettre une autorisation nulle	paragraphe 70 (4)
278.	Chasser illégalement sans permis municipal	paragraphe 79 (3)
279.	Omettre de présenter un document sous la forme exigée	paragraphe 82 (2)
280.	Faire une fausse déclaration dans un document	paragraphe 82 (3)
281.	Omettre de payer des droits	paragraphe 83 (3)
282.	Omettre de payer des redevances	paragraphe 83 (3)
283.	Omettre de s'arrêter à la demande d'un agent de protection de la nature	paragraphe 89 (2)
284.	Omettre de présenter des choses aux fins d'inspection	paragraphe 89 (2)
285.	Omettre de fournir des renseignements au cours d'une inspection	paragraphe 90 (8)
286.	Faire une déclaration fausse à un agent de protection de la nature	alinéa 96 a)
287.	Entraver le travail d'un agent de protection de la nature	alinéa 96 b)
288.	Omettre de rendre un permis annulé	paragraphe 104 (5)

5. (1) L'annexe 17.7 du Règlement est modifiée par adjonction du numéro suivant :

59.14	Fail to submit required information re snapping turtle hunt	subsection 36 (7)
-------	---	-------------------

(2) Le numéro 67 de l'annexe 17.7 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

67.	Fail to affix antlerless deer validation tag to seal	subsection 45 (1)
-----	--	-------------------

(3) Le numéro 79.1 de l'annexe 17.7 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

79.1	Resident — fail to affix moose validation tag to licence	subsection 52 (4)
------	--	-------------------

(4) Le numéro 89.1 de l'annexe 17.7 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

89.1	Resident — fail to return completed bear hunt questionnaire as required	subsection 59 (2)
------	---	-------------------

(5) L'annexe 17.7 du Règlement est modifiée par adjonction des numéros suivants :

101.	Unlawfully shoot cub	subsection 61 (1)
102.	Unlawfully shoot female bear	subsection 61 (1)

(6) Les numéros 135.1 à 135.4 de l'annexe 17.7 du Règlement sont abrogés.

(7) Les numéros 137 à 140 de l'annexe 17.7 du Règlement sont abrogés.

(8) Les numéros 153 à 156 de l'annexe 17.7 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

153.	Unlawfully use firearm during chase during closed season	clause 89 (3) (a)
154.	Unlawfully carry firearm during chase during closed season	clause 89 (3) (a)
155.	Unlawfully kill wildlife during chase during closed season	clause 89 (3) (b)
156.	Unlawfully capture wildlife during chase during closed season	clause 89 (3) (b)
157.	Chase raccoon without licensed dog as required	subsection 89 (4)
158.	Chase red fox, coyote or wolf without dog as required	subsection 89 (5)
159.	Chase coyote or wolf during day in prohibited area	subsection 89 (6)

(9) Le numéro 167 de l'annexe 17.7 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

167.	Unlawfully hunt in provincial park	section 104
------	------------------------------------	-------------

167.1	Unlawfully hunt on Crown land	section 104
-------	-------------------------------	-------------

(10) Le numéro 182 de l'annexe 17.7 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

182.	Fail to release wildlife as required	clause 133 (1) (a)
183.	Fail to deliver wildlife to custodian as required	clause 133 (1) (b)

(11) L'annexe 17.7 du Règlement est modifiée par adjonction des numéros suivants :

185.	Fail to maintain event records as required	clause 135.1 (2) (a)
186.	Fail to provide event records as required	clause 135.1 (2) (b)

6. (1) Les numéros 1 à 8 de l'annexe 17.8 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

1.	Unlawfully possess black bear carcass	subsection 2 (2)
2.	Unlawfully possess woodland caribou carcass	subsection 2 (2)
3.	Unlawfully possess white-tailed deer carcass	subsection 2 (2)
4.	Unlawfully possess American elk carcass	subsection 2 (2)
5.	Unlawfully possess moose carcass	subsection 2 (2)
6.	Unlawfully possess specially protected raptor carcass	subsection 2 (2)
7.	Unlawfully possess furbearing mammal carcass	subsection 2 (2)
8.	Fail to complete notice of possession form as required — carcass	subsection 2 (3)
8.1	Fail to keep record of confirmation as required — carcass	subsection 2 (4)
8.2	Fail to update contact information as required — carcass	subsection 2 (5)

(2) Le numéro 10 de l'annexe 17.8 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

10.	Fail to complete notice of possession form as required — pelt for personal use	subsection 3.2 (3)
10.1	Fail to keep record of confirmation as required — pelt for personal use	subsection 3.2 (4)
10.2	Fail to update contact information as required — pelt for personal use	subsection 3.2 (5)

(3) Les numéros 16 à 19 de l'annexe 17.8 du Règlement sont abrogés.

(4) Le numéro 29 de l'annexe 17.8 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

29.	Unlawfully buy pelt	section 16
-----	---------------------	------------

(5) Le numéro 40 de l'annexe 17.8 du Règlement est abrogé.

(6) Les numéros 44 et 45 de l'annexe 17.8 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

44.	Buyer — fail to keep record of purchase of hide as required	subsection 22 (1)
45.	Buyer — fail to keep record of purchase of cast antlers as required	subsection 22 (1)
45.1	Seller — fail to keep record of sale of hide as required	subsection 22 (1)
45.2	Seller — fail to keep record of sale of cast antlers as required	subsection 22 (1)
45.3	Buyer — fail to make record of purchase of hide at time of sale	subsection 22 (2)
45.4	Buyer — fail to make record of purchase of cast antlers at time of sale	subsection 22 (2)
45.5	Seller — fail to make record of sale of hide at time of sale	subsection 22 (2)
45.6	Seller — fail to make record of sale of cast antlers at time of sale	subsection 22 (2)
45.7	Buyer — fail to make record of purchase of hide in acceptable form	subsection 22 (3)
45.8	Buyer — fail to make record of purchase of cast antlers in acceptable form	subsection 22 (3)
45.9	Seller — fail to make record of sale of hide in acceptable form	subsection 22 (3)
45.10	Seller — fail to make record of sale of cast antlers in acceptable form	subsection 22 (3)
45.11	Buyer of hide — fail to record required information	subsection 22 (4)
45.12	Buyer of cast antlers — fail to record required information	subsection 22 (4)
45.13	Seller of hide — fail to record required information	subsection 22 (4)
45.14	Seller of cast antlers — fail to record required information	subsection 22 (4)

(7) Les numéros 54 à 62 de l'annexe 17.8 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

54.	Transport furbearing mammal out of Ontario without permit	subsection 30 (1) para. 1
55.	Transport pelt out of Ontario without permit	subsection 30 (1) para. 1
56.	Non-resident — transport black bear out of Ontario without permit	subsection 30 (1) para. 2
57.	Non-resident — transport white-tailed deer out of Ontario without permit	subsection 30 (1) para. 2
58.	Non-resident — transport American elk out of Ontario without permit	subsection 30 (1) para. 2
59.	Non-resident — transport moose out of Ontario without permit	subsection 30 (1) para. 2
60.	Transport part of carcass out of Ontario without permit	subsection 30 (2)

61.	Non-resident — unlawfully transport more game wildlife out of Ontario than permitted	subsection 30 (4)
62.	Transport furbearing mammal or pelt out of Ontario without paying required royalty	subsection 32 (1)

7. (1) Le numéro 5 de l'annexe 17.9 du Règlement est abrogé.

(2) Le numéro 23 de l'annexe 17.9 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

23.	Use trap not certified for species	clause 18 (1) (a)
23.0.1	Use certified trap not in accordance with conditions	clause 18 (1) (b)

(3) Le numéro 28 de l'annexe 17.9 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

28.	Trap black bear within 400 metres of waste disposal site	section 22
-----	--	------------

8. (1) Les numéros 8.1 à 8.8 de l'annexe 17.10 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

8.1	Buy live game reptile from person unlawfully selling	clause 6 (2) (a)
8.2	Buy live specially protected reptile from person unlawfully selling	clause 6 (2) (a)
8.3	Buy live game amphibian from person unlawfully selling	clause 6 (2) (a)
8.4	Buy live specially protected amphibian from person unlawfully selling	clause 6 (2) (a)
8.5	Sell live game reptile to person unlawfully buying	clause 6 (2) (b)
8.6	Sell live specially protected reptile to person unlawfully buying	clause 6 (2) (b)
8.7	Sell live game amphibian to person unlawfully buying	clause 6 (2) (b)
8.8	Sell live specially protected amphibian to person unlawfully buying	clause 6 (2) (b)

(2) Le numéro 16 de l'annexe 17.10 du Règlement est abrogé.

(3) Les numéros 23 et 24 de l'annexe 17.10 du Règlement sont abrogés.

(4) Les numéros 26 et 27 de l'annexe 17.10 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

26.	Unlawfully buy or obtain falconry bird under general falconry licence	clause 24 (2) (a)
-----	---	-------------------

(5) Les numéros 29 et 30 de l'annexe 17.10 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

29.	Unlawfully buy or obtain falconry bird under apprentice licence	clause 24 (3) (a)
-----	---	-------------------

(6) Les numéros 51 et 52 de l'annexe 17.10 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

51.	Unlawfully buy or obtain wildlife for train and trial area	subsection 37 (1)
-----	--	-------------------

(7) L'annexe 17.10 du Règlement est modifiée par adjonction du numéro suivant :

87.	Fail to submit annual return respecting operation of train and trial area	subsection 43 (6)
-----	---	-------------------

9. (1) Le numéro 1 de l'annexe 60.2 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1.	Construire un barrage sans approbation	paragraphe 14 (1)
----	--	-------------------

(2) Les numéros 3 à 6 de l'annexe 60.2 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

3.	Omettre de se conformer aux directives du ministre concernant un barrage d'urgence	alinéa 14 (12) b)
4.	Modifier, améliorer ou réparer un barrage sans approbation	paragraphe 16 (1)
5.	Omettre de se conformer aux conditions dont est assortie une approbation	article 17.3
6.	Propriétaire — omettre d'autoriser ou de faciliter l'entrée ou l'examen	paragraphe 20 (3)

(3) Les numéros 8, 9 et 10 de l'annexe 60.2 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

8.	Fournir de faux renseignements à un inspecteur ou à un ingénieur	paragraphe 20.1 (2)
8.1	Omettre de fournir des renseignements à un inspecteur ou à un ingénieur	paragraphe 20.1 (2)
9.	Omettre de présenter un plan conformément à un arrêté	paragraphe 23.1 (2)
10.	Omettre de participer à l'établissement ou à la modification d'un plan conformément à un arrêté	paragraphe 23.1 (3)

(4) Le numéro 13 de l'annexe 60.2 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

13.	Omettre de se conformer au plan	alinéa 28 (2) b)
-----	---------------------------------	------------------

10. L'annexe 77 du Règlement est modifiée par insertion du numéro suivant :

11.	Entraver ou retarder l'exercice du droit de passage à un portage	paragraphe 65 (4)
-----	--	-------------------

11. L'annexe 77.2 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

SCHEDULE 77.2

Ontario Regulation 239/13 under the *Public Lands Act*

Item	Column 1	Column 2
1.	Construct or place building on public land without work permit	subsection 2 (1) para. 1
2.	Construct trail on public land without work permit	subsection 2 (1) para. 2
3.	Construct water crossing on public land without work permit	subsection 2 (1) para. 2
4.	Construct road on public land without work permit	subsection 2 (1) para. 2
5.	Dredge shore lands without work permit	subsection 2 (1) para. 3
6.	Fill shore lands without work permit	subsection 2 (1) para. 4
7.	Remove aquatic vegetation from shore lands without work permit	subsection 2 (1) para. 5
8.	Construct or place structure occupying more than 15 square metres on shore lands without work permit	subsection 2 (1) para. 6

Entrée en vigueur

12. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

20/14

ONTARIO REGULATION 118/14

made under the

PENSION BENEFITS ACT

Made: April 30, 2014

Filed: May 1, 2014

Published on e-Laws: May 2, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: May 17, 2014

Amending O. Reg. 178/11

(SOLVENCY FUNDING RELIEF FOR CERTAIN PUBLIC SECTOR PENSION PLANS)

1. Section 12 of Ontario Regulation 178/11 is amended by adding the following subsections:

(2.1) The special payments required by paragraph 1 of subsection (2) are deemed to be special payments required under clause 5 (1) (e) of the General Regulation.

(2.2) In subsection (2.3),

“previously-scheduled special payments” means, in relation to a particular valuation date,

- (a) the special payments required by paragraph 1 of subsection (2) with respect to solvency deficiencies arising before the valuation date that are scheduled for payment after the valuation date, and
- (b) the special payments required by paragraph 2 of subsection 9 (2) or paragraphs 2 and 4 of subsection 9 (4), as applicable, with respect to solvency deficiencies arising before the valuation date that are scheduled for payment after the valuation date;

“solvency excess” means, in relation to a particular valuation date, the amount, if any, by which the sum of the solvency assets and the solvency asset adjustment exceeds the sum of the solvency liabilities, the solvency liability adjustment and the prior year credit balance.

(2.3) If there is a solvency excess on a particular valuation date, the previously-scheduled special payments must be adjusted in accordance with the following rules:

- 1. If the solvency excess is greater than or equal to the sum of the present value of the previously-scheduled special payments, those special payments must be reduced to zero.
- 2. If the solvency excess is less than the sum of the present value of the previously-scheduled special payments, the solvency excess may be applied to reduce any of the following in order to reduce the solvency excess to zero:
 - i. The amount of the previously-scheduled special payments required by paragraph 2 of subsection 9 (2) or paragraphs 2 and 4 of subsection 9 (4), as applicable.
 - ii. The amortization period of the previously-scheduled special payments referred to in subparagraph i.
 - iii. The amortization period of the previously-scheduled special payments required by paragraph 1 of subsection (2).

2. Item 6 of Schedule 1 to the Regulation is revoked and the following substituted:

6.	The Contributory Pension Plan for TUFA Employees of Trent University	1048826	July 1, 2010
----	--	---------	--------------

3. Schedule 2 to the Regulation is revoked and the following substituted:**SCHEDULE 2****PUBLIC SECTOR PENSION PLANS RECEIVING STAGE TWO SOLVENCY FUNDING RELIEF**

Item	Name of the pension plan	Registration number
1.	Carleton University Retirement Plan	0526616
2.	Contributory Pension Plan for Hourly-Rated Employees of McMaster University Including McMaster Divinity College	0215418
3.	The Contributory Pension Plan for TUFA Employees of Trent University	1048826
4.	Pension Plan for Professional Staff of Lakehead University	0246058
5.	Pension Plan for Professional Staff of University of Guelph	0324616
6.	Retirement Plan of the University of St. Michael's College	0211441
7.	Retirement Plan of University of Guelph	0324624
8.	The Royal Ontario Museum Pension Plan	0469866

Item	Name of the pension plan	Registration number
9.	Wilfrid Laurier University Pension Plan	0314492
10.	York University Pension Plan	0329763

Commencement

4. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2014 and the day it is filed.

20/14

ONTARIO REGULATION 119/14

made under the

PENSION BENEFITS ACT

Made: April 30, 2014

Filed: May 1, 2014

Published on e-Laws: May 2, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: May 17, 2014Amending Reg. 909 of R.R.O. 1990
(GENERAL)

1. Subclause 1.2 (1) (e) (i) of Regulation 909 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

- (i) the total amount of all letters of credit held in trust for the pension fund as of the valuation date of the report, excluding the value of any special payments to which the letters of credit relate and which are due after the valuation date of the report, and

2. Section 5.2.1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(1.1) Section 55.2 of the Act applies with respect to the following public sector pension plans:

- 1. City of Ottawa Superannuation Plan, registered under the Act as number 0336701.
- 2. The Corporation of the City of York Employee Pension Plan, registered under the Act as number 0320622.
- 3. Metropolitan Toronto Pension Plan, registered under the Act as number 0351577.
- 4. Metropolitan Toronto Police Benefit Fund, registered under the Act as number 0351585.
- 5. The Toronto Civic Employees' Pension and Benefit Fund, registered under the Act as number 0351593.
- 6. Toronto Fire Department Superannuation and Benefit Fund, registered under the Act as number 0351601.

3. Subsection 1 (5) of Schedule 4 to the Regulation is amended by striking out “between the issuer and the administrator of the pension plan” at the end and substituting “between the issuer, the administrator of the pension plan and the trustee”.

Commencement

4. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2014 and the day it is filed.

20/14

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 119/14

pris en vertu de la

LOI SUR LES RÉGIMES DE RETRAITE

pris le 30 avril 2014
déposé le 1^{er} mai 2014
publié sur le site Lois-en-ligne le 2 mai 2014
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 17 mai 2014

modifiant le Règl. 909 des R.R.O. de 1990
(DISPOSITIONS GÉNÉRALES)

1. Le sous-alinéa 1.2 (1) e) (i) du Règlement 909 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- (i) le montant total de toutes les lettres de crédit détenues en fiducie pour le régime de retraite à la date d'évaluation du rapport, à l'exclusion de la valeur des paiements spéciaux auxquels se rapportent les lettres de crédit et qui sont exigibles après cette date,

2. L'article 5.2.1 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(1.1) L'article 55.2 de la Loi s'applique à l'égard des régimes de retraite du secteur public suivants :

1. Le régime appelé City of Ottawa Superannuation Plan, enregistré en vertu de la Loi sous le numéro 0336701.
2. Le régime appelé The Corporation of the City of York Employee Pension Plan, enregistré en vertu de la Loi sous le numéro 0320622.
3. Le régime appelé Metropolitan Toronto Pension Plan, enregistré en vertu de la Loi sous le numéro 0351577.
4. La caisse appelée Metropolitan Toronto Police Benefit Fund, enregistrée en vertu de la Loi sous le numéro 0351585.
5. La caisse appelée The Toronto Civic Employees' Pension and Benefit Fund, enregistrée en vertu de la Loi sous le numéro 0351593.
6. La caisse appelée Toronto Fire Department Superannuation and Benefit Fund, enregistrée en vertu de la Loi sous le numéro 0351601.

3. Le paragraphe 1 (5) de l'annexe 4 du Règlement est modifié par remplacement de «entre l'émetteur et l'administrateur du régime de retraite» par «entre l'émetteur, l'administrateur du régime de retraite et le fiduciaire» à la fin du paragraphe.

Entrée en vigueur

4. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} juillet 2014 et du jour de son dépôt.

20/14

ONTARIO REGULATION 120/14

made under the

CREDIT UNIONS AND CAISSES POPULAIRES ACT, 1994

Made: April 30, 2014

Filed: May 1, 2014

Published on e-Laws: May 2, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: May 17, 2014

Amending O. Reg. 237/09

(GENERAL)

1. (1) Subsection 105 (2) of Ontario Regulation 237/09 is amended by striking out “each credit union and league in accordance with this section” and substituting “each credit union and league for a financial year that begins on or after January 1, 2011 and before January 1, 2015 in accordance with subsection (3)”.

(2) Subsection 105 (4) of the Regulation is revoked.

(3) Subsection 105 (4.1) of the Regulation is amended by striking out “on or after January 1, 2011” and substituting “on or after January 1, 2011 and before January 1, 2015”.

(4) The heading of the Table to subsection 105 (4.1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

ANNUAL PREMIUM FOR FINANCIAL YEARS BEGINNING ON OR AFTER JANUARY 1, 2011 AND BEFORE JANUARY 1, 2015

(5) Section 105 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(4.2) The Corporation shall determine the differential premium score of each credit union and league for a financial year that begins on or after January 1, 2015 in accordance with subsection (4.3) and with the rules set out in the *DICO Differential Premium Score Determination*, dated March 31, 2014, as amended from time to time, and published by the Corporation in *The Ontario Gazette* on April 12, 2014.

(4.3) The differential premium score of a credit union or league at a particular time is determined with reference to the following components:

1. Capital: the level of regulatory capital of the credit union or league.
2. Corporate governance: the effectiveness of the governance practices of the credit union or league, as determined with reference to the Act and the by-laws of the Corporation.

(4.4) The annual premium payable by a credit union or league for a financial year that begins on or after January 1, 2015 is calculated as follows:

1. If the differential premium score of a credit union or league is 90 or over, its annual premium is \$1.00 per \$1,000 of the funds described in subsection (5) for a credit union and in subsection (6) for a league.
2. If the differential premium score of a credit union or league is 0, its annual premium is \$3.00 per \$1,000 of those funds.
3. If the differential premium score of a credit union or league is between 0 and 90, its annual premium is the rate per \$1,000 of those funds calculated using the formula,

$$A = \$1.75 - [B / 90 \times \$0.75]$$

in which,

“A” is the rate, and

“B” is the credit union or league’s differential premium score.

(6) Subsection 105 (9) of the Regulation is amended by striking out “subsections (4), (4.1) and (8)” and substituting “subsections (4.1), (4.4) and (8)”.

Commencement

2. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2015 and the day it is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 120/14

pris en vertu de la

LOI DE 1994 SUR LES CAISSES POPULAIRES ET LES CREDIT UNIONS

pris le 30 avril 2014
 déposé le 1^{er} mai 2014
 publié sur le site Lois-en-ligne le 2 mai 2014
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 17 mai 2014

modifiant le Règl. de l'Ont. 237/09
 (DISPOSITIONS GÉNÉRALES)

1. (1) Le paragraphe 105 (2) du Règlement de l'Ontario 237/09 est modifié par remplacement de «de chaque caisse et de chaque fédération conformément au présent article» par «de chaque caisse et de chaque fédération à l'égard d'un exercice qui commence le 1^{er} janvier 2011 ou par la suite, mais avant le 1^{er} janvier 2015, conformément au paragraphe (3)».

(2) Le paragraphe 105 (4) du Règlement est abrogé.

(3) Le paragraphe 105 (4.1) du Règlement est modifié par remplacement de «le 1^{er} janvier 2011 ou par la suite» par «le 1^{er} janvier 2011 ou par la suite, mais avant le 1^{er} janvier 2015».

(4) Le titre du tableau du paragraphe 105 (4.1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

PRIME ANNUELLE POUR LES EXERCICES COMMENÇANT LE 1^{ER} JANVIER 2011 OU PAR LA SUITE, MAIS AVANT LE 1^{ER} JANVIER 2015

(5) L'article 105 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

(4.2) La Société établit la cote aux fins du calcul de la prime différentielle de chaque caisse et de chaque fédération à l'égard d'un exercice qui commence le 1^{er} janvier 2015 ou par la suite conformément au paragraphe (4.3) et aux règles énoncées dans le document du 31 mars 2014, dans ses versions successives, intitulé *Détermination de la cote aux fins du calcul de la prime différentielle de la SOAD* que la Société a publié dans la *Gazette de l'Ontario* le 12 avril 2014.

(4.3) La cote aux fins du calcul de la prime différentielle d'une caisse ou d'une fédération à un moment donné est établie en fonction des éléments suivants :

1. Le capital : le montant du capital réglementaire de la caisse ou de la fédération.
2. La gouvernance d'entreprise : l'efficacité des méthodes de gouvernance de la caisse ou de la fédération, évaluée en fonction de la Loi et des règlements administratifs de la Société.

(4.4) La prime annuelle payable par la caisse ou la fédération à l'égard d'un exercice qui commence le 1^{er} janvier 2015 ou par la suite est calculée comme suit :

1. Si la cote aux fins du calcul de la prime différentielle de la caisse ou de la fédération est d'au moins 90, sa prime annuelle est de 1 \$ par tranche de 1 000 \$ des fonds visés au paragraphe (5) dans le cas d'une caisse et au paragraphe (6) dans le cas d'une fédération.
2. Si la cote aux fins du calcul de la prime différentielle de la caisse ou de la fédération est de 0, sa prime annuelle est de 3 \$ par tranche de 1 000 \$ des mêmes fonds.
3. Si la cote aux fins du calcul de la prime différentielle de la caisse ou de la fédération se situe entre 0 et 90, sa prime annuelle est le taux par tranche de 1 000 \$ des mêmes fonds calculé selon la formule suivante :

$$A = 1,75 \$ - [B / 90 \times 0,75 \$]$$

où :

«A» représente le taux,

«B» représente la cote aux fins du calcul de la prime différentielle de la caisse ou de la fédération.

(6) Le paragraphe 105 (9) du Règlement est modifié par remplacement de «les paragraphes (4), (4.1) et (8)» par «les paragraphes (4.1), (4.4) et (8)».

Entrée en vigueur

2. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} janvier 2015 et du jour de son dépôt.

20/14

ONTARIO REGULATION 121/14

made under the

PROVINCIAL PARKS AND CONSERVATION RESERVES ACT, 2006

Made: April 30, 2014

Filed: May 1, 2014

Published on e-Laws: May 2, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: May 17, 2014

Amending O. Reg. 316/07

(DESIGNATION AND CLASSIFICATION OF PROVINCIAL PARKS)

1. (1) The item for Little Abitibi Provincial Park in Table 1 of Ontario Regulation 316/07 is revoked and the following substituted:

Little Abitibi Provincial Park	In the geographic Townships of Inglis, Kineras, Maund, McAlpine, McQuibban, Mewhinney, Parliament, Pinard, Potter and Swartman, and in unsurveyed territory in the Territorial District of Cochrane, containing 20,733 hectares, more or less, being composed of those parts of the said geographic townships and that part of the unsurveyed territory designated as Parts 1, 2 and 3 on a plan known as Little Abitibi Provincial Park, filed on March 5, 2014 with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources.
--------------------------------	---

(2) The item for Woodland Caribou Provincial Park in Table 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Woodland Caribou Provincial Park (Wilderness Class)	In the geographic Townships of Ball and Mulcahy, and in unsurveyed territory, in the Territorial District of Kenora, Patricia Portion, containing 470,620 hectares, more or less, designated as Parts 1 to 3, both inclusive, on a plan known as Woodland Caribou Provincial Park (Wilderness Class), filed on March 5, 2014 with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources.
---	---

Commencement

2. This Regulation comes into force on the day it is filed.

20/14

ONTARIO REGULATION 122/14

made under the

PROVINCIAL PARKS AND CONSERVATION RESERVES ACT, 2006

Made: April 30, 2014

Filed: May 1, 2014

Published on e-Laws: May 2, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: May 17, 2014

Amending O. Reg. 315/07

(DESIGNATION OF CONSERVATION RESERVES)

1. Schedule 95 to Ontario Regulation 315/07 is revoked and the following substituted:**SCHEDULE 95****THESSALON RIVER DELTA/ROCK LAKE RED OAK CONSERVATION RESERVE**

In the geographic Township of Aberdeen, in the Territorial District of Algoma, containing 325 hectares, more or less, being composed of those parts of the said geographic Township, designated as Parts 1 to 5, both inclusive, on a Plan known as Thessalon River Delta/Rock Lake Red Oak Conservation Reserve, filed on March 5, 2014 with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources.

Commencement**2. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

20/14

ONTARIO REGULATION 123/14

made under the

FISH AND WILDLIFE CONSERVATION ACT, 1997

Made: April 30, 2014

Filed: May 1, 2014

Published on e-Laws: May 2, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: May 17, 2014

Amending O. Reg. 663/98

(AREA DESCRIPTIONS)

1. Part 3 of Ontario Regulation 663/98 is amended by adding the following Schedule:**SCHEDULE 138**

Those portions of Woodland Caribou Provincial Park in the geographic Township of Ball and in unsurveyed territory, in the Territorial District of Kenora, Patricia Portion, containing 13,659 hectares, more or less, designated as Parts 2 and 3, both inclusive, on a plan known as Woodland Caribou Provincial Park (Wilderness Class), filed on March 5, 2014, with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources.

Commencement**2. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

20/14

ONTARIO REGULATION 124/14

made under the

FUEL TAX ACT

Made: April 28, 2014

Filed: May 1, 2014

Published on e-Laws: May 2, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: May 17, 2014Amending Reg. 464 of R.R.O. 1990
(GENERAL)**1. Subsection 1 (4) of Regulation 464 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.****Commencement****2. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on April 1, 2014.****(2) If this Regulation is filed after April 1, 2014, it is deemed to have come into force on April 1, 2014.**

Made by:

CHARLES SOUSA
Minister of Finance

Date made: April 28, 2014.

20/14

ONTARIO REGULATION 125/14

made under the

TOBACCO TAX ACT

Made: April 28, 2014

Filed: May 1, 2014

Published on e-Laws: May 2, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: May 17, 2014Amending O. Reg. 5/05
(TOBACCO TAX RATES)

1. (1) Subsection 1 (1) of Ontario Regulation 5/05 is amended by striking out “tobacco” in the portion before paragraph 1 and substituting “tobacco products”.

(2) Paragraph 2 of subsection 1 (1) of the Regulation is amended by striking out “tobacco” wherever it appears and substituting in each case “tobacco product”.

2. Table 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE 1

Item	Column 1 Day	Column 2 Tax per Cigarette	Column 3 Tax per gram or part gram of tobacco product
1.	January 19, 2005	\$0.11725	\$0.11725
2.	February 1, 2006	\$0.12350	\$0.12350
3.	May 2, 2014	\$0.13975	\$0.13975

Commencement

3. This Regulation comes into force on May 2, 2014 or, if this Regulation is filed after that date, this Regulation is deemed to have come into force on that date.

Made by:
Pris par :*Le ministre des Finances,*CHARLES SOUSA
*Minister of Finance*Date made: April 28, 2014.
Pris le : 28 avril 2014.

20/14

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 125/14

pris en vertu de la

LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC

pris le 28 avril 2014

déposé le 1^{er} mai 2014

publié sur le site Lois-en-ligne le 2 mai 2014

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 17 mai 2014

modifiant le Règl. de l'Ont. 5/05

(TAUX D'IMPOSITION DU TABAC)

1. (1) Le paragraphe 1 (1) du Règlement de l'Ontario 5/05 est modifié par remplacement de «du tabac autre» par «des produits du tabac autres» dans le passage qui précède la disposition 1.

(2) La disposition 2 du paragraphe 1 (1) du Règlement est modifiée par remplacement de «tabac» par «produit du tabac» partout où figurent ces mots.

2. Le tableau 1 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU 1

Poste	Colonne 1 Date	Colonne 2 Taxe par cigarette	Colonne 3 Taxe par gramme ou fraction de gramme de produit du tabac
1.	19 janvier 2005	0,11725 \$	0,11725 \$
2.	1 ^{er} février 2006	0,12350 \$	0,12350 \$
3.	2 mai 2014	0,13975 \$	0,13975 \$

Entrée en vigueur

3. Le présent règlement entre en vigueur le 2 mai 2014 ou est réputé être entré en vigueur à cette date, s'il est déposé après celle-ci.

Made by:

Pris par :

Le ministre des Finances,

CHARLES SOUSA
Minister of Finance

Date made: April 28, 2014.

Pris le : 28 avril 2014.

20/14

ONTARIO REGULATION 126/14

made under the

ELECTRICITY ACT, 1998

Made: April 30, 2014

Filed: May 1, 2014

Published on e-Laws: May 2, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: May 17, 2014

Amending O. Reg. 429/04

(ADJUSTMENTS UNDER SECTION 25.33 OF THE ACT)

1. Subsection 5 (1) of Ontario Regulation 429/04 is amended by adding the following definition:

“NAICS” means the North American Industry Classification System maintained for Canada by Statistics Canada, as amended or revised from time to time;

2. The Regulation is amended by adding the following sections:**Optional Class A consumer – calculation required for separate load facilities**

6.1.1 (1) A consumer in Ontario that does not satisfy the condition set out in clause 6.1 (2) (a) in respect of a load facility for an adjustment period that begins on or after July 1, 2015 (the “applicable adjustment period”) is a Class A consumer for that load facility and adjustment period if the following conditions are satisfied:

1. The consumer elects, under subsection (3), to be a Class A consumer for the load facility for the applicable adjustment period, or has made such an election for a prior adjustment period and the election has not been revoked.
2. Throughout the applicable base period, the load facility is identified by NAICS code 493120 or a NAICS code commencing with the digits “21”, “31”, “32”, “33”, “518” or “1114”.
3. The conditions set out in paragraphs 1, 2 and 4 of subsection 6 (1) are satisfied for the load facility for the applicable adjustment period.
4. The consumer’s maximum hourly demand for electricity for the load facility in a month from the licensed distributor exceeds an average of 3 megawatts but is less than or equal to an average of 5 megawatts for the applicable base period.

(2) Subsections 6.1 (3) and (5) apply, with necessary modifications, with respect to the consumer and the load facility.

(3) A consumer may elect to be a Class A consumer in respect of a load facility for an adjustment period commencing on or after July 1, 2015 by giving written notice of the election to its licensed distributor no later than June 15 of the calendar year in which the adjustment period begins, together with information to establish that the consumer satisfies the requirement described in paragraph 2 of subsection (1).

(4) An election in respect of a load facility is revoked for an adjustment period (the “applicable adjustment period”), and the election has no further effect with respect to any subsequent adjustment period, if any of the following circumstances exist:

1. The consumer has elected under section 19 to be a Class B consumer for the applicable adjustment period.
2. During the applicable base period for the applicable adjustment period, the load facility ceases to be identified by a NAICS code described in paragraph 2 of subsection (1).
3. The consumer’s maximum hourly demand for electricity for the load facility in a month from the licensed distributor does not satisfy the condition described in paragraph 4 of subsection (1) for the applicable base period.

(5) A licensed distributor shall rely on the information provided by the consumer under subsection (3).

Optional Class A market participant – calculation required for separate load facilities

7.1.1 (1) A market participant in Ontario that does not satisfy the condition set out in clause 7.1 (2) (a) in respect of a load facility for an adjustment period that begins on or after July 1, 2015 (the “applicable adjustment period”) is a Class A market participant for that load facility and adjustment period if the following conditions are satisfied:

1. The market participant elects, under subsection (3), to be a Class A market participant for the load facility for the applicable adjustment period, or has made such an election for a prior adjustment period and the election has not been revoked.

2. Throughout the applicable base period, the load facility is identified by NAICS code 493120 or a NAICS code commencing with the digits “21”, “31”, “32”, “33”, “518” or “1114”.
3. The conditions set out in paragraphs 1, 2 and 4 of subsection 7 (1) are satisfied for the load facility for the applicable adjustment period.
4. The market participant’s maximum hourly demand for electricity for the load facility in a month, as determined by the IESO, exceeds an average of 3 megawatts but is less than or equal to an average of 5 megawatts for the applicable base period.

(2) Subsections 7.1 (3) and (5) apply, with necessary modifications, with respect to the market participant and the load facility.

(3) A market participant may elect to be a Class A market participant in respect of a load facility for an adjustment period commencing on or after July 1, 2015 by giving written notice of the election to the IESO no later than June 15 of the calendar year in which the adjustment period begins, together with information to establish that the market participant satisfies the requirement described in paragraph 2 of subsection (1).

(4) An election in respect of a load facility is revoked for an adjustment period (the “applicable adjustment period”), and the election has no further effect with respect to any subsequent adjustment period, if any of the following circumstances exist:

1. The market participant has elected under section 19 to be a Class B market participant for the applicable adjustment period.
2. During the applicable base period for the applicable adjustment period, the load facility ceases to be identified by a NAICS code described in paragraph 2 of subsection (1).
3. The market participant’s maximum hourly demand for electricity for the load facility in a month, as determined by the IESO, does not satisfy the condition described in paragraph 4 of subsection (1) for the applicable base period.

(5) The IESO shall rely on the information provided by the market participant under subsection (3).

Commencement

3. This Regulation comes into force on the day it is filed.

20/14

ONTARIO REGULATION 127/14

made under the

LINE FENCES ACT

Made: April 29, 2014

Filed: May 2, 2014

Published on e-Laws: May 2, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: May 17, 2014**FORMS****Forms****1. (1)** The following forms are prescribed as the required forms for the purposes indicated:

1. Form 1: the notice to the clerk of the local municipality that the owner desires fence-viewers to view and arbitrate under subsection 4 (1) of the Act.
2. Form 2: the notice by the clerk of a municipality or by another designated person to an owner or occupant that he or she shall cause fence-viewers to arbitrate under subsection 4 (2) of the Act.
3. Form 3: the notice given by the clerk of a municipality to fence-viewers that they are required to meet and arbitrate under subsection 4 (2) of the Act.
4. Form 4: the award by fence-viewers under subsection 8 (1) of the Act.
5. Form 5: the notice of appeal served by an owner under subsection 10 (1) of the Act.
6. Form 6: the affidavit of service of a notice of appeal to be filed by an owner under subsection 10 (1) of the Act.
7. Form 7: the notice given by the clerk of a municipality, or another designated person, to an owner or occupant that he or she shall cause fence-viewers to reattend under subsection 11 (8) of the Act.
8. Form 8: the notice given by the clerk of a municipality to fence-viewers that they are required to reattend under subsection 11 (8) of the Act.
9. Form 9: the certificate by fence-viewers under clause 12 (1) (a) of the Act certifying the default of the adjoining owner and the value of the work.
10. Form 10: the certificate by fence-viewers under clause 12 (1) (b) of the Act certifying the default of the adjoining owner and the amount payable by the adjoining owner.
11. Form 11: the notice under subsection 12 (8) of the Act by the treasurer of a municipality to an adjoining owner against whom an award is being enforced that a payment has been made.
12. Form 12: the determination with directions made by fence-viewers under subsection 13 (6) of the Act.
13. Form 13: the decision prepared by fence-viewers under subsection 14 (1) of the Act that no award or no certificate or determination with directions shall be made.
14. Form 14: the agreement in writing between owners under section 16 of the Act.
15. Form 15: the agreement in writing between a municipality or a local board with owners of adjoining land under subsection 23 (3) of the Act.

(2) The forms prescribed by subsection (1) are the forms dated May, 2014 that are available on the website of the Government of Ontario Central Forms Repository under the listing for the Ministry of Municipal Affairs and Housing.

Revocation**2. Regulation 715 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.**

Commencement**3. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

Made by:
Pris par :

Le ministre des Affaires municipales et du Logement,

WILLIAM JOSEPH MAURO
Minister of Municipal Affairs and Housing

Date made: April 29, 2014.
Pris le : 29 avril 2014.

20/14

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 127/14

pris en vertu de la

LOI SUR LES CLÔTURES DE BORNAGE

pris le 29 avril 2014

déposé le 2 mai 2014

publié sur le site Lois-en-ligne le 2 mai 2014

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 17 mai 2014**FORMULAIRES****Formulaires**

1. (1) Les formulaires suivants sont prescrits comme étant les formulaires exigés aux fins indiquées ci-dessous :

1. Formulaire 1 : l'avis donné, en vertu du paragraphe 4 (1) de la Loi, par le propriétaire au secrétaire de la municipalité locale pour lui demander que des inspecteurs des clôtures procèdent à l'inspection et à l'arbitrage.
2. Formulaire 2 : l'avis donné, en application du paragraphe 4 (2) de la Loi, par le secrétaire d'une municipalité, ou une autre personne désignée, à un propriétaire ou à un occupant pour l'informer qu'il va ordonner à des inspecteurs des clôtures de procéder à l'arbitrage.
3. Formulaire 3 : l'avis donné, en application du paragraphe 4 (2) de la Loi, par le secrétaire d'une municipalité à des inspecteurs des clôtures pour leur ordonner de se rendre sur les lieux et de procéder à l'arbitrage.
4. Formulaire 4 : la sentence rendue par les inspecteurs des clôtures en application du paragraphe 8 (1) de la Loi.
5. Formulaire 5 : l'avis d'appel signifié par un propriétaire en vertu du paragraphe 10 (1) de la Loi.
6. Formulaire 6 : l'affidavit de signification d'un avis d'appel devant être déposé par un propriétaire en application du paragraphe 10 (1) de la Loi.
7. Formulaire 7 : l'avis donné, en application du paragraphe 11 (8) de la Loi, par le secrétaire d'une municipalité, ou une autre personne désignée, à un propriétaire ou à un occupant pour l'informer qu'il exigera des inspecteurs des clôtures qu'ils se rendent de nouveau sur les lieux.
8. Formulaire 8 : l'avis donné, en application du paragraphe 11 (8) de la Loi par le secrétaire d'une municipalité à des inspecteurs des clôtures pour leur ordonner de se rendre de nouveau sur les lieux.
9. Formulaire 9 : le certificat établi par des inspecteurs des clôtures en application de l'alinéa 12 (1) a) de la Loi attestant le défaut du propriétaire du bien-fonds contigu ainsi que la valeur des travaux en question.
10. Formulaire 10 : le certificat établi par des inspecteurs des clôtures en application de l'alinéa 12 (1) b) de la Loi attestant le défaut du propriétaire du bien-fonds contigu ainsi que le montant qui est imputable à celui-ci.
11. Formulaire 11 : l'avis donné, en application du paragraphe 12 (8) de la Loi, par le trésorier d'une municipalité au propriétaire d'un bien-fonds contigu à l'encontre duquel est exécutée une sentence pour l'informer qu'un versement a été effectué.
12. Formulaire 12 : la décision assortie de directives rendue par des inspecteurs des clôtures en application du paragraphe 13 (6) de la Loi.
13. Formulaire 13 : le compte rendu de la décision des inspecteurs des clôtures, préparé en application du paragraphe 14 (1) de la Loi, de ne rendre aucune sentence, de n'établir aucun certificat ou de ne rendre aucune décision assortie de directives.
14. Formulaire 14 : l'accord conclu par écrit entre des propriétaires en vertu de l'article 16 de la Loi.
15. Formulaire 15 : l'accord conclu par écrit entre le conseil d'une municipalité ou un conseil local et des propriétaires de biens-fonds contigus en vertu du paragraphe 23 (3) de la Loi.

(2) Les formulaires prescrits par le paragraphe (1) sont les formulaires datés de mai 2014 que l'on peut se procurer sur le site Web du Répertoire central des formulaires du gouvernement de l'Ontario, sous la rubrique du ministère des Affaires municipales et du Logement.

Abrogation

2. Le Règlement 715 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé.

Entrée en vigueur

3. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

Made by:
Pris par :

Le ministre des Affaires municipales et du Logement,

WILLIAM JOSEPH MAURO
Minister of Municipal Affairs and Housing

Date made: April 29, 2014.
Pris le : 29 avril 2014.

20/14

ONTARIO REGULATION 128/14
made under the
FRENCH LANGUAGE SERVICES ACT

Made: April 30, 2014
Filed: May 2, 2014
Published on e-Laws: May 2, 2014
Printed in *The Ontario Gazette*: May 17, 2014

Amending O. Reg. 398/93
(DESIGNATION OF PUBLIC SERVICE AGENCIES)

1. Section 2 of Ontario Regulation 398/93 is revoked and the following substituted:

2. (1) Laurentian University of Sudbury is designated as a public service agency for the purpose of the definition of “government agency” in section 1 of the Act in respect of the following services:

1. The provision of programs leading to the following degrees:

- i. Bachelor of Commerce (B.Comm.).
- ii. Bachelor of Education (B.Ed.).
- iii. Bachelor of Physical and Health Education (B.P.H.E.).
- iv. Bachelor of Science (B.Sc.).
- v. Bachelor of Science in Nursing (B.Sc.N.).
- vi. Bachelor of Social Work (B.S.W.).
- vii. Bachelor of Arts (B.A.).
- viii. Bachelor of Health Sciences (B.H.Sc.).
- ix. Doctor of Philosophy (Ph.D.) in Human Studies.
- x. Master of Human Kinetics (M.H.K.).
- xi. Master of Social Work (M.S.W.).
- xii. Master of Arts (M.A.).
- xiii. Master of Health Sciences (M.H.Sc.).

2. Academic support services provided to students and prospective students by the schools or departments of the University that offer the degrees listed in paragraph 1.

3. Non-academic services provided to students by the University.

(2) The designation made by subsection (1) is limited to services provided by the University at its Sudbury campus.

(3) The designation made by paragraph 1 of subsection (1) does not apply to courses provided only in English if it is possible to complete the requirements for each of the listed degrees by taking only courses provided in French.

Commencement

2. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2014 and the day it is filed.

20/14

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 128/14

pris en vertu de la

LOI SUR LES SERVICES EN FRANÇAIS

pris le 30 avril 2014

déposé le 2 mai 2014

publié sur le site Lois-en-ligne le 2 mai 2014

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 17 mai 2014

modifiant le Règl. de l'Ont. 398/93

(DÉSIGNATION D'ORGANISMES OFFRANT DES SERVICES PUBLICS)

1. L'article 2 du Règlement de l'Ontario 398/93 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

2. (1) L'Université Laurentienne de Sudbury est désignée comme organisme offrant des services publics aux fins de la définition de «organisme gouvernemental» figurant à l'article 1 de la Loi à l'égard des services suivants :

1. La prestation de programmes menant aux grades suivants :

- i. Baccalauréat en commerce (B.Com.).
- ii. Baccalauréat en éducation (B.Éd.).
- iii. Baccalauréat en éducation physique et santé (B.É.P.S.).
- iv. Baccalauréat ès sciences (B.Sc.).
- v. Baccalauréat en sciences infirmières (B.S.I.).
- vi. Baccalauréat en service social (B.S.S.).
- vii. Baccalauréat ès arts (B.A.).
- viii. Baccalauréat ès sciences de la santé (B.Sc.S.).
- ix. Doctorat en philosophie (Ph.D.) en sciences humaines.
- x. Maîtrise en activité physique (M.A.P.).
- xi. Maîtrise en service social (M.S.S.).
- xii. Maîtrise ès arts (M.A.).
- xiii. Maîtrise ès sciences de la santé (M.Sc.S.).

2. Les services de soutien aux études qui sont fournis aux étudiants et aux éventuels étudiants par les écoles ou départements de l'Université qui offrent les grades mentionnés à la disposition 1.

3. Les services non liés aux études qui sont fournis aux étudiants par l'Université.

(2) La désignation effectuée par le paragraphe (1) se limite aux services fournis par l'Université à son campus de Sudbury.

(3) La désignation effectuée par la disposition 1 du paragraphe (1) ne s'applique pas aux cours qui ne sont dispensés qu'en anglais s'il est possible de satisfaire aux exigences de chacun des grades mentionnés en ne suivant que des cours dispensés en français.

Entrée en vigueur

2. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} juillet 2014 et du jour de son dépôt.

ONTARIO REGULATION 129/14
made under the
ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Made: April 30, 2014
Filed: May 2, 2014
Published on e-Laws: May 5, 2014
Printed in *The Ontario Gazette*: May 17, 2014

Amending O. Reg. 101/07
(WASTE MANAGEMENT PROJECTS)

1. Subsection 1 (1) of Ontario Regulation 101/07 is amended by adding the following definition:

“generation facility” has the same meaning as in Ontario Regulation 116/01 (Electricity Projects) made under the *Environmental Assessment Act*;

2. Subsection 1.1 (2) of the Regulation is amended by striking out “or” at the end of clause (c) and by striking out clause (d) and substituting the following:

- (d) the facility,
 - (i) changes or was changed from a generation facility that uses or used coal as its primary power source, and
 - (ii) has a name plate capacity of greater than 500 kW and on an annual basis, generates at least 95 per cent of its electricity from biomass within the meaning of Ontario Regulation 160/99 (Definitions and Exemptions) made under the *Electricity Act, 1998*; or
- (e) the undertaking consists of the changing of a facility mentioned in clause (a), (b), (c) or (d).

Commencement

3. This Regulation comes into force on the day it is filed.

20/14

ONTARIO REGULATION 130/14

made under the

ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Made: April 30, 2014

Filed: May 2, 2014

Published on e-Laws: May 5, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: May 17, 2014Amending O. Reg. 116/01
(ELECTRICITY PROJECTS)

1. The definition of “biomass” in subsection 1 (1) of Ontario Regulation 116/01 is revoked and the following substituted:

“biomass” means, except in clause 2 (2) (e),

- (a) peat,
- (b) wood, other than woodwaste, or
- (c) organic materials that are grown or harvested for the purpose of being burned to generate electricity;

2. Subsection 2 (2) of the Regulation is amended by striking out “or” at the end of clause (d) and striking out clause (e) and substituting the following:

- (e) the facility,
 - (i) changes or was changed from a generation facility that uses or used coal as its primary power source, and
 - (ii) has a name plate capacity of greater than 500 kW and on an annual basis, generates at least 95 per cent of its electricity from biomass within the meaning of Ontario Regulation 160/99 (Definitions and Exemptions) made under the *Electricity Act, 1998*; or
- (f) the undertaking consists of the changing, expanding or retiring of a renewable energy generation facility mentioned in clause (a), (b), (c), (d) or (e).

Commencement

3. This Regulation comes into force on the day it is filed.

20/14

ONTARIO REGULATION 131/14
made under the
ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: April 30, 2014
Filed: May 2, 2014
Published on e-Laws: May 5, 2014
Printed in *The Ontario Gazette*: May 17, 2014

Amending O. Reg. 359/09
(RENEWABLE ENERGY APPROVALS UNDER PART V.0.1 OF THE ACT)

1. Subsection 1 (1) of Ontario Regulation 359/09 is amended by adding the following definition:

“generation facility” has the same meaning as in Ontario Regulation 116/01 (Electricity Projects) made under the *Environmental Assessment Act*;

2. Subsection 9 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

11. The project is in respect of a thermal treatment facility that,
- i. changes or was changed from a generation facility that uses or used coal as its primary power source, and
 - ii. is designed to have a name plate capacity of greater than 500 kW and on an annual basis, generates at least 95 per cent of its electricity from biomass.

Commencement

3. This Regulation comes into force on the day it is filed.

20/14

NOTE: Consolidated regulations and various legislative tables pertaining to regulations can be found on the e-Laws website (www.e-Laws.gov.on.ca).

REMARQUE : Les règlements codifiés et diverses tables concernant les règlements se trouvent sur le site Lois-en-ligne (www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

This page intentionally left blank
Cette page est volontairement laissée en blanc

INDEX 20

Parliamentary Notice	1327
Avis parlementaire	1327
Notice of Election	1327
Avis d'élection	1327
Proclamation	1328
Government Notices Respecting Corporations	1329
Avis du gouvernements relatifs aux compagnies	1329
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act	1329
Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés	1329
Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)	1330
Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés)	1330
Certificate of Dissolution	1331
Certificat de dissolution	1331
Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act	1334
Avis de non-observation de la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales	1334
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act)	1334
Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions)	1334
Cancellation for Cause (Corporations Act)	1334
Annulation à juste titre (Loi sur les personnes morales)	1334
Foreign Cultural Objects Immunity from Seizure Act Determination	1335
Applications to Provincial Parliament — Private Bills	1341
Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé	1341
Applications to Provincial Parliament	1341
Demandes au Parlement provincial	1341
Corporation Notices	1341
Avis relatifs aux compagnies	1341
SHERIFF'S SALE OF LANDS	1342
VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF	1342
SALE OF LAND FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER	1343
VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT	1343
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF ADDINGTON IGHLANDS	1343
THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF TEMAGAMI	1343
THE CORPORATION OF THE TOWN OF JAMES	1344
THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF PORT HOPE	1344
THE CORPORATION OF THE TOWN OF FARADAY	1344
SALE OF LAND BY PUBLIC AUCTION	1345
THE MUNICIPALITY OF CHATHAM-KENT	1345
PUBLICATIONS UNDER PART III (REGULATIONS) OF THE LEGISLATION ACT, 2006	1347
RÈGLEMENTS PUBLIÉS EN APPLICATION DE LA PARTIE III (RÈGLEMENTS) DE LA LOI DE 2006 SUR LA LÉGISLATION	1347
CREDIT UNIONS AND CAISSES POPULAIRES ACT, 1994	O. Reg. 120/14.....1386
ELECTRICITY ACT, 1998	O. Reg. 126/14.....1395
ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT	O. Reg. 129/14.....1403
ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT	O. Reg. 130/14.....1404
ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT	O. Reg. 131/14.....1405
FISH AND WILDLIFE CONSERVATION ACT, 1997	O. Reg. 123/14.....1391
FRENCH LANGUAGE SERVICES ACT	O. Reg. 128/14.....1401
FUEL TAX ACT	O. Reg. 124/14.....1392
HOME CARE AND COMMUNITY SERVICES ACT, 1994	O. Reg. 112/14.....1349
HOUSING SERVICES ACT, 2011	O. Reg. 111/14.....1347
LINE FENCES ACT	O. Reg. 127/14.....1397
ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT, 1997	O. Reg. 114/14.....1355
ONTARIO WORKS ACT, 1997	O. Reg. 115/14.....1356
PENSION BENEFITS ACT	O. Reg. 118/14.....1382
PENSION BENEFITS ACT	O. Reg. 119/14.....1384
PROVINCIAL OFFENCES ACT	O. Reg. 116/14.....1357
PROVINCIAL OFFENCES ACT	O. Reg. 117/14.....1358
PROVINCIAL PARKS AND CONSERVATION RESERVES ACT, 2006	O. Reg. 121/14.....1389
PROVINCIAL PARKS AND CONSERVATION RESERVES ACT, 2006	O. Reg. 122/14.....1390
TOBACCO TAX ACT	O. Reg. 125/14.....1393
WORKPLACE SAFETY AND INSURANCE ACT, 1997	O. Reg. 113/14.....1353
Texte d'information pour la gazette de l'Ontario	1409
Information Text for Ontario Gazette	1410

This page intentionally left blank
Cette page est volontairement laissée en blanc



Texte d'information pour la gazette de l'Ontario

La Gazette de l'Ontario paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 15h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront. Pour les semaines incluant le lundi de Pâques, le 11 novembre et les congés statutaires, accordez une journée de surplus. Pour connaître l'horaire entre Noël et le Jour de l'An s'il vous plaît communiquez avec le bureau de La Gazette de l'Ontario au (416) 326-5310 ou par courriel à Gazette@ontario.ca

Tarifs publicitaires et soumission de format:

- 1) Envoyer les annonces dans le format **Word.doc** par courriel à Gazette@ontario.ca
- 2) Le tarif publicitaire pour la première insertion envoyée électroniquement est de 75,00\$ par espace-colonne jusqu'à un ¼ de page.
- 3) Pour chaque insertion supplémentaire commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif est 40,00\$
- 4) Les clients peuvent confirmer la publication d'une annonce en visitant le site web de La Gazette de l'Ontario www.ontario.ca/gazette ou en visionnant une copie imprimée à une bibliothèque locale.

Abonnement:

Le tarif d'abonnement annuel est de 126,50\$ + T.V.H. pour 52 ou 53 numéros hebdomadaires débutant le premier samedi du mois de janvier (payable à l'avance) L'inscription d'un nouvel abonnement au courant de l'année sera calculée de façon proportionnelle pour la première année. Un nouvel abonné peut commander des copies d'éditions précédentes de la Gazette au coût d'une copie individuelle si l'inventaire le permet.

Le remboursement pour l'annulation d'abonnement sera calculé de façon proportionnelle à partir de 50% ou moins selon la date. Pour obtenir de l'information sur l'abonnement ou les commandes s.v.p. téléphonez le (416) 326-5306 durant les heures de bureau.

Copies individuelles:

Des copies individuelles de la Gazette peuvent être commandées en direct en ligne au site www.serviceontario.ca/publications ou en téléphonant 1-800-668-9938.

Options de paiement:

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex, ou chèques ou mandats fait à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES. Toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO

Direction de la gestion des revenus

Publications Ontario

222, rue Jarvis, 8ème étage, Toronto, Ontario M74 0B6

Téléphone (416) 326-5306

Paiement – Annonces:

Pour le traitement rapide les clients peuvent faire leur paiement au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex lorsqu'ils soumettent leurs annonces. Les frais peuvent également être facturés.

MINISTÈRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO S.V.P. NOTEZ

Paiements par écriture de journal seulement. S.V.P. communiquez avec le bureau de la Gazette au 416 326-5310 ou à Gazette@ontario.ca



Information Text for Ontario Gazette

The Ontario Gazette is published every Saturday. Advertisements/notices must be received no later than 3 pm on Thursday, 9 days before publication of the issue in which they should appear. For weeks including Easter Monday, November 11th or a statutory holiday allow an extra day. For the Christmas/New Year holiday schedule please contact the Gazette at (416) 326-5310 or by email at

Gazette@ontario.ca

Advertising rates and submission formats:

- 1) Please submit all notices in a **Word.doc** format to: Gazette@ontario.ca
- 2) For a first insertion electronically submitted the basic rate is \$75 up to ¼ page.
- 3) For subsequent insertions of the same notice ordered at the same time the rate is \$40 each.
- 4) Clients may confirm publication of a notice by visiting The Ontario Gazette web site at: www.ontario.ca/gazette or by viewing a printed copy at a local library.

Subscriptions:

The annual subscription rate is \$126.50 + H.S.T. for 52 or 53 weekly issues beginning the first Saturday in January, payable in advance. In-year new subscriptions will be pro-rated for the first year. A new subscriber may order back issues of the Gazette at the single-copy rate as inventory permits.

Refunds for cancelled subscriptions will be pro-rated from 50% or less depending upon date. For subscription information/orders please call (416) 326-5306 during normal business hours.

Single Copies:

Individual Gazette copies may be ordered on-line through the website at www.serviceontario.ca/publications or by phone at 1-800-668-9938.

Payment Options:

Subscriptions may be paid by VISA, AMEX or MasterCard or by Cheque or Money order payable to THE MINISTER OF FINANCE. All subscription enquiries and correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE

Publications Ontario Financial Unit

222 Jarvis Street, 8th Floor, Toronto, Ontario M7A 0B6

Telephone: (416) 326-5306

Payment – Notices:

For fastest processing clients may pay by VISA, AMEX or MasterCard when submitting notices. Charges may also be invoiced.

ONTARIO GOVERNMENT MINISTRIES PLEASE NOTE:

Payment by Journal Entry only. Please contact the Gazette office at 416 326-5310 or at Gazette@ontario.ca

